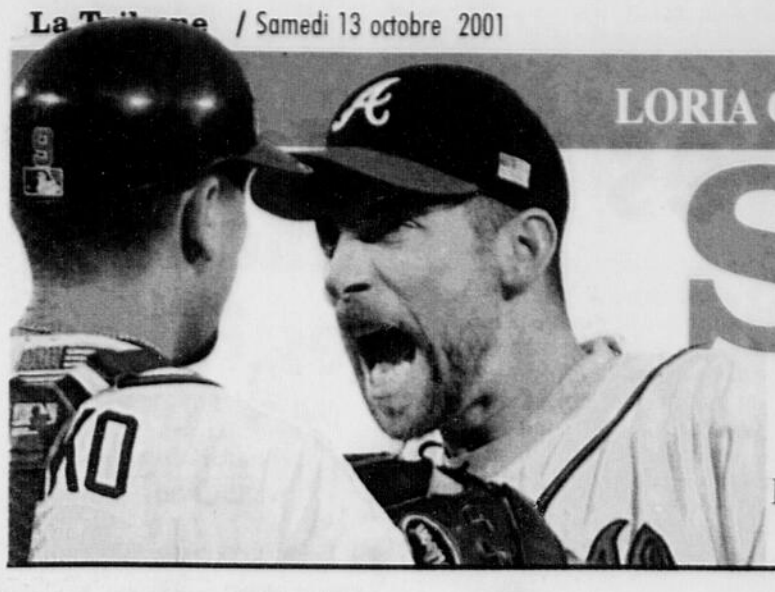
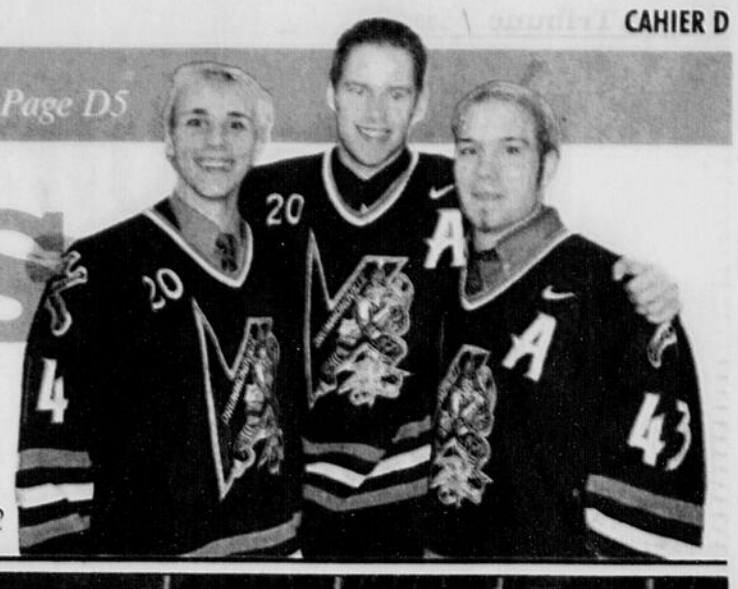


LORIA CROIT TOUJOURS AUX EXPOS / Page D5

# Sports

**Baseball**
Les Braves balaient les Astros / Page D5

**Voltigeurs**
Voilà enfin la 600e victoire / Page D2



# Des Castors amorphes

## «Je ne sais plus quoi faire», admet Canale

Louis-Éric ALLARD

**SHERBROOKE**

Une équipe sans âme s'est présentée sur la glace du Palais des sports, hier soir, et le Titan d'Acadie-Bathurst est facilement reparti avec une victoire de 4-1, hier soir, devant 1718 spectateurs au Palais des sports de Sherbrooke.

Les Castors ont perdu leurs huit dernières rencontres, dont cinq de suite devant leurs partisans. Ils n'ont remporté qu'une victoire en 11 matchs depuis le début de la saison régulière dans la LHJMQ.

Il faut maintenant s'attendre à ce qu'un nouvel entraîneur-chef prenne place derrière le banc des Castors, mardi, lors de la visite des Remparts de Québec.

Plusieurs noms circulent pour succéder à Canale. Parmi les plus sérieux prétendants, on retrouve Paulin Bordeleau et Jean Pronovost. Les noms de Roger Dejoie et Jean Perron ont aussi été mentionnés.

Hier, les Castors ont été sans vie du début à la fin du match. Ils n'ont lancé que trois fois au cours de chacune des deux premières périodes de jeu. Le Titan dominait 25-6 après 40 minutes de jeu et ce même si les Sherbrookois ont eu droit à un avantage numérique de plus.

Parlant du jeu de puissance, il a été une fois de plus désorganisé. Les amateurs ont conspué l'équipe en de nombreuses occasions.

Canale n'entendait pas à rire après le match, surtout envers l'auteur de ces lignes qui l'avait écorché dans un commentaire, hier matin.

«Comme ça, tu trouves que je manque d'émotions. Souviens-toi que vous avez viré un coach (Guy Chouinard), il y a quelques années, parce qu'on disait qu'il manquait d'émotions. À ce que je sache, il fait un excellent job à Québec. L'émotion, il faut que tu saches quand en mettre ou pas», a-t-il lancé avec des yeux colériques.

Comment Canale se sent à l'issue de cette autre défaite?

«Je me sens mal pour l'organisation. Pourquoi tu me poses toujours cette question stupide? Ça fait au moins quatre fois que tu me la poses depuis le début de la semaine», a lancé Canale.

Et quel est le problème de l'équipe? «Il faut analyser la situation. Les gars sont nerveux et il y a trop de négativisme autour de l'équipe. Il y a beaucoup trop de réunions actuellement», a répondu Canale sans détourner cette fois l'attention sur le journaliste.

On fait quoi pour relancer les Castors maintenant? «Il faut faire quelque chose. Je ne sais pas quoi.»

A-t-il l'impression que des joueurs l'ont laissé tomber? «Je ne sais pas», a-t-il à nouveau rétorqué.

Voir **Sans âme** en page D3

Imacom, Claude Poulin

**Le Titan a pu lancer à sa guise, hier soir, sur le filet des Castors défendu ici par le gardien Louis-Philip Lemay, le défenseur Patrick Gosselin et l'attaquant Charles Philippe Giguère.**

### Sommaire

**Acadie-Bathurst 4 Sherbrooke 1**

**Première période**

1. Acadie-Bathurst, Simon St-Pierre (9) (T. Reid M. Tessier) 9:21 (an)

**Pénalités** - R. Bergeron Bat 2:11, P. Courchesne She 3:28, P. Courchesne She 7:28, N. Corbeil She 11:45, E. Fournier Bat 14:18, R. Bergeron Bat mauvaise conduite 14:18, S. Courcelles She mauvaise conduite 14:18, T. Reid Bat 16:44.

**Deuxième période**

2. Acadie-Bathurst, Jonathan Ferland (5) (J. Sprukts) 18:34

**Pénalités** - S. St-Pierre Bat 6:05, J. Sprukts Bat 11:35, R. Bergeron Bat 12:58, E. Dagenais She 13:42, S. Courcelles She 14:23, S. Courcelles She mauvaise conduite 14:23, O. Fillion Bat majeure 19:58, F. Trudel She majeure 19:58.

**Troisième période**

3. Acadie-Bathurst, Bruno Gervais (3) (M. Tessier S. St-Pierre) 1:15
4. Acadie-Bathurst, Karl Fournier (6) ( )) 17:20 (dn)
5. Sherbrooke, Pierre-Luc Courchesne (4) (D. Roussin) 18:41 (an)

**Pénalités** - J. Ferland Bat 12:02, M. Durak Bat 12:02, P. Courchesne She 12:02, P. Mbaraga Bat 17:05.

**Gardiens** - Acadie-Bathurst, Olivier Dannel (2-0-0); Sherbrooke, Louis-Philip Lemay (0-3-1).

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acadie-Bathurst..... | 15 | 10 | 5P | — | 30 |
| Sherbrooke..... | 3 | 3 | 12 | — | 18 |

**Avantages numériques** - Acadie-Bathurst: 1 en 5; Sherbrooke: 1 en 8.

**Arbitre** - Patrice Normandin.

**Assistance** - 1718.

hockeyselection.com
équipements de sports


**Pendant la vente nationale Jeep MD prenez la route en toute liberté.**

**Le nouveau Jeep MD Liberty 2002**

Louez à **369 $*** par mois

Options de location de 48 mois offertes*

| Mensualités | Comptant initial |
|---|---|
| 417 $ | 1 960 $ |
| 466 $ | 0 $ |

ou achetez à **26 999 $Δ**

Location de 48 mois. Comptant initial de 3 920 $ ou échange équivalent. Transport inclus.

**Jeep Liberty Sport 4x4 2002**

**L'ensemble 27B comprend :** Moteur V6 de 3,7 L Power Tech • Suspension Jeep IS43 • Banquette arrière 65-35 rabattable • Console pleine longueur au plancher • Boîte de transfert Command-Trac MD à 4RM en prise temporaire • Système antidémarrage Sentry Key MD • Glaces teintées • Sacs gonflables de nouvelle génération à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit Ω

**Notre hiver est unique et il n'existe qu'une seule façon de le combattre : le légendaire Jeep. Voici votre chance d'obtenir des offres exceptionnelles sur des véhicules utilitaires bâtis pour sortir des sentiers battus et pour parcourir les routes les plus hasardeuses. Pour un temps limité, obtenez les meilleurs prix sur le Jeep Grand Cherokee Laredo et sur le tout nouveau Jeep Liberty.**

**Jeep MD Grand Cherokee Laredo 2002**

Louez à **409 $*** par mois

Options de location de 48 mois offertes*

| Mensualités | Comptant initial |
|---|---|
| 463 $ | 2 450 $ |
| 518 $ | 0 $ |

Location de 48 mois. Comptant initial de 4 895 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

ou obtenez **1,8 %†** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les Jeep MD Grand Cherokee 2002.

**Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2002**

**L'ensemble 26E comprend :** Moteur 6-l de 4 L Power Tech • Transmission automatique à 4 rapports • Colonne de direction inclinable • Boîte de transfert Selec-Trac MD à 4RM en prise maintenue • Siège du conducteur à réglage électrique • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Banquette arrière 60-40 rabattable • Climatiseur • Système antidémarrage Sentry Key MD • Télédéverrouillage • Mini-ordinateur de voyage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Sacs gonflables de nouvelle génération à déploiement progressif • Roues de 16 po en aluminium • Plein d'essence gratuit Ω

5/100 **Garantie de 5 ans/100 000 km****
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

Jeep LE SEUL ET UNIQUE

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $

**Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD**

† 1,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les Jeep Grand Cherokee 2002. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour le Jeep Liberty Sport 4x4 2002 avec ensemble 27B et le Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2002 avec ensemble 26E. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. * †, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. MD A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

**Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD du Québec**

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep Jeep

# Et de huit pour les Tigres

Yanick POISSON

VICTORIAVILLE

C'est le moins que l'on puisse dire, les Tigres de Victoriaville connaissent un excellent début de saison. Encore une fois, hier soir, la formation de Mario Durocher a connu un fort match, ayant le dessus sur les Huskies de Rouyn-Noranda pour une deuxième fois en moins d'un mois, cette fois-ci par la marque de 4 à 3.

En fait le dernier revers des Félins remonte au 21 septembre dernier, alors qu'ils s'étaient inclinés face aux champions de la coupe du Président, les Foreurs de Val d'Or. Depuis cette défaite, les Tigres ont présenté une fiche de six victoires et deux verdicts nuls, ce qui les placent au deuxième rang de la division centre, derrière les Cataractes de Shawinigan.

Pierre-Luc Sleigher a été le seul à marquer en première période et il l'a fait deux fois plutôt qu'une. Tout d'abord, à 5 :42 du début du match, alors qu'il a fait dévier un tir de la pointe de Carl Morin puis, un peu plus tard de la période, grâce à un beau jeu de Guillaume Fournier.

Les Huskies sont revenus dans le match tôt en deuxième période, lors d'une pénalité à ce même Sleigher, mais les Tigres n'ont pas tardé à remettre les choses dans l'ordre. Trente-huit secondes après le but de Marc-André Binette, Mathieu Brunelle a enfilé son deuxième but de la saison pour porter le compte à 3 à 1.

Les deux équipes se sont échangées un but avant la fin de la période médiane de telle sorte que les Victoriavillois ont entrepris le troisième tiers fort d'une avance de 4 à 2.

Y allant de plusieurs erreurs en fin de rencontre, les hommes de Mario Durocher ont rendu le match palpitant en fin de match. Avec 1:39 à faire au match, l'attaquant de l'équipe de Rouyn-Noranda, Jonathan Gagnon a profité des largesses de ses adversaires pour porter le compte à 4 à 3 et mettre de la pression sur la défensive des Tigres.

Pierre-Luc Sleigher a écopé une punition mineure avec moins d'une minute au tableau, mais les Félins ont tenu le coup et ont remporté leur septième match de la saison.

L'entraîneur chef, Mario Durocher, n'était pas du tout satisfait de la fin de match de sa formation : «Nous aurions pu nous contenter de pousser la rondelle dans l'autre zone, mais nous nous sommes acharnés à essayer de marquer un autre filet. J'aurais bien pris une victoire de 4 à 2 ce soir», a ragé l'instructeur.

En ce qui concerne le formidable début de saison de son équipe, Durocher affirme ne pas être trop surpris du rendement des siens : «Je crois que les analystes ont manqué de respect envers Matthew Lombardi et Antoine Vermette. Ces gars-là ont énormément de talent, «Je crois également que les retours de Danny Groulx, Carl Mallette et Jean-François Nogues ont un peu mêlés les cartes», a soutenu l'entraîneur.

Tigres auront la chance de prendre leur revanche sur la dernière équipe à les avoir battu demain soir, devant leurs partisans, alors qu'ils affronteront les Foreurs de Val-d'Or. Cette rencontre sera la 1000ième de l'histoire de la concession victoriavilloise. Jusqu'à maintenant la formation présente une fiche de 449 gains, 499 revers et 51 nulles en 999 parties. Mario Durocher a confirmé que Jean-François Nogues sera devant le filet de son équipe pour l'occasion.

# Un 1000e match des Félins

*Yanick Poisson*

VICTORIAVILLE

Transférés de Longueuil vers Victoriaville au cours de l'été 1987, les Tigres disputeront, ce soir, à compter de 20 heures, la 1000e rencontre de leur histoire. Pour l'occasion, l'équipe de Mario Durocher affrontera la formation détentrice de la coupe du Président, les Foreurs de Val d'Or.

En vue de souligner cette partie historique, une mise au jeu protocolaire sera effectuée par le 1000e partisan à franchir les tourniquets de l'Amphithéâtre Gilbert-Perreault et un total de 1000 $ en argent sera tiré par l'organisation des Tigres, parmi les personnes présentes au match.

La soirée sera agrémentée par la présence du président de la Ligue junior majeur du Québec Gilles Courteau, qui a confirmé sa présence auprès des autorités.

### Un peu d'histoire

Les Félins ont connu leur part de hauts et de bas depuis la saison 1987, mais tout le monde sera d'accord pour dire que les anciens Chevaliers de Longueuil ont connu leurs meilleurs moments à leurs trois premières saisons.

Après une première saison relativement moyenne, c'est sous les ordres de Gilbert Perreault et de Guy Chouinard que les Tigres ont connu le plus de succès.

En 1989-90, après avoir terminé au quatrième rang de la ligue, avec un total de 41 victoires contre 27 revers, les Victoriavillois se sont présentés en finale de la coupe du Président, face au Titan de Laval. La formation dirigée par Gilbert Perreault s'est finalement s'inclinée en sept matchs, dans ce qui devait être une des séries les plus intenses de l'histoire du Colisée des Bois-Francs.

Les Tigres devaient remettre ça l'année suivante, récoltant sur leur passage, le seul trophée Jean-Rougeau (trophée remis au champion de la saison régulière) de leur histoire. L'équipe de Victoriaville devait cependant, encore une fois, baisser pavillon devant le puissant Titan de Laval, cette fois-ci, en quatre rencontres consécutives.

«Les finales contre le Titan de Laval ont été les moments les plus marquants de l'histoire de la concession. L'atmosphère qui régnait lors de ces rencontres était vraiment spéciale» a raconté Alain Daneau, annonceur maison des Tigres depuis 15 ans maintenant.

Les saisons qui devaient suivre ont été désastreuses pour les Félins. En fait, de 1990 à 1996, la formation n'a réussi à atteindre la barre des .500, qu'une seule fois. Les locaux ont d'ailleurs touché le fond du baril lors de la saison 1990-91 alors qu'ils n'ont pu faire mieux qu'une fiche de 10 gains et 59 revers.

«Le début des années 90 a été très difficile, comment voulez-vous réussir a faire en sorte que les gens frappent dans leurs mains lorsque l'équipe locale perd trois à zéro après seulement sept minutes de jeu», a mentionné Daneau.

### Difficultés en séries

Malgré leurs succès en saison régulière, les Tigres n'ont jamais connu de succès lors des séries d'après-saison. Ainsi, même avec des campagnes de plus de 40 victoires, la formation victoriavilloise n'a pas réussi à franchir la première ronde des séries de 1996, à l'année dernière. En 2000-01, forts de la meilleure saison de leur histoire, les hommes de Mario Durocher n'ont pu traverser la deuxième ronde.

Mille rencontres plus tard, le président des Tigres de Victoriaville, Martin Hallé, trace un bilan positif des 15 dernières années de sa concession.

«Nous avons connu de très bonnes saisons et des périodes plus creuses, voir déficitaires, mais en somme la réponse des gens de toute la région des Bois-Francs a été plutôt positive. Il y a de la place pour une équipe junior majeur à Victoriaville, ça ne fait plus aucun doute», a annoncé l'homme d'affaires.

Maintenant que la concession semble être entre bonnes mains, Hallé a des objectifs bien précis pour les trois prochaines années.

«Nous aimerions atteindre le tournoi de la coupe Memorial d'ici trois ans et nous allons mettre les efforts pour y arriver. Nous espérons du même coup promouvoir le hockey dans la région et par le fait même, promouvoir la région à travers le hockey», a soutenu le président.

# Enfin la 600e victoire des Voltigeurs

*Evelyne Leblanc*
*eleblanc@latribune.qc.ca*

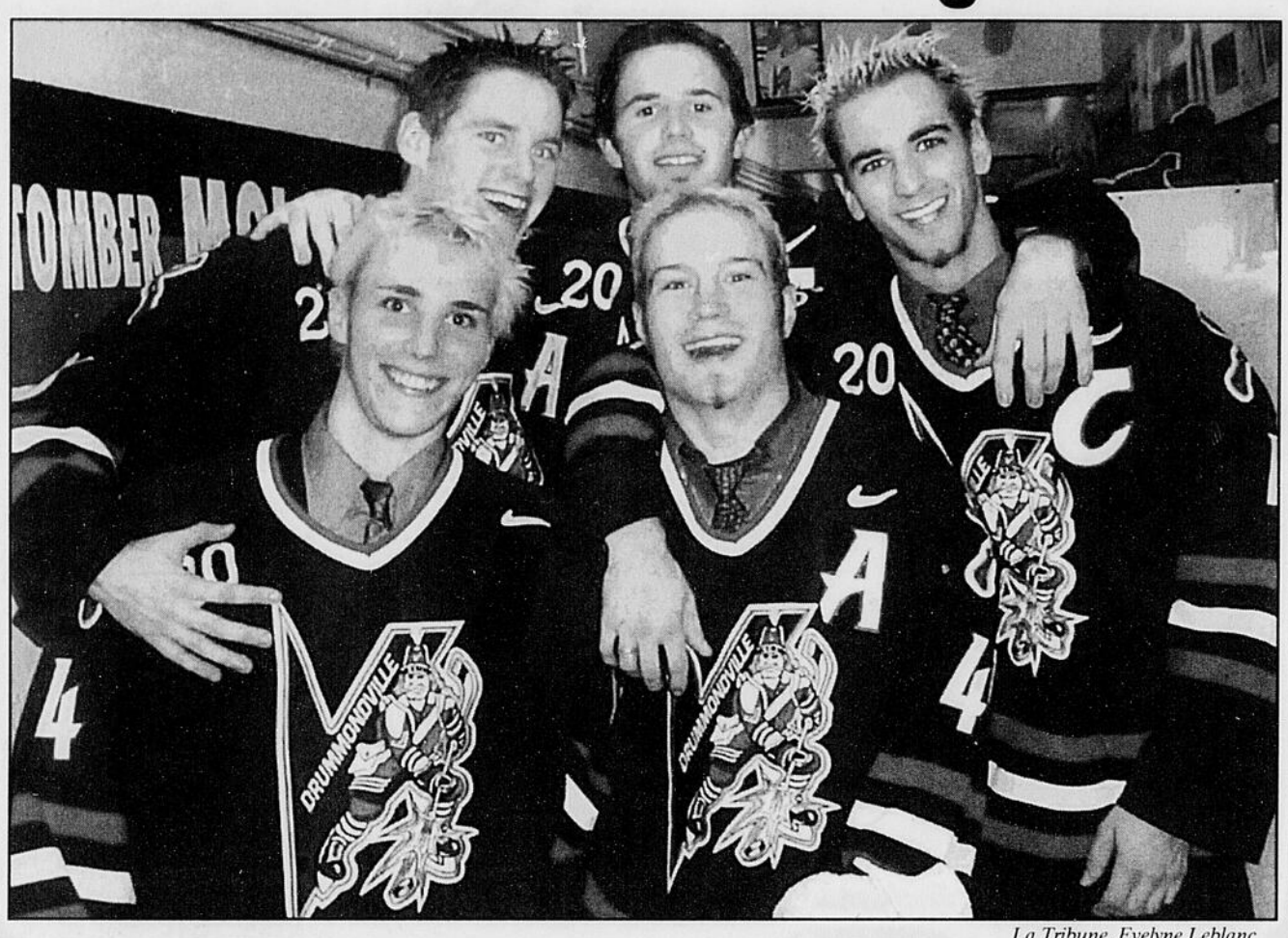
DRUMMONDVILLE

Plusieurs ont poussé un soupir de soulagement, hier soir, lorsqu'en fin de troisième période Olivier Proulx a marqué le but donnant la victoire aux Voltigeurs, 5 à 4 contre les Olympiques de Hull. Enfin, partisans et joueurs goûtaient à la victoire tant espérée et non la moindre, la 600e à vie de Drummondville.

Même s'il ne s'agissait que d'une seule et unique victoire pour les dix dernières rencontres, sur le visage de tous, il était possible de lire de la fierté et une certaine aisance qui semblait dire «Ça y est le mauvais sort est chose du passé». Ironiquement, il s'agissait du 13e match de la saison, chiffre sensé porter malheur.

À leur sortie de la patinoire, les Voltigeurs ont d'ailleurs pu entendre et constater cette reconnaissance de la part des quelques 1448 spectateurs réunis au Centre Marcel Dionne qui leur ont offert une ovation debout accompagnée de sifflements et du tintamarre des trompettes et crécelles.

«Ce soit (hier), les joueurs ont perdu un poids de 50 livres sur leurs épaules. Ils méritent le plaisir de la victoire, car depuis une semaine, je sens une émotion, une intensité dans le travail et un engagement de la part des gars. Je les laisse goûter à la victoire, mais dès demain (aujourd'hui), je me chargerai de leur remettre les deux pieds sur la terre ferme afin qu'ils ne s'assoient pas là-dessus et qu'ils persistent à s'investir dans le jeu», affirme Daniel Bissonnette, entraîneur chef des Voltigeurs.



*La Tribune, Evelyne Leblanc*

**Olivier Proulx, Frédéric Faucher, Vincent Tougas, Maxime Bouchard et Jean-Philippe Glaude ont cuisiné le but qui assurait une première victoire en 10 matchsl.**

### Un poids en moins

Pour ce qui est du poids sur ses propres épaules, Bissonnette reste vague sur le fait que son poste aurait pu ou pourrait être en jeu si la léthargie se poursuivait. «Ma tâche, c'est que les gars travaillent ensemble et de m'assurer que tout va bien derrière le banc. Lorsque j'ai choisi le hockey, je connaissais les inconvénients du métier. Disons que mes proches, ma famille, pourront respirer mieux», soutient l'entraîneur.

Du côté des joueurs, l'atmosphère est à la blague. Ils semblent eux aussi respirer avec aisance, plus détendus. «On ne peut pas dire qu'on n'a pas travaillé avant, la puck ne roulait pas pour nous autres. Cette victoire fait du bien à tout le monde», estime Maxime Bouchard sourire en coin.

«Cette victoire est le fruit de nos efforts des dernières pratiques. La chance est finalement venue. Il faut maintenant bâtir dessus afin de remonter. Elle nous permettra aussi d'être plus relaxe sur la glace et de mieux penser. Les défaites répétées nous amenaient à faire des gestes nerveux et à perdre cette fraction de seconde qui peut nous permettre de voir le meilleur jeu», constate Frédéric Faucher alors qu'Olivier Proulx appuie tous les dires de ses coéquipiers d'un air moqueur.

Pour sa part, le capitaine Jean-Philippe Glaude constate avec soulagement que le cercle vicieux des dernières rencontres se brisait enfin. «Pour dimanche soir, il faut revoir ce que nous avons fait de bien aujourd'hui et l'appliquer contre les Saguenéens. Si on continue à jouer avec intensité, ça nous paiera à la longue», souligne Glaude visiblement soulagé de voir ses coéquipiers reprendre confiance en eux.

**Bloc notes:** Les marqueurs des Voltigeurs ont été Martin Autotte, Frédéric Faucher, Éric Jean et Olivier Proulx (2)... Du côté des Olympiques, Maxime Daoust, Dale Sullivan, Philippe Lacasse et Nick Fugère... Leur entraîneur n'a d'ailleurs pas voulu donner de commentaires se disant tanner et relançant la balle à l'arbitre Dutil... Il y a eu 46 tirs sur le gardien de Hull Éric Lafrance et 26 sur Jean-François Racine... Prochain match, dimanche 18h contre les Saguenéens de Chicoutimi...

# La vie reprend à Windsor

*Sonia Bolduc*
*sbolduc@latribune.qc.ca*

WINDSOR

La vie a repris au centre J.A.-Lemay! Avec leurs performances du week-end dernier, les joueurs du Lacroix avaient conservé une bonne dose d'énergie et ils se sont montrés généreux hier en comblant leurs partisans d'une victoire de 5-2 lors d'un match d'action disputé au Caron & Guay de Pont-Rouge.

Les Windsorois ont d'ailleurs tous mis la main à la pâte afin de panser les plaies du vendredi précédent, certains à grands points, d'autres à coups de poings, obtenant ainsi le généreux pardon des amateurs locaux.

Avec un tour du chapeau couronné d'une mention d'aide, l'attaquant Hugo Proulx s'est particulièrement illustré pour le Lacroix, les deux autres filets de l'équipe revenant à Yanick Plante et Marco Samson, ce dernier déjouant Claude Fernet sur une échappée en désavantage numérique.

La réplique de Pont-Rouge a été entièrement signée par l'ancien Nordique Jean-Marc Richard, un ex-coéquipier d'Alan Haworth en 1987-88 et bon ami du Windsorois Marc Fortier. Les joueurs du Caron & Guay ont par ailleurs lancé à 30 reprises en direction d'un Martin Hébert toujours égal à lui-même.

### Nouvelles couleurs pour Patrice Charbonneau

Pour l'occasion, le défenseur Patrice Charbonneau arborait son nouvel uniforme aux couleurs du Lacroix. Après quatre saisons aux Etats-Unis, l'ancien Voltigeur s'est en effet joint à l'équipe windsoroise où il retrouve plusieurs anciens coéquipiers, parmi lesquels Charles Poulin, Jean-François Grégoire et Alain Côté.

«J'avais des problèmes contractuels aux États-Unis alors j'ai décidé de me rapporter au Lacroix afin de leur offrir mes services, confiait Charbonneau avant le match. Je crois pouvoir apporter de la constance à la ligne bleue et je suis capable de bien faire la job dans notre zone. Et je n'ai pas peur de m'impliquer physiquement si ça joue robuste!»

Comme ce fut d'ailleurs le cas hier soir alors que quelques mêlées spontanées ont éclaté en cours de match en plus des quatre combats programmés lors de mises au jeu, mettant entre autres aux prises les Mike Brault et Rock Isabel, chaudement applaudis par la foule. En fin de match, même les hommes de hockey Jean-François Grégoire et Hugo Proulx se sont dressés devant un adversaire plus généreux en spectacle que les As de Québec le week-end dernier.

Mais on a encore davantage joué au hockey sur la glace du centre J.A.-Lemay, le Lacroix ayant retrouvé une partie de l'aplomb qui leur faisait défaut le week-end dernier. L'entraîneur-chef Alan Haworth a d'ailleurs profité du retour au jeu du centre Marc Benoît pour remanier ses trios en cours de route.

Le Lacroix tentera par ailleurs d'aligner une seconde victoire dès ce soir lors d'un voyage éclair à Jonquière où il se mesurera aux Condors.

# Le Prolab achève le Dubé en 3e

*Nelson Fecteau*

THETFORD MINES

Trois buts en 70 secondes en milieu de troisème période ont permis au Prolab de Thetford Mines d'inscrire son septième gain de la saison avec une victoire de 6-2 sur le Dubé d'Asbestos hier soir au Centre Mario Gosselin.

Jean-François Brunelle, Stéphane Thivierge et Martin Fillion sur un bel effort individuel coupaient littéralement les ailes de leurs adversaires en début de troisième période pour infliger un septième revers au Dubé.

Brunelle et Daniel Poudrier déjouaient Francis Ouellet en 1,56 au début de la période médiane. C'est Louis Bernard qui avait inscirt le premier but des locaux en fin de première à la faveur d'un avantage numérique.

Pourtant la combinaison Bergeron-Bisaillon n'avait pas tardé à prendre les choses en main dès le début du match alors que Bisaillon complétait un jeu orchestré par Bergeron à 1 minute 18 . Un peu plus tard dans la période, Bergeron donnait une avance de 2-0 aux visiteurs toujours bien posté à la gauche de Desbiens. Il avait reçu le disque de Bisaillon. Ce devait être les deux seuls buts du Dubé qui voyait le Prolab y aller de six buts sans riposte.

Vers la fin du premier engagement, en avantage numérique, le défenseur Louis Bernard a laissé partir un boulet contre lequel le gardien Francis Ouellet n'a pu rien faire. Jusque-là, le Prolab avait raté quelques chances inouïes de s'inscrire au pointage. À lui seul, Payette aurait pu marquer au moins deux fois. Hugo Poulin et Louis-Philippe Biron en venait aux prises en deuxième, Poulin renversant son adversaire.

**Bloc-notes :** François Pagé a subi une blessure au genou en fin de première période et n'est pas revenu au jeu par la suite... 2289 personnes ont assisté à la rencontre... Le Prolab a dominé 48-32 au chapitre des tirs au but...

L'HYGIÈNE DENTAIRE : VOTRE PASSEPORT SANTÉ
Semaine nationale de l'hygiène dentaire du 14 au 20 octobre :
pour mordre dans la vie à pleines dents,
consultez l'un des 3600 hygiénistes dentaires du Québec.
ORDRE des HYGIÉNISTES DENTAIRES du QUÉBEC
www.ohdq.com
57277

# Simpson sait aussi marquer

*Il inscrit deux points dans la victoire de 3-1 du Canadien aux dépens des Blue Jackets*

*François Lemenu*
**COLUMBUS**

Reid Simpson a pleinement tiré profit de son premier match de la saison. Le robuste attaquant a marqué un but en plus de préparer celui de Stéphane Quintal dans la victoire de 3-1 que le Canadien a remportée face aux Blue Jackets de Columbus, hier soir, au Nationwide Arena.

Au cours de sa carrière, Simpson avait été limité à 12 buts et 28 points en 222 matchs dans la Ligue nationale.

Sa contribution en attaque a été un apport que même Michel Therrien n'avait pas prévu.

Le Tricolore a continué d'exceller en infériorité numérique alors que les unités spécialisées ont écoulé sept pénalités.

Andreas Dackell s'est même permis de marquer au moment où Martin Rucinsky était au banc des pénalités.

Jean-Luc Grand-Pierre a privé José Théodore d'un jeu blanc en fin de troisième période.

**À plein régime**

En l'emportant, le Canadien est demeuré invaincu en quatre rencontres (3-0-1).

Ce soir au Centre Molson, l'équipe affrontera les Devils du New Jersey, finalistes de la coupe Stanley.

Le Canadien a disputé sa meilleure période de la saison au premier vingt. Les quatre trios ont fonctionné à plein régime et José Théodore a réalisé de beaux arrêts en début de match pour mettre ses coéquipiers en confiance.

L'unité composée de Simpson, Chad Kilger et Patrick Poulin a surpris bien des gens en participant aux deux buts du Tricolore. Simpson disputait en effet son premier match de l'année, Kilger était en pénitence dans le quatrième trio, et Poulin revenait au jeu après avoir sauté deux rencontres. Kilger a cependant terminé la rencontre au centre de Martin Rucinsky et de Richard Zednik.

Le Canadien a été en mesure de préserver son avance en deuxième période même si les Blue Jackets ont profité de trois avantages numériques.

Les duos Juneau-Dackell et Brunet-Kilger ont encore une fois réalisé de l'excellent travail à court d'un joueur.

*Associated Press*

**Richard Zednik, du Canadien, tente de déjouer la vigilance de Ron Tugnutt sur ce jeu, mais ce dernier s'est montré intraitable.**

**Montréal 3 Columbus 1**

**Première période**

1. Montréal, Quintal 1 (Simpson, Kilger) 2:02
2. Montréal, Simpson 1 (Souray, Rivet) 14:14

**Pénalités** — Petrov Mtl 5:22, Rivet Mtl 19:49.

**Deuxième période**

Aucun but.

**Pénalités** — Simpson Mtl 4:19, Savage Mtl 15:55.

**Troisième période**

3. Montréal, Dackell 1 (Juneau) 3:52 (dn)
4. Columbus, Grand-Pierre 1 (Sanderson, Knutsen) 14:29

**Pénalités** — Rucinsky Mtl 2:09, Kilger Mtl 6:00, Aubin Clb 9:42, Quintal Mtl 18:50.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 9 | 6 | 3 | — | 18 |
| Columbus | 11 | 12 | 6 | — | 29 |

**Gardiens** — Montréal: Théodore (G,1-0-1); Columbus: Tugnutt (P,0-1-2).

**Avantages numériques** — Montréal: 0-1; Columbus: 0-7.

**Arbitres** — Dennis LaRue, Tim Peel. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Thor Nelson.

**Assistance** — 18,136.

## «J'ai eu le temps de penser à ce que j'allais faire»

*Presse Canadienne*
**COLUMBUS**

Reid Simpson était suffisamment rétabli d'une blessure à l'aine pour participer à la rencontre contre les Blue Jackets de Columbus.

«C'est frustrant de ne pas jouer en raison d'une blessure assez légère, a-t-il expliqué. Ce soir, j'ai eu une occasion de marquer et la rondelle est entrée dans le filet.»

Simpson a marqué le deuxième but du Canadien lors d'une échappée à la suite d'une belle passe du défenseur Sheldon Souray.

«C'était la deuxième fois que je parvenais à m'échapper dans la Ligue nationale et j'ai marqué à chaque fois, a-t-il poursuivi. J'ai eu le temps de penser à ce que j'allais faire car je me suis échappé à partir de la ligne bleue. Mais ce n'est jamais bon de trop réfléchir en pareilles circonstances. J'ai finalement décidé de le déjouer et j'ai pu marquer».

Michel Therrien était évidemment heureux de sa décision d'intégrer Simpson dans la formation.

«Il a été un élément important ce soir. Son quatrième trio a participé aux deux premiers buts. C'est bon de pouvoir marquer sans que les deux premiers trios participent aux buts.»

## Les Cougars sérieux

*Les Frontaliers aussi l'emportent*

*Jean-François Gagnon*
**COATICOOK**

Les Frontaliers ont su reprendre rapidement le chemin de la victoire, en l'emportant 6-1 hier sur le Collège Laflèche, de Trois-Rivières, au Centre récréatif Gérard-Couillard, de Coaticook.

Il s'agissait du premier affrontement des Frontaliers contre les formations de la Ligue de hockey collégial majeur du Québec, cette saison.

Une nouvelle fois, depuis le début de la présente campagne, le capitaine de la formation coaticookoise, Francis Perron, s'est démarqué. Il a ainsi récolté trois aides, ce qui a fait de lui le leader au chapitre des points pour les Frontaliers, hier.

«Nous avons fait face à un bon gardien, ce soir, a commenté Francis Perron. De plus, il nous a fallu chercher pour finalement découvrir les failles dans le système de nos adversaires et les exploiter, afin de les vaincre...»

Le cerbère en uniforme, pour le Collège de Laflèche, était le jeune Simon Lesage, âgé de 17 ans. Il a affronté 50 tirs, tandis que son rival, Sébastien Nolet, en a vu venir 28.

Si Perron apparaissait relativement heureux de sa soirée d'hier, il a néanmoins tenu à souligner le bon travail de tous les attaquants de son club, au cours des derniers matchs. «Tout le monde contribue à sa manière», a-t-il prétendu.

D'ailleurs, pour une nouvelle fois cette saison, aucun des marqueurs du club coaticookois n'a réussi plus d'un filet dans ce match. Benoît Beaudoin, Jonathan Guay, Andrew Lagacé, Alexandre Gaudreau, Martin Lecomte de même que Simon Bélanger en ont obtenu un chacun.

Par ailleurs, la réplique est venue du défenseur de 18 ans Dave Grenier, qui a marqué en première période pour le Collège Laflèche, un club se trouvant vers le milieu du classement de sa ligue.

La prochaine rencontre des Frontaliers se déroulera dimanche, au Centre Gérard-Couillard, où les Condors de Kahnawake seront en visite. Le match débutera à 14h30.

### Gain des Cougars

Les équipes de la Ligue de hockey junior AAA du Québec devront prendre au sérieux leurs rivaux de la Ligue collégiale majeure. Du moins les Cougars du Collège Champlain de Lennoxville qui sont allés vaincre les Panthères de St-Jérôme 4-3 hier soir, dans une autre rencontre inter-ligues.

Pendant que Jean-François McKay disputait un excellent match devant son filet, ses coéquipiers ont su générer suffisamment d'offensive pour obtenir une belle victoire dans ce château-fort de la Ligue junior AAA du Québec. Il leur a toutefois fallu un but en désavantage numérique en période supplémentaire pour savourer cette victoire.

L'entraîneur Sylvain Laflamme a reconnu que sa troupe avait joué un peu nerveusement en première période, mais qu'elle avait bien travaillé par la suite.

Frédéric St-Martin a marqué le but gagnant en supplémentaire. Guillaume Taillon, Pierre-Luc Gosselin et Maxime Larochelle ont réussi les autres filets des Cougars qui se rendront à Jonquière dimanche pour y affronter les Gaillards.

## Ulanov et Purinton écopent

*Presse Canadienne*
**NEW YORK**

Les défenseurs Igor Ulanov et Dale Purinton, des Rangers de New York, ont écopé de suspensions de sept matchs chacun pour des charges au bâton survenus lors du match contre les Capitals de Washington mercredi.

Purinton et Ulanov ont tour à tour appliqué des doubles-échecs à la tête de Stephen Peat et Steve Konowalchuk.

«Les gestes de Messieurs Purinton et Ulanov étaient délibérés et c'est une chance que ni l'un ni l'autre des joueurs des Capitals n'ait été blessé», a fait savoir le vice-président de la LNH, Colin Campbell, par voie de communiqué. «Avant le début de la saison, toutes les équipes ont été avisées que les coups à la tête seraient jugés plus sévèrement.»

Parce que les deux joueurs avaient déjà été l'objet de mesures disciplinaires au cours des 18 derniers mois, ils ont été sanctionnés comme des récidivistes en fonction du contrat de travail.

## Les Cantonniers se plaisent sur la route

*Jean-Guy Rancourt*
**MAGOG**

Les Cantonniers de Magog ont déjà hâte à leur prochaine sortie sur la route. Comment pourrait-il en être autrement quand la troupe de Judes Vallée est allée vaincre hier soir la formation du Montréal-Bourassa par la marque de 4-1, ce qui prolonge à cinq leur série de victoires à l'extérieur dans la Ligue midget AAA du Québec.

La fiche des Magogois à l'étranger depuis le début du calendrier régulier s'établit maintenant à cinq gains contre un seul revers. Les Cantonniers avaient perdu lors de leur tout premier voyage sur la route le 16 septembre à Lévis, mais depuis ce temps, ils sont invincibles dans leur rôle de visiteurs.

Hier à l'aréna de St-Michel, les amateurs présents ont assisté à une domination totale des Cantonniers qui ont eu le meilleur 46-18 dans les tirs au but. Le trio formé de Sébastien Bélanger, Alex Bourret et Benoît Doucet en a fait voir de toutes les couleurs à leurs adversaires en récoltant huit points. Bélanger a fait scintiller la lumière rouge à deux reprises en plus de fournir une aide; Bourret a engraissé sa fiche d'un but et deux passes, tandis que Doucet a amassé deux mentions d'assistances. Kevin Duchaine a complété le total des gagnants qui n'ont jamais tiré de l'arrière dans le pointage.

La victoire a été coûteuse pour les Cantonniers qui ont perdu les services de Jesse Goodsell et Frédérick Cabana. Sans connaître la nature de leurs blessures, il semble assuré que Cabana ratera le match de demain soir à Magog contre le Collège Antoine Girouard, tandis que Goodsell représente un cas douteux.

Cette partie contre les meneurs de la section CCM s'amorcera à 19 heures et Judes Vallée n'est pas sans savoir que les siens auront du pain sur la planche. «Les Gaulois ne sont pas premiers par hasard et comme nous ils sont encore meilleurs sur la route. Ce n'est jamais facile contre une équipe aussi talentueuse et il faut quasiment frôler la perfection dans tous les aspects du jeu pour les vaincre. Nous l'avons fait il y a une semaine à St-Hyacinthe et nous pouvons répéter devant nos partisans», d'indiquer le mentor des Cantonniers.

## Sans âme

*Suite de la page D1*

Le vestiaire des Castors était bien silencieux, hier. On s'attendait à ce que les Castors sortent comme des lions enragés. Ça n'a pas été le cas du tout.

Le défenseur Pierre-Luc Courchesne a marqué l'unique but des Castors dans une cause perdue, mais à l'image de son équipe, il a connu un match affreux. Il a été pris à partie par les partisans.

«Ce n'est effectivement pas le match qu'on attendait, a commenté Courchesne. Tout le monde était nerveux. C'est dur d'avoir de l'intensité quand tu es nerveux aussitôt que tu touches à la rondelle. Présentement, tout le monde est sur notre dos, les journalistes comme les partisans.»

Inquiet de perdre son entraîneur?

«Non, je ne verrais pas pourquoi on remplacerait Jos, car c'est le meilleur technicien de la ligue et c'est justement ce qu'on a besoin pour se replacer. De plus, il a la confiance de Normand Gosselin (le directeur général des Castors)», a indiqué Courchesne.

«Je ne sais vraiment pas ce qui va se passer avec Jos avec ce qu'on lit dans le journal. Je ne sais pas quoi dire à ce sujet», a dit le défenseur Eric Dagenais.

Ce dernier a aussi noté la nervosité des joueurs des Castors. «La motivation était là, mais il y a tellement de tension autour de l'équipe que les gars sont nerveux. Ce n'est pas facile comme situation. Nous sommes tellement nerveux que nous effectuons de mauvaises passes qui nous font mal paraître. Mais, c'est sûr que c'est à nous, les vétérans, de jouer du meilleur hockey.»

BLOC-NOTES: Simon Saint-Pierre, Jonathan Ferland, Bruno Gervais et Karl Fournier ont marqué pour les vainqueurs. Le gardien Adam Russo a bloqué 17 rondelles dans la victoire... Devant la cage des Castors, Louis-Philip Lemay a fait face à 30 tirs... François Bélanger et Bruno D'Amico, tous deux blessés, étaient les absents pour les Castors...

# Desrosiers et Parent se ramènent avec les Gaiters

*Jean-Paul Ricard*
*jricard1@latribune.qc.ca*
**LENNOXVILLE**

Les Gaiters de l'Université Bishop's accueilleront «deux nouveaux joueurs» samedi après-midi alors qu'ils seront les hôtes des Redmen de l'Université McGill au Coulter Field.

Le quart-arrière Sylvain Desrochers, rétabli d'une intervention orthoscopique à un genou, sera à son poste pour ce match tandis que Dave Parent, qui a obtenu sa libération de l'Université Acadia, peut maintenant s'aligner pour les Gaiters, sa nouvelle équipe.

Chez les Gaiters, on salue l'arrivée de ces deux joueurs comme s'il s'agissait du début d'une nouvelle saison.

«Je ne veux pas blâmer Wes Smith, il a fait de son mieux alors qu'il jouait dans des conditions difficiles depuis le début de la saison. Il nous a permis de survivre jusqu'à maintenant, mais je crois que Sylvain Desrochers va nous permettre de gagner...», confie l'entraîneur-chef Tom Allen.

«Wes n'avait pas beaucoup d'expérience quand il s'est amené avec nous et nous avons dû l'envoyer dans la mêlée plus tôt que prévu. Il était nerveux parce qu'il avait peur de commettre des erreurs, mais c'est justement dans ces moments-là que les erreurs surviennent. On l'a vu, on ne peut pas gagner quand on fait des cadeaux à l'adversaire à chaque match», ajoute Allen, en répétant qu'il ne blâmait pas Wes Smith qui a plutôt été une victime des circonstances.

De son côté le coordonnateur de la brigade défensive des Gaiters, Marc Loranger, se réjouissait de voir le demi-défensif Dave Parent pouvoir enfin s'aligner pour les Gaiters.

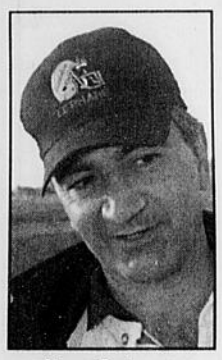
«C'est un joueur d'expérience. Il en est à sa troisième année d'éligibilité. Dave est un gars plein d'enthousiasme, super motivé qui aura l'occasion de s'affirmer comme l'inspiration pour ses coéquipiers. Je peux dire qu'on aura grandement besoin de lui et il est prêt à prendre sa place dans l'équipe puisqu'il s'entraîne avec nous depuis le début de la saison», de confier Loranger.

Le match de samedi aura lieu à 13 heures et il s'agit du troisième affrontement entre les Redmen et les Gaiters. Lors du match d'ouverture, les Gaiters avaient triomphé des Redmen à Montréal tandis que la formation de l'Université McGill avait triomphé à Lennoxville, alors que les hommes de Tom Allen avaient disputé leur pire match de l'année.

## Grosse commande pour les Patriotes

*Jean-Paul Ricard*
*jricard1@latribune.qc.ca*
**SHERBROOKE**

Les Patriotes de la polyvalente du Phare ont une autre grosse commande sur les bras alors qu'ils s'apprêtent à affronter le Blizzard du Séminaire Saint-François.


Yvon Boisvert

L'équipe québécoise est dirigée par Vincent Bégin, un ancien des Gaiters de l'Université Bishop's. Le Blizzard est présentement l'équipe de l'heure dans la Ligue de football juvénile «AAA». Détenteur du premier rang au classement, c'est la seule équipe qui a réussi à vaincre les Cactus du Collège Notre-Dame de Montréal, cette saison. Les Cactus occupent le deuxième rang du classement et ils étaient les adversaires des Patriotes la semaine dernière.

«Le Blizzard est une équipe dont les joueurs ont un physique encore plus imposant que les joueurs des Cactus, en plus d'avoir eux aussi des joueurs expérimentés. Ce ne sera pas facile. Il faudra travailler fort et ne pas commettre trop d'erreurs, parce que ça risque de coûter cher», avoue Yvon Boisvert, l'entraîneur-chef des Patriotes de la polyvalente du Phare.

Victime de ligaments déchirés à la cheville droite, après avoir effectuer un faux mouvement lors du match de vendredi dernier, Edwin Hernandez est probablement perdu pour le reste de la saison.

Pour ce qui est d'Alexandre Pépin-Ross et Charles-Étienne Benoît, qui avaient été victimes de commotion cérébrale lors de ce même match, vendredi dernier, ils devraient probablement être en mesure de reprendre leur poste, samedi contre le Blizzard. Le match débute à 13h30 au terrain de l'école du Phare.

*Archives, La Tribune*
**Les matchs entre les Cougars et les Spartiates ont toujours l'allure de guerre de tranchées. Cheeler Lindor (11) des Cougars et Victor Arsenault (80) des Spartiates en ont donné un aperçu lors du dernier match entre ces deux formations.**

## Les Cougars s'offrent un duel de titans face aux Spartiates

*Jean-Paul Ricard*
*jricard1@latribune.qc.ca*
**LENNOXVILLE**

Forts d'une fiche de quatre victoires et une seule défaite dans la Ligue de football collégial AAA, les Cougars du Collège Champlain entreprendront la deuxième moitié de la saison, samedi soir à Montréal, en affrontant les Spartiates du Collège du Vieux Montréal.

Le match sera disputé à compter de 19h, sur le terrain de l'Université de Montréal.

Si les matchs entre les Cougars et les Spartiates ont toujours eu l'allure d'une guerre de tranchées entre les deux super-puissances de la Ligue, la situation est différente actuellement alors que les Montréalais en arrachent. Ils ont une fiche de deux victoires et trois défaites en première moitié de saison.

«Il y a longtemps qu'on a vu les Spartiates avec une moyenne inférieure à ,500 et trois défaites à leur fiche, mais il faut tout de même s'en méfier. Moi, je ne m'attends pas à un match facile. Ils ont encore de bons joueurs et ils sont bien dirigés, alors il faudra travailler fort pour gagner», de dire l'entraîneur Tony Addona, victime d'une mauvaise grippe, mais qui devrait pouvoir compter sur des joueurs en santé pour disputer ce match.

«J'avais donné congé à mes joueurs en fin de semaine. Je crois bien que les petites blessures sont guéries ou qu'elles le seront d'ici le match de samedi soir, puisque les joueurs auront eu 12 jours de repos, sans jouer», de confier Addona qui déléguera Éric Deslauriers au poste de quart arrière, samedi à Montréal.

## Philip Kyle: «Les Incroyables n'ont qu'à bien se tenir»

*Jean-Paul Ricard*
*jricard1@latribune.qc.ca*
**SHERBROOKE**

Quand les Barons du Séminaire de Sherbrooke ont affronté les Incroyables de Granby, plus tôt cette saison dans un match de la Ligue de football juvénile «AA», ils leur ont fait cadeau d'une belle victoire, une victoire assurée qu'ils auraient pu envoyer par la poste dans une enveloppe affranchie.

Voilà que Philip Kyle et sa troupe doivent se rendre à Granby dimanche après-midi et, cette fois, les Barons comptent bien reprendre aux Incroyables le cadeau qu'ils leur avaient donné en début de saison.

«Nos gars ont bien fait à leur dernière sortie et nous avons eu une très bonne semaine d'entraînement. Les joueurs sont enthousiastes et semblent bien préparés. Il y avait beaucoup d'ambiance lors des séances d'entraînement cette semaine. Je ne crois pas que les gars vont répéter les mêmes erreurs. Cette fois, les Incroyables n'ont qu'à bien se tenir» de confier l'entraîneur-chef Philip Kyle, qui fera confiance encore une fois à son quart-arrière numéro 1, Charles Croisetière.

«Charles choisi toujours les bons jeux et les joueurs ont confiance en lui, alors c'est normal que je lui fasse confiance moi aussi», d'ajouter l'entraîneur des Barons en précisant que tous ses joueurs sont en bonne forme et en santé.

## Du Super Bowl à super problèmes

*Presse Canadienne*
**ORCHARD PARK, N.Y.**

Les Bills de Buffalo sont passés de quatre Super Bowls au début des années 90 à de super problèmes au début des années 2000.

«C'est décourageant», a constaté leur ancien entraîneur Marv Levy, devenu à son tour commentateur à la télévision. «Les principaux problèmes des Bills sont les blessures en grande quantité combinées à leur inexpérience, ce qui mène à l'inefficacité.»

Les Bills (0-4) connaissent leur plus mauvais début de saison depuis 1985.

L'âge, les blessures et les restrictions dues au plafond salarial ont finalement entraîné la déchéance de cette concession longtemps considérée un modèle de constance.

Les Bills ont dominé la NFL dans les années 1990 en remportant 103 victoires, devenant seulement la sixième équipe à gagner 100 matchs dans une décennie.

Mais l'ailier défensif Phil Hansen et le bloqueur John Fina sont les deux seuls joueurs qui restent à avoir participé au Super Bowl dans l'uniforme des Bills, qui ont entrepris la saison en misant sur 37 joueurs avec deux années complètes et moins d'expérience dans la NFL.

Une série de blessures ne les a pas aidés.

**Sport étudiant**

## Place aux séries pour les Volontaires

*Jean-Paul Ricard*
*jricard1@latribune.qc.ca*
**SHERBROOKE**

Les Volontaires du Collège de Sherbrooke entament les séries éliminatoires en soccer collégial AA en fin de semaine en acceuillant les porte-couleurs du Collège de Saint-Hyacinthe, à 13h. L'équipe gagnante passera à la ronde de qualification Nord-Est.

Le seul match disputé entre Sherbrooke et Saint-Hyacinthe, cette saison, s'était terminé par un verdict nul de 1-1.

Les filles des Volontaires ont mis un terme à leur saison régulière en triomphant des Vulkins de Victoriaville au compte de 8-0, dimanche dernier.

Le match a été disputé sous le vent, la pluie, la neige et le froid et les filles de Richard Duval n'entendaient pas à rire. Il y avait à peine 23 secondes de jeu d'écoulées quand Jessica Bisson ouvrait le pointage avec un tir dans la lucarne. Karine Plante l'a imitée par la suite, de même que Célina Grondin, Audrey Jolin et Marie-Eve Luc qui ont marqué deux buts chacune.

Lors du match précédent, Jessica Bisson avait réussi quatre buts pour conduire les Volontaires à une victoire de 13-1 sur les Voltigeurs du Collège de Drummondville.

Soulignons également que l'équipe de badminton des Volontaires participera à un tournoi individuel à Saint-Hyacinthe dimanche prochain.

### Les Harfangs du Triolet au collégial

L'équipe féminine juvénile AAA des Harfangs du Triolet ont offert de solides performances en fin de semaine dernière au tournoi de l'Université Laval. Même si elles ont dû faire face à des équipes collégiales, les filles du Triolet ont su se frayer un chemin jusqu'en demi-finale où elles se sont finalement inclinées 52-40 devant l'équipe du Cégep de Sainte-Foy.

L'expérience et la robustesse des filles de Ste-Foy ont eu raison des Harfangs. Soline Bensaid, Julie Payette et Véronique Jolin-Noël ont été les meuilleures à l'offensive.

D'ailleurs, Tina Smith a su se démarquer tout au long du tournoi et elle a été nommée sur l'équipe d'étoiles du tournoi.

Tina Smith avait, entre autres, marqué 16 points dans une victoire de 53-39 sur le Collège Édouard-Montpetit, de Longueuil, puis elle en avait inscrit 14 dans un gain de 43-33 sur le Cégep de Rimouski. Parmi les filles qui se sont signalées pendant la compétition, on note les performance de Mylène Grimard, Geneviève Laliberté et Soline Bensaid.

### Handball Estrie

Chez les juvéniles comme chez les seniors, on s'élance ces jours-ci vers une nouvelle saison au sein de l'Association sherbrookoise de handball Estrie. Et alors que quelques rencontres ont déjà été disputées au senior féminin et masculin, l'équipe juvénile féminine amorce aujourd'hui ses activités avec deux joutes consécutives.

L'équipe dirigée par Geneviève G. Provencher sera en effet opposée aux formations de La Prairie et de Drummondville, le premier match étant prévu pour 10h à l'école Louis-St-Laurent et le second à 13h30 au même endroit.

La formation estrienne senior féminine a par ailleurs subi la défaite lors de ses deux premières sorties, tout comme l'équipe masculine, qui s'est cependant repris de belle façon le week-end dernier avec deux victoires.

Seule l'équipe juvénile masculine demeure au repos, et ce, jusqu'au week-end prochain.

## Les Cowboys embauchent Ryan Leaf

*Associated Press*
**IRVING, Texas**

Les Cowboys de Dallas ont engagé le quart-arrière Ryan Leaf pour trois ans et deux millions $. Ils lui faisaient la cour depuis mars alors qu'ils recherchaient un successeur à Troy Aikman.

Le propriétaire Jerry Jones a fait savoir que Leaf serait en uniforme lundi pour le match contre les Redskins de Washington.

L'entraîneur Dave Campo a déclaré que Leaf serait d'abord le numéro 3 mais qu'il pourrait progresser.

# Loria croit toujours en l'avenir des Expos

*Presse Canadienne*

**MONTRÉAL**

Si l'on doit se fier à Jeffrey Loria, le baseball n'est pas encore mort à Montréal et le passe-temps national des Américains reviendra dans la métropole en 2002.

«Nous n'avons aucune information pouvant laisser croire que nous ne serons pas de retour l'an prochain. Au moment où l'on se parle, ce sont mes pensées et mes attentes», a affirmé Loria, dans une entrevue exclusive accordée à la journaliste Stephanie Myles, du quotidien *The Gazette*, et publiée hier matin.

Rencontré à sa galerie d'art de New York, lundi dernier, le propriétaire majoritaire des Expos a manifesté son intention de travailler davantage pour relancer le baseball à Montréal.

«Je ne crois pas aux causes perdues. Je suis un éternel optimiste. Je vais travailler et travailler pour que ça fonctionne. Toutefois, il faut sentir de l'enthousiasme chez les gens pour continuer à dépenser de l'argent. Je ne suis pas intéressé à perdre encore plus d'argent l'an prochain», a lancé Loria.

«J'aime la ville et je veux que ça marche, a-t-il répété plus tard, dans l'entrevue. Nous allons continuer d'essayer. De toute évidence, nous devrons adopter de nouvelles approches, voir ce que nous pourrions faire différemment. Nous allons étudier tout ça durant la saison morte.»

Ce dernier est incapable d'expliquer pourquoi son équipe ne peut attirer davantage dans un marché regroupant une population d'environ 3,5 millions d'habitants.

«Peut-être que les gens ne veulent pas dépenser leur argent. Je ne sais pas. Je n'ai pas de réponse. Pourtant, nous avons rendu le produit invitant et intéressant. J'entends souvent dire que le stade est dans le mauvais secteur de la ville. Mais lorsque vous ressentez de la fierté pour votre ville, qui est l'une des 30 en Amérique du Nord à abriter une équipe du baseball majeur, les gens devraient se déplacer. Sinon, ça laisse le message à l'effet que la population n'a aucun espèce d'intérêt. Malgré tout, nous allons continuer nos efforts pour offrir un bon produit, c'est-à-dire une équipe jeune et talentueuse.»

Loria admet qu'il devra améliorer le côté marketing à l'intérieur de l'organisation.

«C'est un élément sur lequel nous allons nous pencher avec beaucoup de soin. Nous accueillons toutes les suggestions. Mais ce n'est pas facile d'essayer des choses alors qu'il ne semble y avoir que très peu d'intérêt de la part de la communauté d'affaires.»

# Les Braves balaient encore les Astros

*Associated Press*

**ATLANTA**

Encore une fois, les Braves d'Atlanta s'en vont à la série de championnat de la Ligue nationale. Encore une fois, les Astros de Houston s'en vont à la maison, les mains vides.

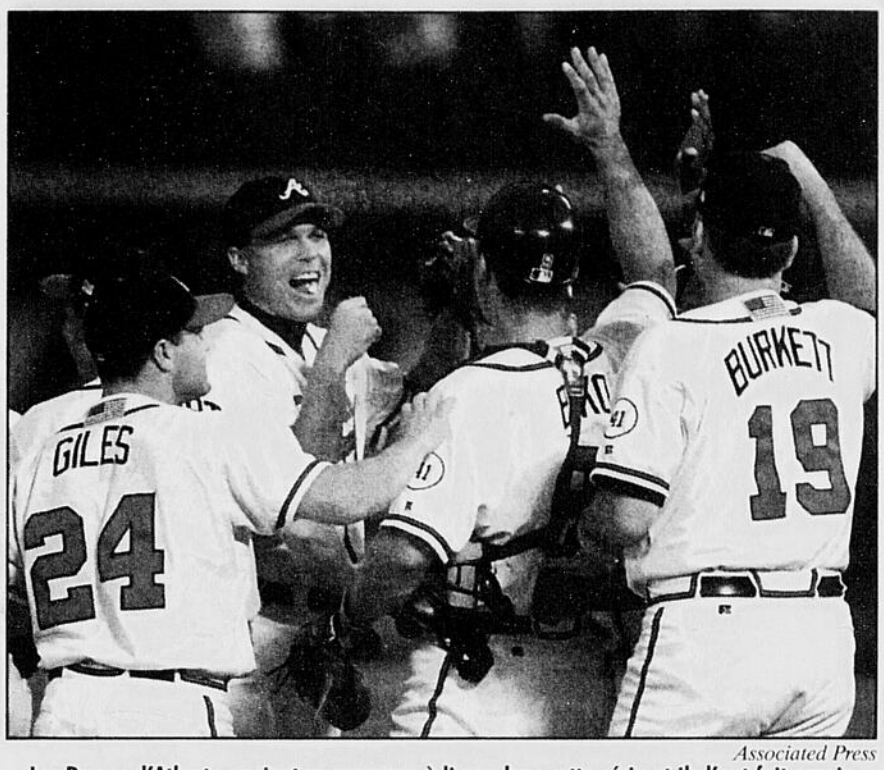
«Nous voulions livrer une massage à tous, leur dire que nous méritions d'être ici dans les séries autant que n'importe quelle autre équipe», a commenté Chipper Jones, auteur d'un circuit de deux points.

«Honnêtement, je croyais que nous avions une meilleure équipe que les Braves», a pour sa part commenté le gérant des Astros, Larry Dierker. On chuchote un peu partout que les jours de Dierker seraient comptés à Houston.

«Je ne perdrai pas mon calme, a dit Dierker. Notre dossier est très bon. Je pense que nous méritons une autre chance».

Les Killer B's des Astros n'ont pas trop bien fait dans cette série. Craig Biggio n'a obtenu que deux coups sûrs en 12 présences. Jeff Bagwell en a obtenu trois en sept présences et n'a produit aucun point. Lance Berkman, sur qui on comptait, n'a récolté que deux coups sûrs en 12.

«Le fait d'avoir gagné le championnat de notre section quatre fois en cinq ans n'est pas rien, a dit Bagwell. Nous n'avons pas été capables de franchir la première ronde des séries, voilà tout.»




*Associated Press*

**Les Braves d'Atlanta avaient un message à livrer dans cette série et ils l'ont fait savoir aux Astros de Houston.**

### L'Arizona s'approche

Craig Counsell a connu une autre bonne soirée en octobre et il a permis aux Diamondbacks de l'Arizona de s'approcher à un seul gain d'une participation à la série de championnat dans la Ligue nationale.

Counsell a brisé l'égalité avec un circuit de trois points en septième manche et les Diamondbacks ont défait les Cardinals de St. Louis 5-3 pour prendre une avance de 2-1 dans leur série.

Jim Edmonds, qui avait claqué un circuit de deux points en quatrième, a eu la chance de changer les choses pour les Cards quand il s'est présenté avec les buts remplis en fin de huitième après deux retraits. Mais Byung-Hyun Kim l'a forcé à frapper un ballon au centre pour le troisième retrait.

Le partant des Cardinals, Darryl Kile, a établi un record des séries en retirant cinq frappeurs sur des prises d'affilée en première et deuxième manche. Mais il n'a pas fait mordre la poussière à aucun autre frappeur par la suite et a même donné à Luis Gonzalez un circuit en solo en sixième.

# Villeneuve voit encore de l'amélioration

*Presse Canadienne*

**SUZUKA**

Jacques Villeneuve n'est pas véritablement parvenu à tirer son épingle du jeu lors des premiers essais libres du Grand Prix du Japon même si le pilote s'est dit raisonnablement satisfait de son 14e temps, une performance qu'il a répétée au début de la nuit dernière en qualification.

«Je suis assez satisfait. La voiture paraît bien et la séance s'est bien passée, a soutenu Villeneuve après les essais libres. Une 14e place, ce n'est évidemment pas assez bon mais le moteur semble bien fonctionner. C'est bon de pouvoir compter sur quelques améliorations. L'un dans l'autre, nous serons plus à l'aise qu'à Indianapolis.

Les deux premières lignes du Grand Prix du Japon appartiennent donc aux Ferrari et aux Williams. Michael Schumacher partira de la première place devant les Williams de Montaya et Ralph Schumacher. Rubens Barrichello complètera la seconde ligne.

Le Grand Prix du Japon marquera les derniers tours de piste de deux grands pilotes des temps modernes. Mika Hakkinen (McLaren Mercedes), entamera demain une année sabbatique alors que Jean Alesi, qui depuis quelques courses seulement pilotait pour l'écurie Jordan-Honda, disputera le dernier Grand Prix de sa carrière, soit son 201e.

«Avec Jean Alesi, nous avons fait plusieurs courses plus rapprochés et c'est évident que Jean est un pilote qui a toujours piloté avec énormément de passion, peu importe la voiture qu'il pilotait et les circonstances. C'est un personnage de la Formule un qui s'en va et c'est dommage. C'est un puriste et il n'y en a pas beaucoup.

jricard1@latribune.qc.ca

## Annick Rouleau, première dans sa catégorie

La judoka Annick Rouleau continue à offrir de solides performances en judo. Elle vient, entre autres, de remporter les honneurs dans la catégorie des moins de 78 kg, du 25e Omnium du Québec, disputé récemment à Montréal.

Selon Marcel Morissette, son entraîneur, le niveau de compétition était passablement relevé.

Le calendrier de compétitions est moins chargé cet automne en raison de l'annulation de plusieurs compétitions, principalement aux Etats-Unis, à la suite des événements du mois dernier à New York et Washington. Actuellement, elle poursuit sa préparation en vue des trois tournois de sélection pour les championnats canadiens...

## Un deuxième mandat pour Alain Thivierge

Alain Thivierge, le président de la 11e édition du Tournoi de baseball provincial pee-wee de Fleurimont, a reçu un autre mandat, son deuxième, pour mener les destinées de ce tournoi qui ne cesse d'accumuler les succès.

Les rôles des principaux lieutenants du tournoi ont été confirmés lors de l'assemblée générale tenue cette semaine. Tous ceux qui siégeaient au conseil d'administration seront de retour pour la 12e édition à l'été 2002. Les principaux lieutenants de Thivierge demeurent Marco Bernier, Marjolaine Gravel, Céline Lacharité et Chantal Ménard.

La dernière édition du tournoi de Fleurimont a généré des profits de près de 2000 $ dont la majeure partie sera versée dans les coffres du baseball mineur de Fleurimont...

## Assemblée générale de la zone Olympique

Bruno Adam tient à aviser toutes les personnes intéressées par le soccer dans la zone Olympique à Sherbrooke qu'on tiendra l'assemblée générale annuelle de la zone lundi soir, de 19h à 21h, au parc Chauveau, 4445 de la rue du même nom à Sherbrooke.

Bien sûr, l'invitation est lancée à tous les parents de joueurs dans la zone Olympique ainsi qu'aux bénévoles et à toute personne intéressée par le développement du soccer...

## En vitesse...

### Les Vieux os de Michel Tétreault

Michel Tétreault songe sérieusement à prendre sa retraite comme hockeyeur dans la Ligue des Vieux Os. D'ailleurs, à le voir marcher en boitant, on peut croire facilement que Michel évolue dans la Ligue des Vieux Os...

### Les vieux os d'Ivan Beaulieu

Parlant des «Vieux Os», il y a l'ami Ivan Beaulieu qui entrera demain, dimanche, dans la catégorie des 70 ans et plus. Précisons qu'il vieillit en âge, mais pas nécessairement en sagesse, même si on le dit membre du groupe des Sages. Rappelons qu'Ivan sera l'objet d'une fête le 25 octobre, à l'hôtel Le Président, à l'occasion du cocktail bénéfice du Fonds du sport et du loisir sherbrookois...

### Les jeunes os de David Bilodeau

Il y a aussi le nageur David Bilodeau qui célèbre son anniversaire de naissance aujourd'hui même. Dans son cas, il n'y a pas de gêne à dire son âge puisqu'il soufflera seulement 24 chandelles. Pourtant, il a beaucoup plus de souffle que ceux qui doivent souffler 70 chandelles...

## Au gala Athlétas

Lors de la remise des bourses de la Fondation Athlétas, l'animateur Jean Arel en se fiant au texte de la feuille de présentation, a présenté Maxime Robillard, comme un membre de l'équipe féminine de soccer du Vert & Or. Il s'est rendu compte de sa méprise aussitôt, puisque non seulement Maxime est un homme, mais il excelle surtout en volleyball. Ce qui n'a pas empêché Andrée Bergeron, l'entraîneure de l'équipe de soccer féminin, d'ajouter qu'elle prendrait bien Maxime dans son équipe, tellement il y a des blessées présentement chez le Vert & Or...

-0-

Michel Lequin, Me Marc Vaillancourt et plusieurs des promoteurs du football universitaire assistaient au gala de la Fondation Athlétas jeudi soir, au Centre Culturel...

-0-

Eric Savard, l'homme à tout faire de la Fédération internationale d'athlétisme, assistait lui aussi au gala car il aura à travailler à Sherbrooke au cours des trois prochaines années pour préparer les championnats mondiaux jeunesse de 2003, en collaboration avec Jean-Guy Ouellette dont la nomination officielle tarde toujours. Pourtant ces championnats et le nouveau stade doivent être prêts dans une vingtaine de mois à peine...

-0-

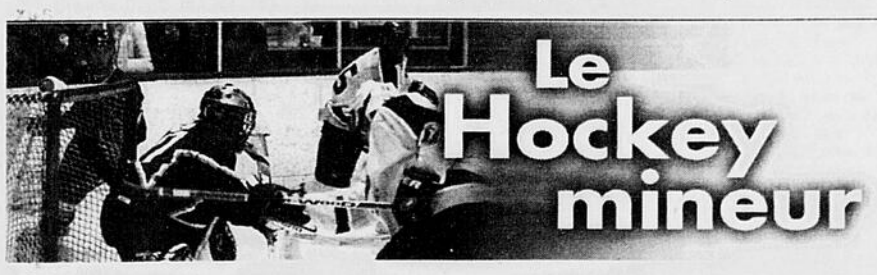
La Fondation Athlétas, représentée par son vice-président Marc Deneault et la directrice Mireil Gauthier-Rouleau, a obtenu l'appui financier de différents groupes pour assurer la présentation de ces bourses, dont l'Université de Sherbrooke, le Centre culturel de l'Université, l'APCHQ, EUREST, la Boutique Le Coureur, la Clinique Medecine et sport, le groupe Amecci, le restaurant la Cage aux sports, l'ADDUS, la Faculté d'éducation physique et sportive représentée par le doyen Paul Deshaies, Eka Chimie Canada, Mondo America, La Tribune, Jean Charest, l'architecte Jean-Claude Tardif et les anciens de l'équipe de Natation du Vert & Or, qui ont aussi offert une bourse d'excellence...

-0-

Pour ceux qui se demandaient ce que devient Sonia Paquette, elle file toujours le parfait bonheur avec son copain Michel Genest-Lahaye et le jeune couple vient de se porter acquéreur d'une maison dans le secteur de Mirabel...

-0-

Le député Jean Charest, la Fondation Athlétas et l'Université de Sherbrooke ont posé un beau geste en payant les frais de transport des quatre membres de l'équipe d'athlétisme du Vert & Or qui ont représenté le Canada, en Chine, lors des championnats mondiaux universitaires. Pour ce qui est des quatre filles du Vert & Or qui ont défendu les couleurs du Canada lors de ces universiades, leurs billets d'avion ont été payés par Volleyball Québec...




# East Angus aura-t-elle une équipe bantam ?

Josianne LUSSIER

L'Association de hockey mineur d'East Angus est en grand questionnement en ce début de saison puisqu'il pourrait ne pas avoir assez de joueurs pour former une équipe de niveau bantam pour la représenter cette année dans le circuit.

Lors des inscriptions qui ont eu lieu un plus tôt cet automne, l'équipe avait pourtant amassé assez de joueurs pour former le groupe, mais depuis, la venue certaine de deux joueurs non-résidents d'East Angus serait compromise par une surtaxe.

«Nous voulons nous assurer avant de mettre l'équipe sur pied que nous aurons assez de joueurs pour l'année complète et qu'il n'y aura pas d'essoufflement en début de saison par manque de joueurs. Nous sommes mieux de partir avec une équipe en santé qu'avec une équipe qui connaît déjà des difficultés. C'est donc pour cette raison que l'on veut attendre que le problème soit réglé avant de lancer la saison de l'équipe bantam», explique Claude Ménard, président de l'Association de hockey mineur d'East Angus.

Mis à part l'incertitude face à la constitution d'une équipe bantam pour la prochaine saison, le hockey mineur se porte à merveille à East Angus. Cent vingt et un jeunes se sont inscrits dans les différentes équipes, ce qui signifie que ce sont dix de plus que l'année dernière.

East Angus comptera donc une équipe novice B, deux équipes de niveau atome soit A et B, un pee wee, un bantam (si les problèmes se tassent) et un midget de classe B également.

La saison régulière qui débute pour la majorité de ces jeunes joueurs en fin de semaine promet quelques surprises pour les équipes d'East Angus.

«Je crois que nos équipes pourront se démarquer la prochaine saison. Je ne peux encore rien prédire parce qu'il est trop tôt, cependant, je crois que l'équipe midget pourrait très bien en surprendre plus d'un. C'est vraiment une belle équipe, les joueurs jouent ensemble depuis quelque temps et il y a une très bonne chimie. De plus, je crois pouvoir dire que le calibre de jeu est très compétitif», affirme M. Ménard.

Deux nouveaux entraîneurs joindront les équipes d'East Angus. Il s'agit de Marc Giguère qui fera son entrée chez le novice et de Rock Côté chez le pee wee.

## Weedon perd ses équipes bantam et junior

Malgré la perte de ses équipes bantam et junior, faute d'inscription, l'Association de hockey mineur de Weedon semble très enthousiaste face à la prochaine saison qui débutera en fin de semaine.

«Le début de saison a été un peu difficile puisque nous avons dû faire du recrutement intensif afin de compléter notre équipe atome, mais nous avons connu de bons résultats. C'est finalement deux équipes de niveau atome qui représenteront Weedon cette saison.

«Les parents ont énormément aidé le comité et j'ai trouvé ça extraordinaire de leur part. Nous sommes allés chercher de jeunes joueurs qui, on l'espère, resteront pour les prochaines années», indique le président du hockey mineur de Weedon, Claude Lacroix, qui a dû travailler très fort en début de saison afin de promouvoir le hockey dans la petite municipalité.

«Ce que nous voulons, c'est que le plus grand nombre de jeunes jouent au hockey. Alors nous avons pris les grands moyens pour que notre souhait se concrétise. Nous avons, entre autres, réduit le coût des inscriptions des joueurs de l'équipe novice de 100 $, soit de 125 $ à 25 $. Je crois que nous sommes dans un creux, mais ça finira bien par revenir», ajoute M. Lacroix.

Ce sont environ 55 joueurs qui formeront les équipes novice B, atome A (du jamais vu depuis bien longtemps à Weedon) et B et pee wee B de Weedon cette année, soit une diminution de dix joueurs par rapport à l'année dernière. Les entraîneurs Réjean Thibeault, Julie Paillé et Marc Monfette se joindront à l'équipe atome B.

Le début de saison sera donc un vrai départ pour plusieurs jeunes cette fin de semaine puisque l'aréna de Weedon n'a pas encore de glace. Les hockeyeurs devront probablement attendre jusqu'au début du mois de décembre avant de pouvoir s'entraîner et de jouer à domicile.

# Statistiques

## Hockey

Association de l'Est
Section Nord-Est

| | MJ | G | P | N | Dp | Bp | Bc | Pts | Dom. | Etr. | 10 Dr. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | 4 | 3 | 0 | 1 | 0 | 14 | 8 | 7 | 1-0-1-0 | 2-0-0-0 | 3-0-1-0 | G2 |
| Boston | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 13 | 7 | 6 | 3-0-0-0 | 0-1-0-0 | 3-1-0-0 | P1 |
| Ottawa | 5 | 3 | 2 | 0 | 0 | 19 | 15 | 6 | 0-1-0-0 | 3-1-0-0 | 3-2-0-0 | G2 |
| Toronto | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 15 | 10 | 5 | 1-1-0-0 | 1-0-1-0 | 2-1-1-0 | G2 |
| Buffalo | 5 | 2 | 2 | 0 | 1 | 12 | 14 | 5 | 2-1-0-0 | 0-1-0-1 | 2-2-0-1 | P1 |
| Section Atlantique | | | | | | | | | | | | |
| NY Islanders | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 18 | 9 | 8 | 0-0-0-0 | 4-0-0-0 | 4-0-0-0 | G4 |
| Philadelphie | 4 | 1 | 1 | 2 | 0 | 11 | 9 | 4 | 1-0-1-0 | 0-1-1-0 | 1-1-2-0 | P1 |
| NY Rangers | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 8 | 12 | 2 | 1-1-0-0 | 0-1-0-0 | 1-2-0-0 | P2 |
| New Jersey | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 5 | 12 | 0 | 0-1-0-0 | 0-1-0-0 | 0-2-0-0 | P2 |
| Pittsburgh | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 6 | 13 | 0 | 0-3-0-0 | 0-0-0-0 | 0-3-0-0 | P3 |
| Section Sud-Est | | | | | | | | | | | | |
| Washington | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 11 | 7 | 4 | 1-0-0-0 | 1-1-0-0 | 2-1-0-0 | G1 |
| Caroline | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 10 | 10 | 4 | 2-2-0-0 | 0-0-0-0 | 2-2-0-0 | P2 |
| Atlanta | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 5 | 5 | 3 | 0-0-0-0 | 1-0-0-1 | 1-0-0-1 | P1 |
| Floride | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 7 | 10 | 2 | 0-2-0-0 | 1-1-0-0 | 1-3-0-0 | P1 |
| Tampa Bay | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 5 | 12 | 0 | 0-2-0-0 | 0-1-0-0 | 0-3-0-0 | P3 |
| Association de l'Ouest — Section Centrale | | | | | | | | | | | | |
| Detroit | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 14 | 10 | 6 | 1-1-0-0 | 2-0-0-0 | 3-1-0-0 | G1 |
| Chicago | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 12 | 15 | 4 | 1-0-0-0 | 1-3-0-0 | 2-3-0-0 | P1 |
| Nashville | 3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 4 | 6 | 3 | 1-0-1-0 | 0-1-0-0 | 1-1-1-0 | G1 |
| Columbus | 4 | 0 | 1 | 3 | 0 | 9 | 11 | 3 | 0-1-2-0 | 0-0-1-0 | 0-1-3-0 | P1 |
| St. Louis | 3 | 0 | 1 | 2 | 0 | 10 | 11 | 2 | 0-1-0-0 | 0-0-2-0 | 0-0-3-0 | P1 |
| Section Nord-Ouest | | | | | | | | | | | | |
| Minnesota | 4 | 3 | 0 | 1 | 0 | 12 | 8 | 7 | 2-0-0-0 | 1-0-1-0 | 3-0-1-0 | G3 |
| Calgary | 5 | 3 | 1 | 0 | 1 | 10 | 5 | 7 | 2-0-0-1 | 1-1-0-0 | 3-1-0-1 | P1 |
| Edmonton | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 12 | 6 | 6 | 3-0-0-0 | 0-1-0-0 | 3-1-0-0 | G3 |
| Colorado | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 11 | 10 | 4 | 0-0-0-0 | 2-1-0-0 | 2-1-0-0 | P1 |
| Vancouver | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 13 | 15 | 2 | 0-3-0-0 | 1-0-0-0 | 1-3-0-0 | G1 |
| Section Pacifique | | | | | | | | | | | | |
| San Jose | 3 | 1 | 0 | 1 | 1 | 7 | 7 | 4 | 1-0-1-1 | 0-0-0-0 | 1-0-1-1 | G1 |
| Dallas | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 7 | 9 | 4 | 2-1-0-0 | 0-1-0-0 | 2-2-0-0 | P1 |
| Los Angeles | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 12 | 13 | 3 | 0-1-1-0 | 1-1-0-0 | 1-2-1-0 | G1 |
| Phoenix | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 6 | 12 | 3 | 0-0-0-0 | 1-2-1-0 | 1-2-1-0 | P1 |
| Anaheim | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 8 | 15 | 2 | 0-0-0-0 | 1-3-0-0 | 1-3-0-0 | P2 |

**Note**: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). PIT-FR098 2316ES 12-10-01

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION DE L'EST

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. NY Islanders | 4 | 8 |
| 2. **Montréal** | 4 | 7 |
| 3. Boston | 4 | 6 |
| 4. Ottawa | 5 | 6 |
| 5. Toronto | 4 | 5 |
| 6. Buffalo | 5 | 5 |
| 7. Washington | 3 | 4 |
| 8. Philadelphie | 4 | 4 |
| 9. Caroline | 4 | 4 |
| 10. Atlanta | 2 | 3 |
| 11. NY Rangers | 3 | 2 |
| 12. Floride | 4 | 2 |
| 13. New Jersey | 2 | 0 |
| 14. Pittsburgh | 3 | 0 |
| 15. Tampa Bay | 3 | 0 |

ASSOCIATION DE L'OUEST

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. Minnesota | 4 | 7 |
| 2. Calgary | 5 | 7 |
| 3. Edmonton | 4 | 6 |
| 4. Detroit | 4 | 6 |
| 5. Colorado | 3 | 4 |
| 6. San Jose | 3 | 4 |
| 7. Dallas | 4 | 4 |
| 8. Chicago | 5 | 4 |
| 9. Nashville | 3 | 3 |
| 10. Los Angeles | 4 | 3 |
| 11. Phoenix | 4 | 3 |
| 12. Columbus | 4 | 3 |
| 13. St. Louis | 3 | 2 |
| 14. Vancouver | 4 | 2 |
| 15. Anaheim | 4 | 2 |

### Les meneurs
(Matchs d'hier non compris)

| | B | P | P |
|---|---|---|---|
| Parrish, NYI | 8 | 0 | 8 |
| Bates, NYI | 2 | 6 | 8 |
| Havlat, Ott | 3 | 4 | 7 |
| Savage, **Mtl** | 2 | 5 | 7 |
| Shanahan, Det | 5 | 1 | 6 |
| Bonk, Ott | 3 | 3 | 6 |
| Heinze, LA | 3 | 3 | 6 |
| Hossa, Ott | 3 | 3 | 6 |
| Sakic, Col | 3 | 3 | 6 |
| Sundin, Tor | 3 | 3 | 6 |
| Murray, LA | 2 | 4 | 6 |
| Peca, NYI | 2 | 4 | 6 |
| Mogilny, Tor | 4 | 1 | 5 |
| Gonchar, Wash | 3 | 2 | 5 |
| Perreault, **Mtl** | 3 | 2 | 5 |
| Smyth, Edm | 3 | 2 | 5 |
| White, Ott | 3 | 2 | 5 |
| J.Williams, Phi | 3 | 2 | 5 |
| Rolston, Bos | 2 | 3 | 5 |
| Friesen, Ana | 2 | 3 | 5 |
| Schneider, LA | 2 | 3 | 5 |
| Smolinski, LA | 2 | 3 | 5 |
| Weimer, Flo | 2 | 3 | 5 |
| Alfredsson, Ott | 1 | 4 | 5 |
| Bertuzzi, Vcr | 1 | 4 | 5 |
| Reichel, Tor | 1 | 4 | 5 |
| Renberg, Tor | 1 | 4 | 5 |
| Roenick, Phi | 1 | 4 | 5 |

### CALENDRIER

**Jeudi 11 octobre**
Toronto 3 Caroline 2
Los Angeles 6 St. Louis 5
N.Y. Islanders 6 New Jersey 4
Nashville 1 Calgary 0
Chicago 3 Phoenix 0
Vancouver 4 Dallas 1
Colorado 3 Edmonton 5
Tampa Bay 3 San Jose 4
**Vendredi 12 octobre**
Montréal 3 Columbus 1
Detroit 4 Buffalo 2
Minnesota 6 Chicago 4
Washington à Anaheim, 22h30.
**Samedi 13 octobre**
St. Louis à Toronto, 19h00.
New Jersey à Montréal, 19h00.
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h00.
Detroit à N.Y. Islanders, 19h00.
Caroline à Atlanta, 19h00.
Philadelphie en Floride, 19h30.
Edmonton à Nashville, 20h00.
Calgary à Dallas, 20h00.
Colorado à Vancouver, 22h00.
Washington à Phoenix, 22h00.
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30.
Boston à San Jose, 22h30.
**Dimanche 14 octobre**
Pittsburgh à Buffalo, 14h00.
Edmonton au Minnesota, 18h00.
Columbus à Chicago, 20h00.
Tampa Bay à Anaheim, 20h00.
**Lundi 15 octobre**
N.Y. Rangers à Montreal, 19h30.

LES STATISTIQUES DU CANADIEN

| | B | P | Pts | Pén |
|---|---|---|---|---|
| 49. Brian Savage | 2 | 5 | 7 | 4 |
| 94. Yanic Perreault | 3 | 2 | 5 | 6 |
| 14. Oleg Petrov | 2 | 1 | 3 | 2 |
| 56. Stéph. Robidas | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 90. Joé Juneau | 0 | 3 | 3 | 0 |
| 24. Andreas Dackell | 1 | 1 | 2 | 0 |
| 25. Chad Kilger | 1 | 1 | 2 | 2 |
| 39. Reid Simpson | 1 | 1 | 2 | 2 |
| 52. Craig Rivet | 0 | 2 | 2 | 4 |
| 26. Martin Rucinsky | 0 | 2 | 2 | 6 |
| 20. Richard Zednik | 0 | 2 | 2 | 2 |
| 38. Jan Bulis | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 5. Stéphane Quintal | 1 | 0 | 1 | 19 |
| 71. Mike Ribeiro | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 43. Pat Brisebois | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 44. Sheldon Souray | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 29. Gino Odjick | 0 | 0 | 0 | 45 |
| 54. Patrick Traverse | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 17. Benoit Brunet | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 28. Karl Dykhuis | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 59. Martti Jarventie | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 37. Patrick Poulin | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 31. J. Hackett | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 60. J. Théodore | 0 | 0 | 0 | 0 |

LES GARDIENS

| | G | P | N | Min | Ba | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 60. J. Théodore | 1 | 0 | 1 | 125 | 3 | 0 | 1.44 |
| 31. J. Hackett | 2 | 0 | 0 | 120 | 5 | 0 | 2.50 |
| Total (0) | 3 | 0 | 1 | 245 | 8 | 0 | 1.96 |

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

### LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section Canadienne

| | Mj | G | P | N | DP | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Québec** | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 8 | 6 | 4 |
| Saint John | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 7 | 3 | 4 |
| St. John's | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 7 | 2 |
| Hamilton | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 6 | 8 | 1 |
| Manitoba | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 7 | 0 |
| Section Est | | | | | | | | |
| Bridgeport | 3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 8 | 8 | 3 |
| Hartford | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 | 2 | 2 |
| Providence | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 6 | 2 |
| Albany | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 4 | 7 | 1 |
| Springfield | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 5 | 0 |
| Section Nord | | | | | | | | |
| Lowell | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 | 5 | 4 |
| Portland | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 7 | 7 | 3 |
| Worcester | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 6 | 2 |
| Manchester | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 3 | 6 | 0 |

Association de l'Ouest
Section Ouest

| | PJ | G | P | N | DP | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 6 | 2 | 4 |
| Utah | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 11 | 6 | 4 |
| Houston | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 | 2 | 2 |
| Grand Rapids | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 |
| Milwaukee | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 3 | 0 |
| Section Centrale | | | | | | | | |
| Cleveland | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 11 | 2 |
| Syracuse | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 4 | 4 | 1 |
| Rochester | 3 | 0 | 2 | 1 | 0 | 6 | 10 | 1 |
| Cincinnati | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 1 | 4 | 0 |
| Section Sud | | | | | | | | |
| Philadelphia | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 18 | 7 | 8 |
| Norfolk | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5 | 3 | 4 |
| Hershey | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 5 | 2 |
| Wilkes-Barre | 3 | 0 | 2 | 1 | 0 | 9 | 17 | 1 |

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

**Vendredi 12 octobre**
Providence à Saint John, 18:30
Philadelphia à Cleveland, 19:05
Grand Rapids à Hamilton, 19:30
Manchester à Norfolk, 19:30
Wilkes-Barre à Syracuse, 19:30
Hershey à Rochester, 19:35
Hartford à Bridgeport, 20:05
Chicago à Houston, 20:30
St. John's au Manitoba, 20:30
**Samedi 13 octobre**
Bridgeport à Hartford, à Cleveland, 19h05
Manchester à Norfolk, 19:30
Albany à Springfield, 19:30
Rochester à Syracuse, 19:30
Hershey à Grand Rapids, 19:30
Lowell à Worcester, 19:35
**Québec** à Saint John, 20:00
Houston à Chicago, 20:00
St. John's au Manitoba, 20:30
Philadelphia à Cincinnati, 20:35
Milwaukee à Utah, 21:00
Providence à Portland, 22:05
**Dimanche 14 octobre**
Syracuse à Hamilton, 14:00
Albany à Bridgeport, 15:05
Springfield à Hartford, 16:05
Portland à Worcester, 17:05

Section C.C.M.

| | Mj | G | P | PP | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ch.-LeMoyne | 12 | 10 | 2 | 0 | 46 | 23 | 20 |
| Amos | 10 | 7 | 2 | 1 | 50 | 31 | 15 |
| Gatineau | 11 | 5 | 5 | 1 | 29 | 37 | 11 |
| Régents L.-L.-L. | 12 | 4 | 7 | 1 | 30 | 45 | 9 |
| Lac Saint-Louis | 11 | 1 | 9 | 1 | 35 | 56 | 3 |
| Mt-Bourassa | 11 | 1 | 10 | 0 | 28 | 56 | 2 |
| Section Koho | | | | | | | |
| Ant.-Girouard | 11 | 9 | 2 | 0 | 52 | 29 | 18 |
| **Magog** | 12 | 7 | 5 | 0 | 46 | 36 | 14 |
| Jonquière | 10 | 6 | 3 | 1 | 36 | 32 | 13 |
| Cap-Madeleine | 10 | 6 | 4 | 0 | 36 | 37 | 12 |
| Lévis | 10 | 5 | 4 | 1 | 38 | 39 | 11 |
| S. St-François | 10 | 4 | 6 | 0 | 38 | 43 | 8 |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
**Mercredi 10 octobre**
C.C.-Lemoyne 8 L.-L.-L. 1
**Jeudi 11 octobre**
Aucun match.
**Vendredi 12 octobre**
L.-L.-L. 2 C.C.-Lemoyne 6
**Magog** 4 Montréal-Bourassa 1
C.A.-Girouard 3 Gatineau 0
**Samedi 13 octobre**
Lac Saint-Louis au Sém. Saint-François, 14h00.
Jonquière à Cap-Madeleine, 14h00.
Lévis à Amos, 19h00.
**Dimanche 14 octobre**
Cap-Madeleine à Lac Saint-Louis, 14h00.
Lévis à Amos, 14h00.
Jonquière au Sém. Saint-François, 19h00.

### LIGUE SENIOR AA DE L'ESTRIE
### ÉCONOSPORTS/ITECH

| | PJ | V | D | DP | DF | BP | BC | PtS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rock Forest | 5 | 5 | 0 | 0 | 0 | 39 | 20 | 10 |
| Coaticook | 4 | 3 | 0 | 0 | 1 | 28 | 19 | 7 |
| Dav/K.Falls | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 19 | 30 | 4 |
| Rich./Windsor | 5 | 1 | 3 | 0 | 1 | 30 | 31 | 3 |
| Bromptonville | 5 | 1 | 4 | 0 | 0 | 22 | 38 | 2 |

**Samedi, 13 octobre**
20h00 Bromptonville c. Daveluyville/Kingsey Falls
20h00 Richmond/Windsor c. Coaticook
**Dimanche, 14 octobre**
16h30 Richmond/Windsor c. Bromptonville

### LIGUE SENIOR A PROMUTUEL

| | PJ | V | D | DP | DF | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lac-Mégantic | 3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 5 |
| Disraëli | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Plessisville | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Coleraine | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| Weedon | 3 | 1 | 0 | 0 | 2 | 4 |
| Magog | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Valcourt | 4 | 0 | 3 | 0 | 1 | 1 |

**Vendredi, 12 octobre**
Weedon 6 Coleraine 5
Plessisville 2 Lac-Mégantic 3
Magog à Valcourt
**Samedi, 13 octobre**
20h00 Weedon à Disraëli
21h00 Coleraine c. Magog, à Sherbrooke

Association Robert-Lebel
Section Ouest

| | Mj | G | P | N | DP | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Val-d'Or | 12 | 6 | 4 | 1 | 1 | 51 | 47 | 14 |
| Montréal | 12 | 6 | 5 | 1 | 0 | 41 | 35 | 13 |
| Rn-Noranda | 11 | 4 | 6 | 1 | 0 | 45 | 48 | 9 |
| Hull | 12 | 3 | 8 | 0 | 1 | 32 | 44 | 7 |
| Section Centrale | | | | | | | | |
| Shawinigan | 11 | 8 | 2 | 1 | 0 | 53 | 29 | 17 |
| **Victo** | 11 | 7 | 2 | 2 | 0 | 43 | 36 | 16 |
| **Dr'ville** | 13 | 2 | 8 | 3 | 0 | 39 | 60 | 7 |
| **Sherbrooke** | 11 | 1 | 9 | 1 | 0 | 31 | 45 | 3 |
| ASSOCIATION FRANK-DILIO — Section Est | | | | | | | | |
| Rimouski | 12 | 8 | 2 | 2 | 0 | 52 | 39 | 18 |
| Baie-Comeau | 12 | 8 | 4 | 0 | 0 | 57 | 49 | 16 |
| Chicoutimi | 11 | 6 | 4 | 1 | 0 | 42 | 43 | 13 |
| Québec | 13 | 4 | 4 | 4 | 1 | 41 | 47 | 13 |
| Section Maritimes | | | | | | | | |
| Ac-Bathurst | 14 | 8 | 4 | 2 | 0 | 50 | 46 | 18 |
| Halifax | 10 | 6 | 3 | 1 | 0 | 44 | 33 | 13 |
| Cap-Breton | 11 | 4 | 6 | 0 | 1 | 44 | 49 | 9 |
| Moncton | 12 | 3 | 9 | 0 | 0 | 42 | 57 | 6 |

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
**Vendredi 12 octobre**
Rimouski 3 Halifax 3
Val-d'Or 2 Montréal 5
Baie-Comeau 3 Cap-Breton 2 (P)
Chicoutimi 5 Québec 4 (P)
Hull 4 **Dr'ville** 5
Ac-Bathurst 4 **Sherbrooke** 1
Rn-Noranda 3 **Victo** 4
**Samedi 13 octobre**
Rimouski à Moncton, 19h00.
Rn-Noranda à Québec, 19h00.
Shawinigan à Cap-Breton, 19h30.
Val-d'Or à **Victo**, 20h00.
**Dimanche 14 octobre**
Shawinigan à Halifax, 14h00.
Rn-Noranda à Montréal, 14h00.
Baie-Comeau à Moncton, 16h00.
Chicoutimi à **Dr'ville**, 18h00.

### LES MENEURS

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Linglet, C. BaC | 12 | 15 | 14 | 29 |
| Lombardi, M. **Vic** | 9 | 10 | 14 | 24 |
| Lutes, B. Mtl | 12 | 10 | 14 | 24 |
| Pominville, J. Sha | 9 | 9 | 15 | 24 |
| Ouellet, M. Rim | 9 | 12 | 10 | 22 |
| Bellemare, J. Sha | 10 | 6 | 16 | 22 |
| Montgomery, C. Mtl | 12 | 6 | 16 | 22 |
| Brière, J. Rim | 12 | 5 | 17 | 22 |
| Binette, M. Rou | 11 | 14 | 7 | 21 |
| Brunelle, M. **Vic** | 11 | 10 | 11 | 21 |
| Bouchard, P. Chi | 11 | 7 | 14 | 21 |
| Groulx, D. **Vic** | 9 | 5 | 16 | 21 |
| Strozynski, S. Rou | 11 | 5 | 16 | 21 |
| Mallette, C. **Vic** | 10 | 5 | 15 | 20 |
| MacRae, S. Cap | 11 | 6 | 13 | 19 |

Section Sherwood

| | Mj | G | P | N | DP | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Longueuil | 11 | 9 | 2 | 0 | 0 | 63 | 32 | 18 |
| **Coaticook** | 14 | 8 | 4 | 0 | 2 | 79 | 69 | 18 |
| Contrecoeur | 9 | 5 | 4 | 0 | 0 | 45 | 41 | 10 |
| Kahnawake | 13 | 5 | 8 | 0 | 0 | 47 | 72 | 10 |
| **Warwick** | 10 | 4 | 5 | 0 | 1 | 39 | 46 | 9 |
| Saint-Jean | 12 | 4 | 7 | 0 | 1 | 43 | 59 | 9 |
| Section Ferland-DR | | | | | | | | |
| Lachine | 13 | 11 | 2 | 0 | 0 | 83 | 40 | 22 |
| Saint-Jérôme | 12 | 9 | 2 | 0 | 1 | 77 | 50 | 19 |
| Valleyfield | 12 | 8 | 3 | 0 | 1 | 73 | 52 | 17 |
| La Plaine | 13 | 6 | 6 | 0 | 1 | 53 | 56 | 13 |
| Aylmer | 10 | 2 | 8 | 0 | 0 | 29 | 55 | 4 |
| Blainville | 12 | 0 | 12 | 0 | 0 | 43 | 76 | 0 |

Note: L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, les matches contre les équipes de la Ligue collégiale majeure comptent au classement.
**Vendredi 12 octobre**
Lennoxville 4 (coll. majeur) Saint-Jérôme 3 (P)
Kahnawake 2 Saint-Jean 1
La Plaine 2 Aylmer 3 (P)
Jonquière 0 (coll. majeur) Lachine 11
Thérèse-De Blainville 3 Longueuil 6
Valleyfield 6 **Warwick** 4
Laflèche 1 (collégial majeur) **Coaticook** 6
**Samedi 13 octobre**
Saint-Laurent (coll. majeur) à Longueuil, 19h00.
**Dimanche 14 octobre**
Longueuil à Contrecoeur, 14h00.
Saint-Jean à **Warwick**, 14h00.
Kahnawake à **Coaticook**, 14h30.
Lévis-Lauzon (coll. majeur) à Valleyfield, 14h30.
Lachine à Aylmer, 16h00.
La Plaine à Blainville, 19h00.

Section Est

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Georges | 8 | 8 | 0 | 0 | 0 | 48 | 12 | 16 |
| **Thet. Mines** | 10 | 7 | 3 | 0 | 0 | 46 | 34 | 14 |
| Pont-Rouge | 10 | 4 | 5 | 0 | 1 | 39 | 34 | 9 |
| Québec | 8 | 4 | 4 | 0 | 0 | 35 | 33 | 8 |
| **Windsor** | 9 | 4 | 5 | 0 | 0 | 37 | 36 | 8 |
| Riv.-du-Loup | 7 | 2 | 3 | 1 | 1 | 27 | 38 | 6 |
| Jonquière | 7 | 2 | 5 | 0 | 0 | 17 | 45 | 4 |
| **Asbestos** | 9 | 2 | 7 | 0 | 0 | 33 | 49 | 4 |
| Section Ouest | | | | | | | | |
| Joliette | 9 | 7 | 2 | 0 | 0 | 50 | 34 | 14 |
| Verdun | 10 | 6 | 3 | 0 | 1 | 47 | 42 | 13 |
| Granby | 8 | 5 | 2 | 0 | 1 | 31 | 28 | 11 |
| Laval | 9 | 5 | 3 | 0 | 1 | 47 | 47 | 11 |
| Sorel | 9 | 5 | 4 | 0 | 0 | 46 | 34 | 10 |
| St-Hyacinthe | 9 | 3 | 6 | 0 | 0 | 30 | 44 | 6 |
| LaSalle | 8 | 1 | 6 | 0 | 1 | 28 | 51 | 3 |

**Note**: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
**Mercredi 10 octobre**
Aucun match.
**Jeudi 11 octobre**
Thetford 5 Pont-Rouge 2
**Vendredi 12 octobre**
Saint-Georges 7 Québec 2
Verdun 3 Laval 4 (F)
Sorel 10 Saint-Hyacinthe 4
Pont-Rouge 2 **Windsor** 5
Joliette 6 Granby 4
**Asbestos** 2 Thetford 6
**Samedi 13 octobre**
**Windsor** à Jonquière, 19h30.
LaSalle à Saint-Georges, 20h00.
Laval à Rivière-du-Loup, 20h00.
**Dimanche 14 octobre**
Rivière-du-Loup à Jonquière, 13h30.
Québec à Sorel, 14h00.
Granby à Joliette, 19h30.
Saint-Hyacinthe à LaSalle, 19h30.

## Sport universitaire

### RUGBY UNIVERSITAIRE

| | PJ | V | D | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Féminin | | | | | | | |
| McGill | 7 | 7 | 0 | 0 | 538 | 22 | 14 |
| Concordia | 7 | 5 | 2 | 0 | 271 | 95 | 10 |
| Ottawa | 6 | 2 | 4 | 0 | 28 | 221 | 4 |
| **Bishop's** | 6 | 2 | 4 | 0 | 37 | 225 | 4 |
| **Sherbrooke** | 6 | 0 | 6 | 0 | 12 | 323 | 0 |
| Masculin | | | | | | | |
| Concordia | 7 | 6 | 1 | 0 | 241 | 69 | 12 |
| McGill | 6 | 3 | 3 | 0 | 170 | 134 | 6 |
| **Bishop's** | 6 | 3 | 3 | 0 | 149 | 80 | 6 |
| **Sherbrooke** | 6 | 3 | 3 | 0 | 103 | 150 | 6 |
| ETS | 5 | 0 | 5 | 0 | 14 | 244 | 0 |

**Dimanche, 14 octobre**
F et M Bishop's c. McGill, 13h00 et 14h00
M ETS c. Sherbrooke, à UdeS, 15h00
F Ottawa c. Sherbrooke, à UdeS, 13h00

### FOOTBALL UNIVERSITAIRE

**Samedi, 13 octobre**
McGill à **Bishop's**, 13h00
**Dimanche, 14 octobre**
Concordia à Laval, 13h30 (RDS)

### SOCCER UNIVERSITAIRE

**Vendredi, 12 octobre**
Femmes Laval 1 McGill 2
Hommes Laval 0 McGill 2
Femmes UQTR 0 **Sherbrooke 3**
Hommes UQTR 1 **Sherbrooke 0**
Femmes Concordia 2 Montréal 2
Hommes Concordia 1 Montréal 0
**Samedi, 13 octobre**
**UQAM c. Bishop's, 13h00**
Montréal c. Laval, 13h00 et 15h00
**Dimanche, 14 octobre**
McGill c. UQTR, 12h00 et 14h00
**Bishop's** c. Concordia, 15h00
**Sherbrooke** c. UQAM, 13h00 et 15h00

## Football

### LIGUE CANADIENNE

Section Est

| | MJ | G | P | N | DP | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x-Winnipeg | 14 | 12 | 2 | 0 | 0 | 437 | 314 | 24 |
| **x-Montréal** | 14 | 9 | 5 | 0 | 0 | 377 | 269 | 18 |
| Hamilton | 13 | 8 | 5 | 0 | 0 | 312 | 310 | 16 |
| Toronto | 14 | 5 | 9 | 0 | 0 | 327 | 368 | 10 |
| Section Ouest | | | | | | | | |
| Edmonton | 14 | 6 | 8 | 0 | 1 | 351 | 381 | 13 |
| C.-B. | 13 | 6 | 7 | 0 | 0 | 309 | 321 | 12 |
| Calgary | 14 | 5 | 9 | 0 | 1 | 382 | 392 | 11 |
| Saskatchewan | 14 | 4 | 10 | 0 | 0 | 204 | 344 | 8 |

x - assuré d'une place dans les séries.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.
**Vendredi 12 octobre**
C.-B. à Edmonton, 21h00.
**Samedi 13 octobre**
**Montréal à Toronto, 15h00.**
**Dimanche 14 octobre**
Hamilton à Winnipeg, 13h00.
Calgary en Saskatchewan, 16h00.

### LIGUE NATIONALE

Association américaine
Section Est

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miami | 3 | 1 | 0 | .750 | 89 | 90 |
| Indianapolis | 2 | 1 | 0 | .667 | 100 | 94 |
| N.Y. Jets | 2 | 2 | 0 | .500 | 93 | 103 |
| N-Angleterre | 1 | 3 | 0 | .250 | 74 | 76 |
| Buffalo | 0 | 4 | 0 | .000 | 71 | 128 |
| Section Centrale | | | | | | |
| Baltimore | 3 | 1 | 0 | .750 | 73 | 47 |
| Cleveland | 3 | 1 | 0 | .750 | 73 | 53 |
| Pittsburgh | 2 | 1 | 0 | .667 | 39 | 31 |
| Cincinnati | 2 | 2 | 0 | .500 | 65 | 71 |
| Jacksonville | 2 | 2 | 0 | .500 | 63 | 56 |
| Tennessee | 0 | 3 | 0 | .000 | 36 | 70 |
| Section Ouest | | | | | | |
| Denver | 3 | 1 | 0 | .750 | 102 | 63 |
| Oakland | 3 | 1 | 0 | .750 | 108 | 77 |
| San Diego | 3 | 1 | 0 | .750 | 106 | 58 |
| Seattle | 2 | 2 | 0 | .500 | 50 | 86 |
| Kansas City | 1 | 3 | 0 | .250 | 78 | 73 |
| Association nationale — Section Est | | | | | | |
| N.Y. Giants | 3 | 1 | 0 | .750 | 77 | 56 |
| Philadelphie | 2 | 2 | 0 | .500 | 104 | 62 |
| Arizona | 1 | 2 | 0 | .333 | 52 | 92 |
| Dallas | 0 | 4 | 0 | .000 | 66 | 110 |
| Washington | 0 | 4 | 0 | .000 | 25 | 135 |
| Section Centrale | | | | | | |
| Green Bay | 3 | 1 | 0 | .750 | 103 | 27 |
| Chicago | 2 | 1 | 0 | .667 | 54 | 30 |
| Tampa Bay | 2 | 1 | 0 | .667 | 40 | 36 |
| Minnesota | 1 | 3 | 0 | .250 | 58 | 85 |
| Detroit | 0 | 3 | 0 | .000 | 20 | 87 |
| Section Ouest | | | | | | |
| St. Louis | 4 | 0 | 0 | 1.000 | 127 | 53 |
| San Francisco | 3 | 1 | 0 | .750 | 85 | 74 |
| N-Orléans | 2 | 1 | 0 | .667 | 65 | 42 |
| Atlanta | 2 | 2 | 0 | .500 | 74 | 77 |
| Caroline | 1 | 3 | 0 | .250 | 61 | 89 |

**Dimanche 14 octobre**
San Francisco à Atlanta, 13h00.
Arizona à Chicago, 13h00.
Cleveland à Cincinnati, 13h00.
Baltimore à Green Bay, 13h00.
Tampa Bay au Tennessee, 13h00.
Pittsburgh à Kansas City, 13h00.
NY Giants à St. Louis, 13h00.
Detroit au Minnesota, 13h00.
San Diego en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
La Nouvelle-Orléans en Caroline, 13h00.
Miami à NY Jets, 16h15.
Denver à Seattle, 16h15.
Oakland à Indianapolis, 20h30.
**Lundi 15 octobre**
Washington à Dallas, 21h00.

## Sport scolaire

### TOUCH-FOOTBALL

**Samedi, 13 octobre**
(À Montcalm)
25 JF 10h30 Monique-Proulx c. Montcalm
26 JF 12h30 Monique-Proulx c. Mt-Notre-Dame
(Au Salésien)
27 JF 10h00 Col. Sacré-Coeur c. Salésien
28 JF 12h00 La Ruche c. Salésien
29 JF 14h00 Col. Sacré-Coeur c. La Ruche
**Dimanche, 14 octobre**
(À Montignac)
30 JF 10h30 Le Ber c. Montignac
31 JF 12h30 Triolet c. Montignac

### FOOTBALL

**Vendredi, 12 octobre**
JMA Champagnat 9 Fernand-Lefebvre 47
JMAA Estacades 48 Chavigny 9
**Samedi, 13 octobre**
27 JMA 13h00 Montignac c. Le Boisé
28 JMA 13h00 DeLasalle c. Marie-Rivier
**Dimanche, 14 octobre**
29 JMA 13h00 Le Ber c. St-Joseph
30 JMA 13h00 Des Chutes c. St-Bernard
11 JMAA 13h00 Sém. Sherbrooke c. JH Leclerc

### BADMINTON

**Samedi, 14 octobre**
Co mixte 9h00 Premier tournoi individuel de Badminton à Valleyfield

### BASKET-BALL

**Samedi, 14 octobre**
Co F et M Festival d'automne de la Fédération de basket-ball.

### HOCKEY COLLÉGIAL MAJEUR

**Vendredi, 12 octobre**
Lennoxville 4 St-Jérôme 3(P) (Jr AAA)
St-Laurent 2 Lévis-Lauzon 6
Laflèche 1 Coaticook 6 (Jr AAA)
Jonquière 0 Lachine 11(Jr AAA)
**Samedi, 13 octobre**
19h00 St-Laurent c. Longueuil (Jr AAA)
**Dimanche, 14 octobre**
14h00 Laflèche c. Jonquière
14h30 Lévis-Lauzon c. Valleyfield (Jr AAA)

## Golf

### CLASSIQUE DE LAS VEGAS

LAS VEGAS (AP) — Les résultats à l'issue du troisième parcours disputé vendredi à la Classique de Las Vegas de la PGA:

| | |
|---|---|
| Craig Parry | 64-66-66—196 |
| Tom Lehman | 63-62-72—197 |
| Bob Estes | 65-66-67—198 |
| Scott McCarron | 68-65-65—198 |
| Steve Flesch | 65-67-67—199 |
| Fred Couples | 63-64-72—199 |
| Bob May | 69-66-65—200 |
| Andrew Magee | 67-67-66—200 |
| Chris DiMarco | 68-61-72—201 |
| John Daly | 67-62-72—201 |
| Davis Love III | 69-65-68—202 |
| Lee Janzen | 67-67-68—202 |
| Chris Riley | 69-65-68—202 |
| Robert Allenby | 66-65-71—202 |
| Olin Browne | 70-65-67—202 |

### TOURNOI DE NAPA

NAPA, Californie. (AP) — Les résultats à l'issue du premier parcours disputé vendredi au Tournoi de Napa de la SPGA:

| | |
|---|---|
| Allen Doyle | 33-34—67 |
| Tom Jenkins | 34-34—68 |
| Hale Irwin | 32-36—68 |
| Terry Mauney | 35-34—69 |
| Rocky Thompson | 34-35—69 |
| Don Pooley | 34-35—69 |
| Ted Goin | 35-35—70 |
| John Bland | 34-36—70 |
| Bob Gilder | 35-35—70 |
| Sammy Rachels | 33-37—70 |
| Walter Hall | 34-36—70 |
| Ray Floyd | 36-34—70 |
| Jim Thorpe | 34-36—70 |
| Jim Holtgrieve | 35-36—71 |
| Walt Morgan | 37-34—71 |

### TOURNOI DE QUALIFICATION

DAYTONA BEACH, Floride. (AP) — Les résultats à l'issue du troisième parcours disputé vendredi à Daytona Beach au Tournoi de qualifications de la LPGA:

| | |
|---|---|
| Suzanne Strudwick | 69-71-69—209 |
| Suzy Green | 71-74-69—214 |
| Natalie Gulbis | 69-76-69—214 |
| Jean-Marie Busuttil | 71-73-71—215 |
| JoAnne Mills | 70-74-72—216 |
| Ashli Bunch | 71-71-74—216 |

## Sommaires

### LIGUE NATIONALE

**Buffalo 2 Detroit 4**
**Première période**
1. Buffalo, Barnes 4 (Connolly, Satan) 16:50
**Pénalités** — Kuznetsov Det 7:36, Woolley Buf 8:47, Warrener Buf 10:17, Warrener Buf 13:27, Shanahan Det 14:48
**Deuxième période**
2. Detroit, Robitaille 1 (Lidstrom, Holmstrom) 2:57
3. Buffalo, Satan 2 (Kalinin, Connolly) 4:10
4. Detroit, Shanahan 6 (Fedorov) 15:08
5. Detoit, Olausson 1 (Shanahan, Fedorov) 17:34
**Pénalités** — Holmstrom Det 8:38, McCarty Det 16:02, Zhitnik Buf 17:07, Shanahan Det 19:45.
**Troisième période**
6. Detroit, Shanahan 7 (Lidstrom, Chelios) 19:54 (an-fd)
**Pénalités** — Varada Buf 8:04, Buffalo banc (purgée par Gratton) 19:29
**Tirs au but**
Buffalo 8 11 12 — 31
Detroit 10 19 7 — 36
**Gardiens** — Buffalo: Biron (P,2-2-0); Detroit: Hasek (G,3-1-0).
**Avantages numériques** — Buffalo: 0-5; Detroit: 1-6.
**Arbitres** — Kerry Fraser, Rob Martell. **Juges de lignes** — Don Henderson, Stéphane Provost.
**Assistance** — 20,058.

**Chicago 4 Minnesota 6**
**Première période**
1. Minnesota, Sutton 1 (Kubo, Bordeleau) 11:24 (an)
2. Minnesota, Dowd 1 (Brunette, Gaborik) 16:59 (an)
3. Minnesota, Roest 4 (Sutton, Hendrickson) 18:39 (an)
4. Chicago, Amonte 2 (Calder, Mironov) 18:59
**Pénalités** — Calder Chi 7:16, Sullivan Chi 10:27, Hendrickson Min 11:45, Dubinsky Chi (double min.) 16:01, Sullivan Chi 19:54.
**Deuxième période**
5. Minnesota, Kuba 1 (Hendrickson) 6:31
6. Minnesota, Brunette 2 (Gaborik, Kuba) 11:39 (an)
7. Chicago, Dazé 2, 18:50 (an)
**Pénalités** — Nylander Chi, Sullivan Chi 10:47, Krivokrasov Min 12:43, Amonte Chi 13:48, Minnesota banc (purgée par Sutton) 15:57, Hendrickson Min (majeure, inconduite de partie) 17:50.
**Troisième période**
8. Chicago, Zhamnov 1 (Amonte, Calder) 5:10
9. Chicago, Zhamnov 2 (Amonte) 10:10
10. Minnesota, Sutton 2 (Bordeleau, Davey) 19:59 (fd)
**Pénalités** — Gaborik Min, 15:26, Housley Chi 16:15, Zhamnov Chi 16:36.
**Tirs au but**
Chicago 8 13 16 — 37
Minnesota 9 7 5 — 21
**Gardiens** — Chicago: Thibault (14-10), Passmore (P,0-1-0) (à 6:31 de la 2e période, 6-5); Minnesota: Roloson (G,1-0-1).
**Avantages numériques** — Chicago: 1-6; Minnesota: 4-10.
**Arbitres** — Eric Furlatt, Don Koharski. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Pierre Racicot.
**Assistance** — 18,568.

**Jeudi**

**Canucks 4 Stars 1**
**Première période**
1. Vancouver, Klatt 2 (Cassels, Ohlund) 1:26
**Pénalités** — Allen Vcr 2:44, Jovanovski Vcr 4:12, Brashear Vcr 6:59, H.Sedin Vcr (double mineure) 12:58, Lukowich Dal (double mineure) 17:28.
**Deuxième période**
Aucun but.
**Pénalités** — Dallas équipe (purgée par Morrow) 3:32, Naslund Vcr 5:40, Cloutier Vcr (purgée par Klatt) 6:22, Klatt Vcr (double mineure) 10:32, Morrow Dal 12:49, Verbeek Dal 10:50.
**Troisième période**
2. Dallas, Nieuwendyk 2, 7:48 (an)
3. Vancouver, Klatt 3 (Cassels, Ohlund) 12:04
4. Vancouver, Cooke 1 (Ohlund, Morrison) 12:35
5. Vancouver, Naslund 2 (Bertuzzi, H.Sedin) 19:16 (fd)
**Pénalités** — H.Sedin Vcr 2:12, Cooke Vcr 6:29, Hogue Dal 8:32, Naslund Vcr 8:48, Hatcher Dal 9:04, Langenbrunner Dal 16:17.
**Tirs au but**
Vancouver 8 4 9 — 21
Dallas 13 13 13 — 39
**Gardiens** — Vancouver: Cloutier (G,1-2-0); Dallas: Turco (P,0-1-0).
**Avantages numériques** — Vancouver: 0-7; Dallas: 1-9.
**Arbitres** — Mark Faucette, Shane Heyer. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Dan Schachte.
**Assistance** — 18,532.

**Avalanche 3 Oilers 5**
**Première période**
1. Edmonton, Ferguson 1 (Horcoff, Hecht) 14:33
**Pénalités** — Niinimaa Edm 0:08, Parker Col, Laroque Edm (majeure) 2:55, Staios Edm 7:19, Trépanier Col 16:09, de Vries Col 16:15.
**Deuxième période**
2. Colorado, Nieminen 1 (Tanguay, Blake) 3:02
3. Edmonton, Carter 2 (Niinimaa, Comrie) 12:01 (an)
**Pénalités** — Murray Edm 6:02, Moreau Edm 7:32, Nieminen Col 11:17, Tanguay Col, Smith Edm 16:49.
**Troisième période**
4. Colorado, Sakic 3 (Hejduk, Blake) 3:17 (an)
5. Colorado, Hejduk 2 (Trépanier, Sakic) 10:22
6. Edmonton, Hecht 1 (Horcoff, Staios) 11:17
7. Edmonton, Smyth 3 (Comrie, Brewer) 12:32 (an)
8. Edmonton, Green 1 (Murray, Smyth) 16:23
**Pénalités** — Moreau Edm 2:10, Comrie Edm 3:47, Trépanier Col 6:28, Skoula Col 11:28, Green Edm 12:52, Trépanier Col 17:42, Hinote Col, Staios Edm (majeure) 19:37, Parker Col, Brown Edm 19:37.
**Tirs au but**
Colorado 7 14 13 — 34
Edmonton 15 11 10 — 36
**Gardiens** — Colorado: Roy (P,2-1-0); Edmonton: Salo (G,3-1-0).
**Avantages numériques** — Colorado: 1-7; Edmonton: 2-6.
**Arbitres** — Terry Gregson, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Troy Sartison.
**Assistance** — 15,843.

**Lightning 3 Sharks 4**
**Première période**
1. San Jose, Damphousse 1 (Selanne, Jillson) 7:07 (an)
**Pénalités** — Modin TB 6:45, Kubina TB 13:25, Richards TB 19:48.
**Deuxième période**
2. Tampa Bay, Richards 2 (Modin, Sarich) 1:35
3. Tampa Bay, St. Louis 1 (Andreychuk, Lecavalier) 8:03 (an)
4. San Jose, Nolan 1 (Suter, Jillson) 17:51 (an)
**Pénalités** — Hannan SJ 7:36, Neckar TB 10:41, Holzinger TB 16:12, Ylonen TB 17:51.
**Troisième période**
5. San Jose, Selanne 1 (Ragnarsson, Marleau) 1:05
6. San Jose, Damphousse 2 (Nolan, Ragnarsson) 18:40 (fd)
7. Tampa Bay, Modin 1 (Prospal, St. Louis) 18:56
**Pénalités** — Smith SJ 1:36, Suter SJ 11:50.
**Tirs au but**
Tampa Bay 10 7 10 — 27
San Jose 12 13 13 — 38
**Gardiens** — Tampa Bay: Khabibulin (P,0-3-0); San Jose: Nabokov (G,1-0-1).
**Avantages numériques** — Tampa Bay: 1-3; San Jose: 2-6.
**Arbitres** — Bill McCreary, Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Mark Wheler.
**Assistance** — 16,591.

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

**Rimouski 3 Halifax 3**
**Première période**
Aucun but.
**Pénalités** - M. Jurcina Hal 2:18, S. Bolduc Rim 5:16, R. White Hal 5:16, R. White Hal 9:56, M. Ouellet Rim 15:25.
**Deuxième période**
1. Rimouski, Chaz Johnson (1) (J. Brière M. Ouellet) 5:50
2. Halifax, A.J. MacLean (3) (S. Laprise G. Scandella) 6:58
3. Rimouski, Aaron Johnson (5) (J. Brière S. Gibbons) 8:02
4. Halifax, A.J. MacLean (4) (D. Kent R. White) 13:23 (an)
5. Rimouski, Tomas Malec (2) (T. Bell R. Clowe) 16:49
**Pénalités** - S. Gibbons Rim 0:31, S. Gibbons Rim 8:13, B. Benedict Hal 8:53, S. Bolduc Rim 11:52, A. Johnson Rim 18:55, T. Malec Rim 20:00, R. Sutherland Hal 20:00.
**Troisième période**
6. Halifax, Brandon Benedict (5) (J. King C. McGuire) 7:53
**Pénalités** - S. Gibbons Rim 4:03, M. Jurcina Hal 9:03, S. Gibbons Rim 16:41, S. Bolduc Rim majeure 16:41, S. Bolduc Rim mauvaise conduite 16:41, R. White Hal majeure 16:41, R. White Hal mauvaise conduite 16:41.
**Prolongation**
**Aucune but.**
**Pénalité** - Aucune.
**Gardiens** - Rimouski, Éric Salvail (6-2-1); Halifax, Dany Dallaire (6-2-1).
**Tirs au but**
Rimouski 24 16 10 2 — 52
Halifax 0 18 11 2 — 31
**Avantages numériques** - Rimouski: 0 en 4; Halifax: 1 en 7.
**Arbitre** - André Dupuis.
**Assistance** - 7095.

**Val-d'Or 2 Montréal 5**
**Première période**
1. Montréal, Brett Lutes (9) (C. Montgomery L. Robitaille) 4:03
2. Montréal, Pierre-André Bureau (2) (J. Soucy H. Lehoux) 16:27
3. Val-d'Or, Frédéric Bédard (4) (M. Roy) 18:41 (dn)
4. Montréal, Jérôme Bergeron (7) (M. Lambert K. St-Pierre) 19:22 (an)
**Pénalités** - J. Charette VdO 8:42, P. Séguin VdO 13:54, K. St-Pierre Mtl 13:54, S. Pelletier VdO 17:43.
**Deuxième période**
5. Montréal, Jérôme Bergeron (8) (L. Robitaille) 6:36
**Pénalités** - P. Macek Mtl 2:44, P. Morvan VdO 3:20, A. Rouleau VdO 9:32, D. Cloutier VdO majeure 9:32, J. Cotton VdO mauvaise conduite 9:32, H. Lehoux Mtl majeure 9:32, J. Soucy Mtl 12:46, M. Roy VdO majeure 17:07, L. Robitaille Mtl majeure 17:07, F. Bédard VdO 18:52.
**Troisième période**
6. Montréal, Brett Lutes (10) (J. Bergeron T. Noye) 0:30 (an)
7. Val-d'Or, David Cloutier (2) (F. Bédard) 19:01 (an)
**Pénalités** - P. Macek Mtl 2:34, R. Tremblay VdO 5:50, P. Séguin VdO majeure 9:44, F. Laniel Mtl majeure 9:44, R. Tremblay VdO 14:04, H. Lehoux Mtl 17:20.
**Gardiens** - Val-d'Or, Maxime Daigneault (6-3-1); Montréal, Pascal Leclaire (5-4-0).
**Tirs au but**
Val-d'Or 11 9 6 — 26
Montréal 13 17 16 — 46
**Avantages numériques** - Val-d'Or: 1 en 4; Montréal: 2 en 7.
**Arbitre** - Jean Hould.
**Assistance** - 2357.

**Baie-Comeau 3 Cap-Breton 2 (P)**
**Première période**
Aucun but.
**Pénalités** - D. Grande BaC 1:10, M. Roy BaC majeure 3:35, M. Roy BaC mauvaise conduite 3:35, G. Davis Cap majeure 3:35, G. Davis Cap mauvaise conduite 3:35, M. Hyde BaC majeure 3:43, J. Hawco Cap majeure 3:43, J. Hawco Cap mauvaise conduite 3:43, D. Grande BaC 4:10, D. Grande BaC 4:10, C. Moffat BaC majeure 4:10, P. Morency Cap 4:10, P. Emond Cap majeure 4:10, D. Grande BaC 9:33, D. Grande BaC majeure 9:33, H. Lahache Cap majeure 9:33, M. Kuna BaC 17:29, P. Laprise Cap 18:0.
**Deuxième période**
1. Cap-Breton, Stuart MacRae (6) (M. Kasik M. Toms) 2:08
2. Baie-Comeau, Joel Perreault (3) (M. Kuna J. Jacques) 3:12
3. Baie-Comeau, Yanick Lehoux (9) (J. Perreault R. Leblanc) 10:07 (an)
**Pénalités** - L. Tremblay BaC mauvaise conduite 1:21, P. Morency Cap mauvaise conduite 1:21, K. Deslauriers BaC 4:28, M. Kuna BaC 5:43, M. Kuna BaC mauvaise conduite 5:43, P. Laprise Cap 5:43, P. Laprise Cap mauvaise conduite 5:43, K. Deslauriers BaC 6:35, S. Villeneuve Cap 8:08, T. Douville BaC 8:31, H. Lahache Cap 8:31, J. Côté Cap 9:05, M. Dumas Cap 10:07, J. Jacques BaC 12:48, D. Grande BaC majeure 16:16, D. Grande BaC mauvaise conduite 16:16, H. Lahache Cap majeure 16:16, H. Lahache Cap mauvaise conduite 16:16, M. Kasik Cap 17:03.
**Troisième période**
4. Cap-Breton, Dominic Noel (5) (M. Dumas S. MacRae) 6:32 (an)
**Pénalités** - K. Deslauriers BaC 4:36, J. Morin BaC 13:45, P. Morency Cap 13:45.
**Prolongation**
5. Baie-Comeau, Yanick Lehoux (10) (C. Linglet M. Fortunus) 4:06
**Pénalité** - Aucune.
**Gardiens** - Baie-Comeau, Ghyslain Rousseau (6-4-0); Cap-Breton, Marc-André Fleury (2-4-0).
**Tirs au but**
Baie-Comeau 5 11 2 2 — 20
Cap-Breton 13 11 8 1 — 33
**Avantages numériques** - Baie-Comeau: 1 en 5; Cap-Breton: 1 en 8.
**Arbitre** - Dave MacDonnell.
**Assistance** - 2762.

**Chicoutimi 5 Québec 4 (P)**
**Première période**
2. Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard (7) (M. Beaulieu S. Hudec) 11:48 (an)
3. Chicoutimi, Bruno Champagne (2) (M. Beaulieu) 18:02
**Pénalités** - Y. Searles Que 3:34, A. Blackburn Chi 8:34, S. Duplain Que 11:33, J. Hennessy Que 14:29, J. Demers Chi 20:00.
**Deuxième période**
3. Chicoutimi, Eric Bétournay (6) (J. Demers R. Ruggeri) 2:21
4. Québec, Petr Preucil (7) (D. Massé Y. Searles) 6:52
5. Québec, Jean-Michel Bolduc (1) (P. Preucil D. Massé) 18:26
**Pénalités** - Y. Searles Que 9:22, S. Bourgon Que 11:26, P. Bouchard Chi 15:26, J. Drouin-Deslaurier Chi 17:23, T. Spila Que 18:01, S. Bourgon Que 19:43.
**Troisième période**
6. Québec, David Massé (3) (P. Preucil Y. Searles) 3:25
7. Québec, Guillaume Bérubé (1) (S. Thinel) 3:50
8. Chicoutimi, Francis Lemieux (2) (P. Bouchard E. Bétournay) 9:37
**Pénalité** - Aucune.
**Prolongation**
9. Chicoutimi, P-Alexandre Parenteau (4) ( )) 2:28
**Pénalité** - Aucune.
**Gardiens** - Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (5-2-1); Québec, Kevin Lachance (1-2-4).
**Tirs au but**
Chicoutimi 12 17 11 3 — 43
Québec 10 11 6 0 — 27
**Avantages numériques** - Chicoutimi: 1 en 7; Québec: 0 en 4.
**Arbitre** - François St-Laurent.
**Assistance** - 3076.

**Hull 4 Drummondville 5**
**Première période**
1. Drummondville, Martin Autotte (2) (J. Cyr) 6:51
2. Hull, Jean-Michel Daoust (4) (P. Lacasse R. Bissonnette) 13:40 (an)
3. Hull, Dale Sullivan (1) (R. Bissonnette) 14:00
**Pénalités** - M. Autotte Dru 1:30, O. Proulx Dru 13:14, E. Jean Dru 19:45.
**Deuxième période**
4. Hull, Philippe Lacasse (9) (J. Daoust D. Sullivan) 3:55
5. Drummondville, Frédéric Faucher (10) (O. Proulx M. Bouchard) 17:16 (an)
**Pénalités** - P. Lacasse Hul 3:55, V. Tougas Dru 3:55, M. Vagner Hul 5:25, N. Fugère Hul majeure 12:08, M. Stacey Dru majeure 12:08, J. Kostadine Hul 16:01, E. Jean Dru mauvaise conduite 16:01, P. Lacasse Hul 16:22.
**Troisième période**
6. Hull, Nick Fugère (1) (J. Kostadine B. Roach) 5:07
7. Drummondville, Eric Jean (1) (Y. Riendeau) 7:09
8. Drummondville, Olivier Proulx (6) (F. Faucher) 15:29
9. Drummondville, Olivier Proulx (7) (M. Bouchard) 17:14 (an)
**Pénalités** - M. Vagner Hul 6:16, J. Glaude Dru 6:16, M. Autotte Dru 6:16, M. Talbot Hul 6:55, M. Vagner Hul 11:37, M. Vagner Hul 16:34.
**Gardiens** - Hull, Eric Lafrance (1-2-0); Drummondville, Jean-François Racine (2-8-0).
**Tirs au but**
Hull 12 6 8 — 26
Drummondville 17 14 15 — 46
**Avantages numériques** - Hull: 1 en 4; Drummondville: 2 en 6.
**Arbitre** - Nicolas Dutil.
**Assistance** - 1448.

**Rouyn-Noranda 3 Victoriaville 4**
**Première période**
1. Victoriaville, Pierre-Luc Sleigher (2) (K. Morin B. Fournier) 5:42
2. Victoriaville, Pierre-Luc Sleigher (3) (G. Fournier) 11:53 (dn)
**Pénalités** - P. Thériault Rou 6:30, A. Morel Rou 7:47, S. Richards Vic 11:25, A. Wojcik Vic 14:36, J. Jolette Rou 17:38, J. Jolette Rou 17:38, M. Brunelle Vic 17:38, P. Sleigher Vic 19:15.
**Deuxième période**
3. Rouyn-Noranda, Marc-André Binette (14) (P. Thériault S. Strozynski) 1:09 (an)
4. Victoriaville, Mathieu Brunelle (10) (M. Lombardi C. Mallette) 1:47
5. Rouyn-Noranda, Patrice Thériault (1) (S. Nadeau M. Binette) 8:21
6. Victoriaville, Danny Groulx (5) (M. Brunelle C. Mallette) 12:38 (an)
**Pénalités** - M. Bergevin-Robinson Rou 5:07, D. Manzato Vic 6:03, G. Desbiens Rou 9:11, P. Gilbert Rou 11:48, Y. Tifu Rou 14:52, A. Bolduc Rou 17:33, G. Desbiens Rou 17:33, P. Gilbert Rou majeure 17:33, M. Daigle Vic 17:33, J. Walsh Vic majeure 17:33.
**Troisième période**
7. Rouyn-Noranda, Jonathan Gagnon (6) (Y. Tifu M. Roy) 18:21
**Pénalités** - Banc Rou 0:00, A. Wojcik Vic 7:54, M. Daigle Vic 10:55, J. Gagnon Rou 19:41, P. Sleigher Vic 19:41, P. Sleigher Vic 19:41.
**Gardiens** - Rouyn-Noranda, Mathieu Poitras, Michel Bergevin-Robinson (à 1:47 de la 2e période) (2-4-1); Victoriaville, Daniel Manzato (5-2-1).
**Tirs au but**
Rouyn-Noranda 6 7 5 — 18
Victoriaville 15 19 12 — 46
**Avantages numériques** - Rouyn-Noranda: 1 en 7; Victoriaville: 1 en 9.
**Arbitre** - Christian Gilbert.
**Assistance** - 1736.

### LIGUE JUNIOR AAA

**Lafleche 1 Coaticook 6**
**Première période**
1-COA: Jimmy Arsenault (5) (Perron et Gaudreau) -10:03
2-LAF: Dave Grenier (1) (Rouillier et Landry) -AN-13:06
3-COA: Alexandre Goudreau (9) (Pearce et Perron) 18:24
**Punitions**: Foisy (Laf) 3:09; Chiasson (Coa) 5:27; Manseau (Coa) 11:51; Thibodeau (Laf) 19:17.
**Deuxième période**
4-COA: Jonathan Guay (9)(Lagacé et Arsenault) -2:06
5-COA: Martin Lecomte (3) (Arsenault et Beaudoin) -AN-12:16
6-COA: Andrew Lagacé (2) (Perron et Lecomte) -DN-13:08
**Punitions**: Brouillette (Laf) 3:34; Grenier (Laf) 11:09; Bélanger (Coa) 12:29; Lecomte (Coa) 17:23.
**Troisième période**
7-COA: Simon Bélanger (6) (Beaudoin et Guay) -AN-13:28
**Punitions**: Baril (Laf) et Fiset (Coa) 9:42; Grenier (Laf) 10:23; Coté (Coa) 14:20; Boudreau (Coa) 15:23; Thibedeau (Laf) 16:46; Messier (Laf) 17:47; Lancrault (Laf) (dou. min.) et Manseau (Coa) 19:44.
**Tirs aux buts**
Laflèche 13 7 8 — 28
Coaticook 16 19 15 — 50
**Gardiens**: LAF: Simon Lesage (P,2-2-0) COA: Sébastien Nolet (G,4-1-0)
**Avantages numériques**: LAF: 1 en 7; COA: 2 en 10
**Arbitre**: Dominic Bédard
**Assistance**: 453

**Valleyfield 6 Warwick 4**
**Première période**
**1-VFD: Daniel Pharand (3) (Gauthier et Hemond) -3:32**
**2-WAR: Dave Pinard (5) (Beaudet et Poudrier) -5:24**
**3-WAR: Jason Vaillancourt (11) (Ouellet) -AN-16:32**
**Punitions:** Gauthier (Vfd) (maj.) et Marshall (War) (maj.) 4:01; Ouellet (War) 6:04; Lavigne (Vfd) 6:23; Lachance (War) 7:58; Lavigne (Vfd) 9:52; Nadeau (War) 13:44; Wilhelmy (Vfd) 16:24; Parent (Vfd) 18:04.
**Deuxième période**
4-WAR: Dave Pinard (6) (Vaillancourt) -7:33
5-VFD: Richard Beauregard (9) (Rancourt et Young) -AN-10:04
6-VFD: Yannick Lavigne (7) (Martin) -DN-13:43
7-WAR: jason Vaillancourt (11) (Poudrier et Nadeau) -15:29
**Punitions:** Marshall (War) (min. et inc.) 1:08; Lebel (War) 8:13; Lalande (Vfd) 13:35; Ouellet (War) 13:46; Lalande (Vfd) et Pinard (War) 17:24; Moniqui (War) 18:44.
**Troisième période**
8-VFD: Martin Gascon (16) (Martin et Beaudin) -AN-0:28
9-VFD: Yannick Lavigne (8) (Gascon et Martin) -2:02
10-VFD: Sébastien Beaudin (6) (Gascon et Martin) -AN-11:00
**Punitions:** Nadeau (War) 5:46; Poudrier (War) 10:15; Taylor (Vfd) 12:06; Rancourt (Vfd) 15:33.
**Tirs aux buts**
Valleyfeil 8 14 7 — 29
Warwick 7 9 16 — 32
**Gardiens:** VFD: Jonathan Wilhelmy (G,7-2-0) WAR: Eric Lachance et Christian Lantin (P,0-1-0) (à 14:04 de la 2e)
**Avantages numériques**: VFD: 3 en 9; WAR: 1 en 7
**Arbitre**: Steve Finn
**Assistance**: 324

**Lennoxville 4 St-Jérôme 3**
**Première période**
Aucun but.
**Punitions:** Brière (StJ) 1:57; Legault (StJ) 10:24; Castonguay (Len) 17:04.
**Deuxième période**
1-STJ: Dominic Léveillé (17) (Forest et Legault) -AN-6:33
2-LEN: Guillaume Taillon (3) (Leclerc et Bégin )-AN-9:27
3-STJ: Louis-Philippe Lamothe (1) (Brière et Raymond) 9:36
4-LEN: Pierre-Luc Gosselin (1) (Corriveau et Taillon) -13:37
5-LEN: Maxime Larochelle (4) (Beaudoin et Bégin) -19:52
Punitions: Gravel (StJ) (dou. min.) 0:29; Taillon (Len) 3:02; Filion (Len) 5:10; Larochelle (Len) 5:51; Cadieux (StJ) et Forest (StJ) (inc.) 7:34; Trudel (StJ) (min. et ext. inc.) 11:31; Thibodeau (StJ) 15:01
**Troisième période**
6-STJ: Francis Claude (7) (Labre) -DN-8:18
**Punitions:** Garneau (Len) 1:51; Thibodeau (StJ) 7:02; Filion (Len) 19:36.
**Prolongation**
7-LEN: Frédéric St-Martin (1) (Cormier) -DN-1:01
**Aucune punition.**
**Tirs aux buts**
Lennnoxville 19 10 12 2 — 43
St-Jérôme 14 13 9 2 — 38
**Gardiens:** LEN: Jean-Frédéric McKay (G,4-0-0) STJ: David Plouffe (P,8-3-0)
**Avantages numériques**: LEN: 2 en 8; STJ: 1 en 6
**Arbitre**: Frédérick L'Écuyer
**Assistance**: 542

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

Séries éliminatoires
**ARIZONA C. ST. LOUIS**
**Mardi 9 octobre**
St. Louis 0 Arizona 1
**Mercredi 10 octobre**
St. Louis 4 Arizona 1
(La série est égale 1-1)
**Vendredi 12 octobre**
Arizona (Batista 11-8) à St. Louis (Kile 16-11), 20h15.
**Samedi 13 octobre**
x-Arizona à St. Louis, 13h12.
**Dimanche 14 octobre**
x-St. Louis en Arizona, 19h50.

**HOUSTON C. ATLANTA**
**Mardi 9 octobre**
Atlanta 7 Houston 4
**Mercredi 10 octobre**
Atlanta 1 Houston 0
**Vendredi 12 octobre**
Houston 2 Atlanta 6
(Atlanta gagne la série 3-0)

### LIGUE AMÉRICAINE

Séries éliminatoires
**SEATTLE C. CLEVELAND**
**Mardi 9 octobre**
Cleveland 5 Seattle 0
**Jeudi 11 octobre**
Cleveland 1 Seattle 5
(La série est égale 1-1)
**Samedi 13 octobre**
Seattle (Sele 15-5) à Cleveland (Sabathia 17-5), 16h20 p.m.
**Dimanche 14 octobre**
x-Seattle à Cleveland, 13h12.
**Lundi 15 octobre**
x-Cleveland à Seattle, 16h20.

**N.Y. YANKEES C. OAKLAND**
**Mercredi 10 octobre**
Oakland 5 N.Y. Yankees 3
**Jeudi 11 octobre**
Oakland 2 N.Y. Yankees 0
(Oakland mène la série 2-0)
**Samedi 13 octobre**
New York (Mussina 17-11) à Oakland (Zito 17-8), 19h50.
**Dimanche 14 octobre**
x-N.Y. Yankees à Oakland, 16h30.
**Lundi 15 octobre**
x-Oakland à N.Y. Yankees, 20h17.

## À la télé

**Samedi, 13 octobre**
**14h30 RDS: Football**
Montréal visite Toronto
**16h00 FOX: Baseball**
Seatle affronte Cleveland
**19h00 SRC: Hockey**
Les Devils du New Jersey visitent le Canadien de Montréal
**19h00 CBC: Hockey**
Les Blues de St.Louis affrontent Les Maple Leafs de Torontol
**19h30 RDS: Baseball**
Les Yankes de New York visitent Oakland
**22h00 CBC: Hockey**
L'Avalanche du Colorado visite les Canucks de Vancouver
**Dimanche, 14 octobre**
**01h00 RDS: Formule Un**
Grand Prix du Japon
**13h00 RDS: Football**
Les Gaters de Bishop visitent le Vert et Or de l'Université Laval
**13h00 TSN: Football**
Les Tiger Cats de Hamilton visitent les Blue Bombers de Winnipeg
**13h00 CBS: Football**
Les Chargers de San Diego affrontent les Patriots de la Nouvelle-Angleterre
**13h00 FOX: Football**
Les Giants de New York affrontent les Rams de St.Louis

## profil

96
# BÉLANGER
## François

**Par erreur, dans notre édition d'hier, nous avons publié la photo de Éric Dagenais plutôt que celle-ci haut pour illustrer le profil du joueur François Bélanger. Nos excuses!**

# Annonces classées

**Suite** des annonces classées de la page **C-14**

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### Les Encans Élisabeth

« ENCANS DE QUALITÉ »

**(819) 583-8164**

Picasso • Toulouse • Lautrec • Norwell • Dolton • Piazetto
Bronze et Régule
Tableau certifié.

• Pièces victoriennes • Bijoux • Monnaie • Timbres rares • Petits meubles victoriens et Louis XVI • Gallé • Mourano • Faïence 1750 • et autres...

**PROCHAIN ENCAN**
**Dimanche 14 octobre 2001**
**Visite de 11 h à 13 h**
**Début des enchères : 13 h**
**Endroit : Motel Le Quiet**
**3284, Laval, Lac-Mégantic**

57058

### APPEL D'OFFRES

PROJET : **AMÉNAGEMENT NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE** BOUL. ST-LUC, ASBESTOS (QUÉBEC)

PROPRIÉTAIRE : **VILLE D'ASBESTOS** 185, RUE DU ROI ASBESTOS (QUÉBEC) J1T 1S4

ARCHITECTES : **BINETTE + BINETTE ARCHITECTES** 605, BOUL. SIMONEAU, SUITE 001 ASBESTOS (QUÉBEC) J1T 4G7

INGÉNIEURS MÉCANIQUE ÉLECTRICITÉ : **TEKNIKA INC.** 150, RUE DE VIMY SHERBROOKE (QUÉBEC) J1J 3M7

La **VILLE D'ASBESTOS**, propriétaire, demande des soumissions pour la réalisation du projet en titre, soit l'aménagement de la BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs en construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., Chapitre Q.-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte à l'attention de M. Jacques Binette, à compter de lundi, le 15 octobre 2001 à 8 h, contre un dépôt de CINQUANTE dollars (50,00 $) au moyen d'un chèque visé émis au nom de la firme d'architectes ou d'argent comptant, ce dépôt étant non remboursable. Bien vouloir communiquer par téléphone au numéro (819) 879-6771 afin de réserver une copie. Les frais d'envoi seront à la charge des soumissionnaires.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **VINGT-CINQ MILLE dollars (25 000,00 $)** à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **quarante-cinq (45) jours** de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat, et lorsqu'elles sont sous forme d'un chèque visé le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Les soumissions doivent être parvenues physiquement au BUREAU DE LA VILLE D'ASBESTOS, situé au 185, rue du roi, Asbestos, avant **quinze (15 h)**, heure en vigueur localement, **le LUNDI 5 NOVEMBRE 2001**, pour être ouverte publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions seront remises dans les enveloppes spécialement préparées à cette fin, cachetées et adressées au soussigné.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

La Ville d'Asbestos ne s'engage à accepter ni la plus basse ni acune des soumissions reçues et n'encourra aucun frais ni obligations envers les soumissionnaires.

M. Yvan Provencher,
greffier

binette + binette architectes
VICTORIAVILLE, Qué., G6P 3X2
Tél. : (819) 758-7180 / Téléc. : (819) 758-4880

57268

### François & associés Huot Syndic ltée

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

**APPEL D'OFFRES**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
« BOUTIQUE SPORT FORCE 9 »
VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

Comme syndic, des soumissions sont demandées pour les actifs ci-après décrits :

**DESCRIPTION DES ACTIFS**

LOT NO 1 : **Inventaire :** Vêtements sports griffés (hiver/été), planches à neige, planches à voile et nombreux accessoires (libre)
VALEUR APPROXIMATIVE AU COÛT : 200 000 $

LOT NO 2 : Équipement de boutique (libre)
VALEUR APPROXIMATIVE : 3 000 $

LOT NO 3 : **Immeuble à revenus** sis au 1580, rue Prunier, Sherbrooke (Qc) (grevé)
VALEUR APPROXIMATIVE : 125 000 $

**CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS**

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourra être obtenu au bureau du syndic.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt de **15 %** pour les **lots 1 et 2** et de **5 %** pour le **lot 3** devra accompagner votre soumission en argent comptant ou par chèque certifié.

**INSPECTION DES ACTIFS**

Les lots 1 et 2 pourront être inspectés le 18 octobre 2001 en vous rendant au 1719, rue Galt Ouest, Sherbrooke (Québec), entre 9 h et 12 h et de 13 h à 17 h. Pour le lot 3, les visites seront possibles sur rendez-vous en communiquant avec madame Guylaine Vachon.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS**

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « *BOUTIQUE SPORT FORCE 9* ».

Pour être recevables, les soumissions devront avoir été déposées avant **11 h 00, le mardi 23 octobre 2001**, au bureau de François Huot & Associés Syndic Ltée, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke (Québec).

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke, **à 11 h 00, le mardi 23 octobre 2001**.

**FRANÇOIS HUOT & ASSOCIÉS SYNDIC LTÉE**
**2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke (Québec) J1J 2E8**
**Tél. : (819) 821-3500**

57264

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Canton de Lingwick

**Canton de Lingwick**
**72, route 108**
**Lingwick (Québec)**
**J0B 2Z0**
**Tél. : (819) 877-3311**
**Téléc. : (819) 877-3311**

### APPEL D'OFFRES

La Municipalité du Canton de Lingwick procède à un appel d'offres pour la cueillette des ordures ménagères sur son territoire.

Les soumissionnaires pourront se procurer le devis ainsi que le bordereau de soumission au bureau municipal du Canton de Lingwick, situé au 72, route 108, Lingwick QC J0B 2Z0. Téléphone et télécopieur : (819) 877-3311.

Les offres de service scellées, portant la mention « CUEILLETTE D'ORDURES » devront être acheminées au bureau municipal du Canton de Lingwick avant le vendredi 2 novembre 2001, 15 h et seront ouvertes le 5 novembre 2001, à 19 h lors de la session régulière du conseil municipal.

La Municipalité du Canton de Lingwick ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt ainsi aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Suzane Beaudoin, secrétaire-trésorière. 57262

### *Ventes en Justice*

**de l'Étude Proteau & Associés**
**862, rue Belvédère sud, Sherbrooke, (819) 564-0424**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ST-FRANÇOIS
No : 450-12-020616-019 BREF D'EXÉCUTION
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse
VS
MARIO GOULET Partie défenderesse

Le 23e jour d'octobre 2001 à 11 h 00, au 1305, rue Galt Ouest, Sherbrooke, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de : Mario Goulet, saisis en cette cause consistant en : 1 Plymouth Breeze « charcoal » 1998; 1 véhicule Mercedes 300E 1987.

Condition : argent comptant et/ou chèque visé
Information : Rock Guertin, huissier de justice

NO. : 450-04-000419-944 BREF D'EXÉCUTION
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse
VS
MARC LAPLANTE Partie défenderesse

Le 23e jour d'octobre 2001 à 13 h 30, au 3321, ch. North Hatley, Rock Forest, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de : Marc Laplante, saisis en cette cause consistant en : 1 système d'ordinateur comprenant : 1 écran Sceptre, 1 clavier Compaq, 2 petits haut-parleurs, 1 souris Compaq, 1 lecteur disquettes Compaq Resarid Pentium avec composantes; 1 imprimante Hewlett Packard Lazer Jet 4, 1 bureau d'ordinateur bois noir, 2 sections, 1 chaise bleue sur roulettes, 2 congélateurs horizontaux blancs, 1 réchaud Food Warmer DEA, 1 malaxeur commercial Hobart avec tous les accessoires, 1 cuisinière Moffat; 1 remorque Ford noire pour méchoui avec accessoires; 1 remorque à méchoui avec accessoires et autres biens énumérés au procès-verbal de saisie.

Condition : argent comptant et/ou chèque visé
Information : Rock Guertin, huissier de justice

57286

### François & associés Huot Syndic ltée

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
No de cour : 450-11-000204-010
No de dossier : 42-038891

ALICE BERNIER RODRIGUE, sans emploi, domiciliée et résidant au 2, chemin de la Pointe, Orford (Québec) J1X 6M8, ayant opéré sous la raison sociale de «Boutique Sport Force 9».

Avis est donné de ce qui suit :

ALICE BERNIER RODRIGUE a déposé une cession le 5e jour d'octobre 2001 et que la première assemblée des créanciers de la faillie sera tenue le 23e jour d'octobre 2001, à 10 h 00 de l'avant-midi, au bureau du séquestre, 2665, King Ouest, bureau 600, Sherbrooke (Québec).

Daté le 9e jour d'octobre 2001, à Sherbrooke (Québec).

2144, rue King Ouest, bureau 215
Sherbrooke (Québec) J1J 2E8
Tél : (819) 821-3500

57046

### ENCAN

Le samedi 20 octobre 2001, à 12 h 30 au terrain de l'Association des bovins de boucherie, situé rue Principale à Inverness, comté Lotbinière, à la sortie du village en allant vers St-Jean-de-Brébeuf. Nous vendrons le troupeau de Marcel Létourneau de Victoriaville. Inf. : (819) 352-1870, cell. et rés. : (819) 758-0086.

SERA VENDU : le troupeau de 70 vaches croisées, Charolais, Simmental, Limousin saillies Limousin. Parmi ces vaches, environ une vingtaine seront avec leur veau lors de l'encan et plusieurs sont dues en octobre, novembre et décembre. Le troupeau sera vérifié pour les gestations et les vaches seront confirmées gestantes. La visite du troupeau pourra se faire la veille de l'encan.

Condition : comptant
Cantine sur les lieux
Information :
Les Encans Breton inc.
Luc et Albert Breton
Inverness, Québec
(418) 453-2271 - Cell. : (418) 334-4366 - Albert : 453-2681 - Télec. : 453-2281 ou courriel : wwww.@encansbreton.com ou info@encansbreton.com à votre disposition pour tous genres d'encans, acheteur de terres avec roulants de fermes, de troupeaux laitiers et de boucherie.

57036

## Besoin d'aide?

**CIME** — Centre intégration au marché de l'emploi. Aide à l'emploi 18 ans et plus. **564-0202**

**LA MAISON ALEESEN INC.** — Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques. **832-4529**

**ILLUSION-EMPLOI** — 187, rue Laurier, Bureau 216, Sherbrooke. **569-9993** **562-9269 (téléc.)** Pour gens travaillant sur mesures d'emploi, ou emplois subventionnés

**ESTRIE-AIDE** — Meubles et vêtements usagés. **346-9714**

**FEMMES EN DÉTRESSE** — La maison du Point tournant. Thérapie interne, troubles de comportement. **569-6205**

**CENTRE DE JOUR RÉGIONAL POUR DIABÉTIQUES** — **822-6771**

**CENTRE DES FEMMES DU DISTRICT DE LENNOXVILLE** — Informations et références. **564-6626**

**CENTRE OBJECTIF TRAVAIL DE L'ESTRIE** — Services offerts : • Intégration et maintien de l'emploi • Bilan des compétences • Stages en entreprise. **822-3226**

**MAISON DE THÉRAPIE** — Alcool, drogues et autres dépendances. Cadre familial. Camille : (819)472-6732 Drummondville. Roger : (819)563-8255 Sherbrooke

**CENTRE DES FEMMES MEMPHRÉMAGOG** — 120, rue Dollard, Magog J1X 2M4. **868-0302**

**ÉMOTIFS ANONYMES** — Centre culturel East Angus, 288, rue Maple. Les lundis, 19 h 30. **832-4643**

**ASSOCIATION DE SHERBROOKE POUR L'INTÉGRATION SOCIALE** — Aide aux personnes présentant une déficience intellectuelle et leur famille. **346-2227**

**GAMBLERS ANONYMES** — Un simple jeu peut tout faire basculer. **348-5199**

**ASSOCIATION FIBROMYALGIE ESTRIE** — **566-1067**

**GROUPE E.P.A.P.A** — Mouvement pour l'égalité des pères et la protection des droits des enfants. **571-3697**

**CARREFOUR CUISINES COLLECTIVES DE SHERBROOKE** — Pour personnes ayant à coeur de mieux se nourrir. **820-1231**

**RÉSEAU HOMMES-QUÉBEC (ESTRIE)** — « Pour favoriser la création de groupes de discussions entre hommes ». **(819)566-0724**

**ASS. PARENTS DE PANDA DE L'ESTRIE** — (parents aptes à soigner le déficit d'attention avec ou sans hyperactivité) 527, rue Langlois, app. 1, Sherbrooke (Québec) J1E 2N7. **(819)565-7131**

**NAISSANCE RENAISSANCE ESTRIE** — Services prénataux aux futurs et nouveaux parents. **569-3119**

**VIRAGE** — Ressource alternative en santé mentale pour la M.R.C. du Haut-Saint-François. Promotion, prévention en santé mentale et réinsertion sociale. **877-2674 ou 1 800 449-2674**

**FLEURS AU SOLEIL INC.** — Maison de thérapie. Thérapie interne de 12 jours pour alcooliques, toxicomanes (ou toutes autres dépendances). **(819)562-8191** Francine

**BRINATSO** — Aide et information aux proches des détenus. **822-3278**

**GAI ÉCOUTE** — Gratuit, confidentiel, anonyme. De 19 h à 23 h, 7 jours sur 7. **1 888 505-1010** gglecoute@sympatico.ca

**SORTIE JEUNESSE** — Groupe de rencontre pour jeunes gaies-lesbiennes-bisexuelles ou en questionnement. **823-0490**

**AEIFA** — Association estrienne pour l'information et la formation des aîné(e)s. Pour les personnes âgées qui vivent des situations de violence physique, financière, psychologique. **(819)346-0679**

**RAYON DE SOLEIL DE L'ESTRIE** — Organisme de maintien à domicile. Journées d'activités pour aînés. **565-5487**

**IRIS ESTRIE** — Aide aux personnes concernées par le VIH/SIDA. **823-6704**

**AL-ANON/ALATEEN** — Face au buveur problème, Al-Anon/Alateen te tend la main. **346-2164**

**L'ÉPILEPSIE TE CONCERNE APPELLE L'ASSOCIATION ÉPILEPSIE ESTRIE INC.** — **822-3217**

**ALCOOLIQUES ANONYMES** — **564-0070**

**CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES** — Services divers et activités pour les familles immigrantes. Cours de français gratuits. **822-2259**

**LA ROSE DES VENTS DE L'ESTRIE** — Soutien et accompagnement des personnes atteintes de cancer et leur famille. **823-9996**

**CORPORATION RÉGIONALE DU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE** — Session de croissance pour le couple qui a un projet de mariage. **563-9934**

**AGORAPHOBIE** — L'Autre-Rive. **564-0676**

**AQDR** — Défense des droits des retraités et préretraités. Unis, nous sommes forts. **829-2981**

**RAME** — Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie. 584 London, Sherbrooke. Tél. : (819)822-3451

**MAISON D'HÉBERGEMENT** — Pour hommes et femmes en difficulté. Source-Soleil. **563-1131**

**CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE** — contre les agressions à caractère sexuel. Service 24 heures/7 jours. **563-9999**

**FAMILLE +** — Sortie en famille, atelier, café-rencontre, conférence pour toutes les familles. **822-0835**

**CAVAC DE L'ESTRIE** — Centre d'aide pour victimes d'actes criminels. **820-2822**

**FAMILLE ESPOIR** — Regroupement de familles. Secteur Sherbrooke Ouest et Ascot. Activités socio-éducatives. **569-7923**

**ASSOCIATION DE SPINA BIFIDA ET D'HYDROCÉPHALIE DE L'ESTRIE** — **822-3772**

**ASSOCIATION DES HANDICAPÉS VISUELS DE L'ESTRIE INC.** — 194, rue Laurier, Sherbrooke J1H 4Z3. **566-4848**

**LA MAISON ALPHA** — Service en alphabétisation. Formation de base. **822-4114**

**ARMÉE DU SALUT** — 100, rue Wellington Sud. **566-6298**

**CENTRE DES FEMMES LA PASSERELLE** — **(819)877-3423** (frais d'appels interurbains acceptés)

**LA MAISON CAMÉLÉON** — Répit sécurisant et stimulant aux personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle ainsi qu'à leur famille. **(819)823-2494**

**LA CHAUDRONNÉE DE L'ESTRIE** — Soupe populaire. 470, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2C7. Tél. : 821-2311

**LEUCAN ESTRIE** — **846-1776**

**ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE** — **564-0501**

**PARENTRAIDE** — Groupe d'entraide pour parents en difficulté. **1 800 361-5085 local 563-8774**

**ÉMOTIF ANONYME** — Église Précieux-Sang, 785, rue Thibault, Sherbr. Ascot. Les mercredis, 19 h 30 à 21 h 30. Inf. : 1 877 405-7319

**LES AMIS COMPATISSANTS** — aident les parents à surmonter leur peine suite à la mort de leur enfant. André Mongeau : 562-7409. Rollande Ranevelle : 565-9815

**DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES** — 967, rue Conseil, Église Cœur-Immaculé. Lundi 19 h 30

**CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA RÉGION SHERBROOKOISE** — Carrefour de l'action bénévole. **823-6598**

**ASS. DES SOURDS DE L'ESTRIE** — **(819)563-1186** ou service de relais Bell **1 800 855-0511** Fax: 563-2313

**CENTRE J.P. CHIASSON** — Services spécialisés de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes offerts par des professionnels. Services gratuits. **821-2500**

**COMITÉ DE PERSONNES ATTEINTES DU V.I.H. SIDA ET LEURS PROCHES** — **823-6704**

**VILLA MARIE-CLAIRE** — Assistance maternité. **563-1622**

**ELIXIR** — Prévention auprès des femmes de l'abus d'alcool et de médicaments psychotropes. **562-5771**

**MAISON DE LA FAMILLE DE SHERBROOKE** — Services de médiation familiale. Support à la vie conjugale et aux rôles parentaux. **821-5986**

**RÉSEAU D'AMIS INC.** — Support aux personnes âgées, isolées. **562-2494**

**S.A.U.S.S.S.E.** — Assistance et accompagnement aux plaintes pour les services de santé et sociaux en Estrie. **829-0088** 1 800 268-0088

**CONTACT** — Service d'aide à la recherche d'emploi pour chômeurs peu scolarisés. **822-4114**

**COOPÉRATIVE DE SERVICE À DOMICILE DE L'ESTRIE** — Service d'entretien ménager, grand ménage et de soins pour personnes en perte d'autonomie (repas, bain, gardiennage, etc.). **823-0093**

**DOMAINE DE LA SOBRIÉTÉ INC.** — Thérapie pour alcooliques, toxicomanes et codépendants. Thérapie fermée et externe. STRATFORD **(418)443-2277**

**POUR TROUVER UN EMPLOI** — Club de recherche d'emploi de l'Estrie. **563-9111**

**ORGANISME MON ONCLE LÉON** — 157, rue Frontenac, bureau 101, Sherbrooke J1H 1K1. **(819)562-2207**

**Moment HOM** — Centre de ressources pour hommes de l'Estrie. 636, rue Québec, Sherbrooke J1H 3M2. **566-6345** momenthom@moncourrier.com

**ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE** — **823-8558**

**LE PONT DE BOIS** — Ébénisterie, entreprise d'insertion. **563-5216**

**ASSOCIATION DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE** — **569-8112**

**L'ESCALE** — Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants. **569-3611**

**CANCER DE LA PROSTATE** — Groupe de soutien et information. Rencontres les premiers mercredis du mois. **(819) 565-8643 ou (819) 566-6552**

**APAMM-ESTRIE** — Association des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie. **(819)563-1363**

**LE SEUIL DE L'ESTRIE INC.** — Service d'aide aux hommes en difficulté de couples. **821-2420**

**PRO-DEF ESTRIE** — Promotion et défense des droits en santé mentale. Aide et accompagnement. **822-0363** **1 800 561-0363**

**LA PAROLIÈRE** — Un service d'accueil, d'entraide et de soutien aux femmes. **(819)569-0140**

**CENTRE L'ENVOLÉE** — Résidence et relation d'aide pour hommes en difficulté. Alain ou Sylvie **(819)563-3085**

**LE COMPTOIR FAMILIAL** — 151, BOWEN N. 569-5336. Vêtements usagés. Mardi, mercr., jeudi 13 h 30 à 17 h. Vendredi : 13 h 30 à 20 h

**LA MÉRIDIENNE** — Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants. **(819)877-3050**

**LA CORDÉE** — Transit de jour. Réinsertion sociale, Problèmes psychiatriques ou émotionnels. **565-1225**

**APEP PARENTS D'ENFANTS PRÉMATURÉS** — Écoute, livres, information et soutien. Tous les services sont gratuits. Pour services ou information, contacter Josée Parent **(819)843-1999**

**OEUVRES DU PÈRE ST-LAURENT** — Compton **(819)835-5467**

**SERVICE PRO-AMITIÉ** — Visite amicale et accompagnement pour personnes handicapées physiques. **562-8877**

**J.E.V.I.** — Centre de prévention du suicide-Estrie. **(819)564-1354**

**CLUB OASIS des aveugles de Sherbrooke inc.** — Organisme des loisirs pour les personnes handicapées visuelles. **346-1931 ou 566-4848**

**CENTRE D'INTERVENTION EN VIOLENCE ET ABUS SEXUELS DE L'ESTRIE** — Aide thérapeutique aux délinquants sexuels, jeunes ou adultes. **564-5127**

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** — Service aux personnes touchées par le cancer. **562-8869**

**SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE** — Support aux membres des familles accompagnant une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer. **821-5127**

**ACTE** — Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatisés crâniens de l'Estrie. **821-2799**

**AQEPA Association** — du Québec pour enfants avec problèmes auditifs. **562-9121 poste 4426**

**LES ACCOMPAGNANTES DE L'ESTRIE** — Groupe d'humanisation des naissances. Présence rassurante lors de la grossesse, l'accouchement et la période post-natale. Sonia Hamel **(819)878-3424**

**RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE** — Ton couple a besoin de se retrouver? **843-3194**

**LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE** — Droit d'accès supervisé. Ateliers parents-enfants. **563-8774**

**PARKINSON ESTRIE** — C.P. 25085, Sherbrooke J1J 4M8. **(819)346-4373**

**SERVICE D'AIDE À LA FAMILLE** — Magasin d'économies ARMÉE DU SALUT, 100, Wellington Sud. **566-6298**

**LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES** — Clientèle : personnes âgées de 75 ans et plus vivant seules, sans enfant dans la région. **821-4411**

**LE CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE L'ESTRIE** — Formation de base pour adultes, lecture, écriture et calcul. Horaire de jour ou de soir. **562-1466**

**LIGUE LA LÈCHE** — Soutien et renseignements sur l'allaitement maternel. Réunions mensuelles, service téléphonique. **823-7344**

**JOIE DE VIVRE** — Mouvement catholique pour personnes séparées ou divorcées. Fin de semaine ressourcement. Lise : 566-0318. Albert : 564-0627

**Collectif pour le libre choix...** — ... des femmes face à une grossesse imprévue. **562-7338**

**DOMAINE PERCE-NEIGE** — L'espoir, c'est la vie. Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques. 576, rue Prospect, Sherbrooke. **(819)562-6236**

**SADE** — Si tu veux créer ton emploi. **820-1322**

**ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE Région de l'Estrie** — **829-1144**

**A.P.P.A.I.** — Comité régional/Estrie. Association des parents pour l'adoption international pré et post-adoption. **569-6907**

**CENTRE DE SANTÉ DES FEMMES DE L'ESTRIE** — Activités de sensibilisation et de prévention en santé des femmes. **564-7885**

**LE MOUVEMENT LA PORTE OUVERTE INC.** — Groupe support aux personnes qui vivent le deuil du conjoint, de la conjointe. **569-2450**

**LIGNE D'ÉCOUTE POUR ABUSEURS SEXUELS LEPAS** — Si tu es tourmenté par tes désirs sexuels, appelle-nous au **823-4433**

**ACTION PLUS INC.** — Aide aux personnes assistées sociales. 231, rue Galt Ouest. **564-4418**

**PROJET CATWOMAN** — Information, soutien et références pour les personnes travaillant dans les métiers du sexe. **823-6704**

**RENOUEMENT CONJUGUAL** — Si vous désirez améliorer la communication dans votre couple. **823-8900**

**ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE Région de l'Estrie** — **829-1144**

**CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR** — de la MRC du Haut-Saint-François. Loisirs, promotion et défense des droits des personnes handicapées. **(819)832-3540**

**MAISON DE LA FAMILLE MEMPHRÉMAGOG** — Accompagnement post-natal, halte-répit, relation d'aide, ateliers, groupes de soutien. **868-0145**

**COUP DE POUCE EMPLOI** — Aide à la recherche d'emploi pour tous. **563-7833**

**COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI** — **(819)565-4388**

**TRAV-ACTION** — Service pour personnes handicapées en recherche d'emploi (toutes déficiences). **564-1271**

**CENTRE D'ENTRAIDE PLUS DE L'ESTRIE** — Entretien ménager, relation d'aide pour personne à faible revenu. **563-5656**

**G.E.S.D** — Groupement entraide pour séparés(es), divorcés(es). Réunions : vendredis de 20 h à 22 h. Centre Jean-Patrice Chiasson, 1270, Galt O, Sherbr.

**LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SOEURS DE SHERBROOKE** — **822-3243**

**ESPACE-ESTRIE** — Information, sensibilisation, prévention des abus commis envers les enfants. **822-6046**

**CLSC : URGENCE-DÉTRESSE et INFO-SANTÉ 24 H/7 JOURS**

GASTON-LESSARD
SHERBROOKE (819)563-2572
LENNOXVILLE (819)563-2572

SOC
SHERBROOKE (819)565-1330
ROCK FOREST (819)565-1330

Carrefour de la santé et des services sociaux CLSC-CHSLD de la MRC COATICOOK (819)849-7041

Centre communautaire de santé de la MRC
ASBESTOS (819)879-7181

Carrefour de la santé et des services sociaux du Val-Saint-François
RICHMOND (819)826-3781
WINDSOR (819)845-2751
VALCOURT (450)532-3191
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (450)535-6776

CARREFOUR SANTÉ DU GRANIT (CH-CHSLD-CLSC)
LAC-MÉGANTIC (819)583-2572
LAMBTON (418)486-7441

CLSC-CHSLD HAUT-SAINT-FRANÇOIS (819)562-3692

COOKSHIRE (819)875-3373
LA PATRIE (819)888-2811

CLSC Centre hospitalier et hébergement MEMPHRÉ-MAGOG
MAGOG (819)843-2572
STANSTEAD (819)876-7521
MANSONVILLE (450)292-3376

**CENTRE NUHAB** — *Donnez-vous une chance* sans frais : 1-877-909-1804 Tél : 819-563-1804 *d'atteindre vos buts!*

**OUTRE MANGEURS** — **826-5356** **563-6741**

**PROBLÈMES DE DROGUES** — Si tu veux arrêter nous pouvons t'aider. APPELLE NARCOTIQUES ANONYMES **1 800 879-0333**

**MARRAINE TENDRESSE** — Aide et écoute aux nouvelles mamans. **574-7179**

**S.O.S. GROSSESSE** — • Écoute téléphonique • Information et références • Test de grossesse. **(819)822-1181**

**SECOURS-AMITIÉ ESTRIE** — Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi! **564-2323** CPS 1 800 667-3841

**CORPS ÂMES ET ESPRIT** — Centre de réhabilitation pour toxicomanes. Tél. : (819)563-3323 (819)563-8801

**CENTRE OPTION 45** — Support à la recherche d'emploi auprès des 45 ans et plus. Tél. : 829-5060

**CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI de Sherbrooke et environs** — clientèle 16 à 35 ans. **565-2722**

**OPEX** — Service d'emploi pour ex-contrevenants et ex-contrevenantes. 6, rue Wellington Sud, Sherbrooke, local 300

**LE RIVAGE DU VAL SAINT-FRANÇOIS** — Réinsertion sociale. Problèmes psychiatriques ou émotionnels. **826-5303**

**M.C.C.E.** — Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie. **566-5811**

**Parents-Secours Foyers-Refuges** — **564-6930**

Victime d'un accident de travail, d'une maladie du travail? Le **Comité des travailleuses et travailleurs accidentés de l'Estrie (CTTAE)** peut t'aider. Pour plus d'information : **(819)563-8178**

**ANCQ - Divorce** — Modification de la loi sur le divorce. Pension aux ex SANS enfant à charge. Terme de DEUX ans demandé. Tél. : (819)877-5856

**PARTAGE ST-FRANÇOIS** — Aide et hébergement pour hommes en difficulté. **821-2233**

**PROJET PRISME** — Référence, information et soutien masculin entre pairs. **823-0490**

**FOND. CAN. DES MALADIES INFLAMMATOIRES DE L'INTESTIN** — **(819)878-3413**

**MAISON D'ACCUEIL L'ESTIME** — Réinsertion sociale. Alcooliques, toxicomanes, joueurs compulsifs. **569-2555** 761, 12e Avenue Nord, Sherbrooke

Association québécoise pour les enfants atteints de dysphasie (audimutité) Estrie «troubles du langage et de la parole» **(819) 823-1033**

31143

**GAME-A-NON** — Service d'aide pour ceux qui vivent avec ou proche de joueurs (euses) compulsifs (ves). **348-5874** Rendez-vous tous les lundis soir, 20h

**HÉPATITE C** — Groupe d'information pour les personnes atteintes et leurs proches. **820-7432** **822-1736**

**SERVICE D'ASSISTANCE ET D'ACCOMPAGNEMENT AUX PLAINTES DE L'ESTRIE** — Secteur de la santé et des services sociaux. **823-2047** (frais d'appels acceptés)

**GROUPE DISCUSSION GAIS ET LESBIENNES DE SHERBROOKE** — Les mercredis aux 2 semaines. **(819) 823-0490** (Initiative : projet Prisme)

**Zone Libre Memphrémagog** — Prévention de la toxicomanie/Alcoologie. Service d'écoute, de soutien et de référence. Programme de consommation réfléchie d'alcool. **847-2545**

**SOLUTIONS BUDGET PLUS** — Consultations budgétaires. Formation et éducation budgétaires. 563-0535

**CENTRE DE MATERNITÉ DE L'ESTRIE** — Services sages femmes. Suivi de grossesse (prénatal, accouchement, post-natal). **564-0588**

**CARPE DIEM** — Centre thérapeutique des troubles alimentaires avec hébergement. ANOREXIE, BOULIMIE, COMPULSION. **819 548-5841** WWW.centrecarpediem.qc.ca

**Projet LITTERA** — Besoin d'apprendre à lire et écrire individuellement? **569-3315**

**Chez GRAND-MAMAN DIDI** — Maison pour femmes en difficulté. 348-9326 / 571-9647 demandez Diane

38071

Maison Funéraire des Cantons
(819)564-9888
Louise Alix
Un accueil chaleureux, avec respect et dignité.
50710

# Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646
Encore plus près de vous
50659

REMERCIEMENTS
à ST-ANTOINE
pour faveur
obtenue
M.B. 52612

REMERCIEMENTS
au SACRÉ-COEUR
pour faveur
obtenue
D.R. 55542

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR : DU QUÉBEC
DISTRICT DE : SAINT-FRANÇOIS
NO : 450-02-007936-019

LE PROCUREUR GÉNÉRAL
Partie demanderesse
c
REGINALD MERCIER
Partie défenderesse

Le 24 octobre 2001 à 10 h 00, au 404, 2e Rang, Bromptonville, district St-François de St-François seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de : Reginald Mercier, saisis en cette cause, consistant en : 1 pick-up Ford Bronco bleu et gris, année 1990, immatriculé 925 FGG.
Conditions : argent comptant et/ou chèque visé
Plante Wills & Associés s.e.n.c.
Huissiers de justice
François Madore
910, rue Belvédère Sud, bureau 2
Sherbrooke, Québec
J1H 4C3
Tél. : (819) 346-5231 57287

### ENCAN À COMMISSION

Tous les mardis soirs à 19 h à la salle d'encan au 247, rue Granby à Bromont, le MARDI 16 OCTOBRE.
SERA VENDU : souffleur à neige, 8 forces, modèle récent; échelle aluminium; remorque; enclume; scie à ruban; taille-haie; équipement pour cordonnerie commerciale; grosse martoiseuse; machine pour ceinturer (strap) des boîtes; 2 grosses machines à coudre industrielles de cordonnier avec base et autre; colleuse; sableuse à disque, environ 36 po; presse avec base; plusieurs rouleaux de tissu pour recouvrir des meubles pour peinturer; moteurs; toupie sur base, etc.; beaucoup de meubles modernes; cuisinière; réfrigérateur; mobilier de cuisine, chambre, salon et autres et beaucoup d'antiquités.
*Pour informations :*
**JEAN-GUY GÉLINEAU ENR.**
**Bromont, Québec**
**534-2414**
57055

### ENCAN

Le dimanche 21 octobre à 11 h à la salle d'encan Jules Grimard, Ham-Nord, pour Émile Pépin ébéniste.
SERONT VENDUS OUTILS DE MARQUE BEAVER : scie à ruban 10 po; carreleur 6 po; grosse sableuse à courroie; perceuse; scie sauteuse; machine à moulure; martaiseuse; 5 tables sur roulettes; 1 meule double; plusieurs serres; mèches; plusieurs rouleaux papier sablé; scie circulaire B&D; scie à chaîne électr. Remington 16 po; autres outils électriques et manuels; fournaise à combustion lente; 2 scies Huskvarna 41 et 272; 1 Sach Dolmar; toupie Makita; 1 moteur 1 force 110-220; 2 perceuses rechargeables 12V et 18V; 2 chargeurs à batterie; coupe-branche; détecteurs de mouvement; 1 ensemble de pont à neige pour VTT 4x4 complet. AUSSI : cuisinière; réfrigérateur; laveuse-sécheuse GE; congélateur 20 pi cu; mobilier de cuisine; causeuse; divan-lit; mobilier de chambre; 1 tapis roulant Healtware; tous les accessoires électriques; vaisselle; autres; 1 ordinateur 486 complet avec écran; pièces d'ordinateur; cartouches d'encre HP et Canon; 1 graveur CD HP; lampes halogènes; cafetières thermos; machine à télécopie; beaucoup d'articles non énumérés.
Cantine sur place. Condition : argent comptant.
Jules Grimard
Encanteur-évaluateur
Ham-Nord (Québec)
Tél. (819) 344-2227
57049

### Vente par encan

**Encan spécial d'antiquités**
**Salle d'encan Jules Grimard de Ham-Nord**
**Le dimanche 14 octobre 2001 à 10 h 30**

Gros pot à fleurs Cramberry opalescent; plat dentelé bleu sur pied; plusieurs plats sur pattes opalescents; gros «punch bowl» Carnaval; plat à fruits à coeurs; assiette «flow» bleue; bronze; verre taillé; plats Carnaval noir (améthyste); vaisselle rose; ensemble McCoy; pot à eau Carnaval avec 5 verres; ensemble à déjeuner Carnaval 4 morceaux; «set» à thé en argent de grosse valeur; 20 morceaux press glass; 3 lampes banquets; lampe Cramberry avec abat-jour; lampes miniatures de collection; lampe verte opalescente; lampe torchère; lampe avec pied verre de lait; lampe suspendue en brass à chaîne; lampe avec réflecteurs; gramophone à cornet; Coronet; horloge victorienne; horloge carillon; horloge dôme en vitre; téléphone en bois; cadres bombés; valise bombée; chaises berçantes «press back» en chêne; chaise victorienne; plusieurs coffres en pin; rouet; lustre en brass; nappe en dentelle; catalogne; damier; cruche à fleurs bleue; armoire en pin; bureaux à miroir; table 6 pattes; chandelier d'église; montre de poche; plusieurs autres choses trop longues à énumérer comme poupée avec lit brass, statues, broderies, bibelots porcelaine, pétrin à pain, lit à fuseau.
Sleigh Cutter - carriole - voiture Cokel.
Beaucoup d'articles non émunérés.
Cantine sur place. Argent comptant.
**Jules Grimard**
**Encanteur-évaluateur**
**Ham-Nord, Québec**
**Tél. : (819) 344-2227**
56563

FABRIQUE SAINT-AUGUSTIN DE WOBURN

### APPEL D'OFFRES POUR LA VENTE DISTINCTE DE DEUX TERRAINS

La Fabrique de la paroisse de Saint-Augustin de Woburn, 581, rue St-Augustin, Woburn (Québec) G0Y 1R0 demande des soumissions pour la vente de deux terrains lui appartenant et nommés comme suit : lot 4A-P rang II, canton de Woburn (4,41 he) et le lot 7A-P rang II, canton de Woburn (50,86 he) moins la pointe située à droite de la route 212 Ouest. Une description technique par un arpenteur sera fournie.

Les soumissions doivent être faites distinctement pour chacun des lots concernés et déposées au 630, Montée Notre-Dame, chez Madame Monique Dubrûle, marguillière. L'enveloppe doit être scellée et identifiée « SOUMISSION POUR ACHAT DU LOT 4A-P, OU 7A-P », à l'attention de Madame Monique Dubrûle.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12 h (midi), le 30 octobre 2001.
Ne seront considérées que les soumissions accompagnées d'un chèque visé payable à la Fabrique Saint-Augustin ou d'une garantie par une compagnie reconnue d'une valeur égale à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

La Fabrique ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir de frais et obligations envers les soumissionnaires.
Donné à Saint-Augustin de Woburn, ce 11e jour d'octobre 2001.

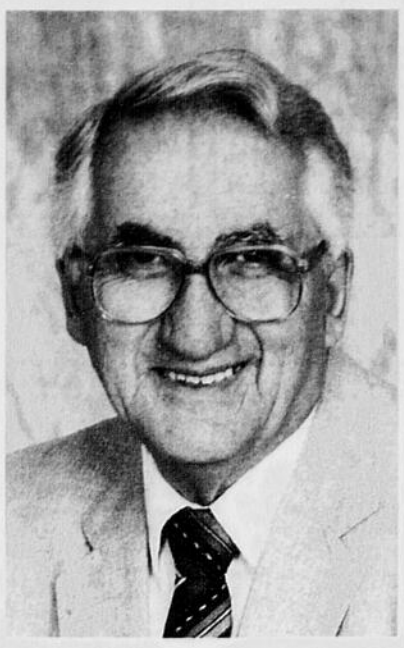
La Fabrique de Saint-Augustin de Woburn
Édith Charbonneau, secrétaire 57270

**SODEM**
Société de développement Memphrémagog

### APPEL D'OFFRES

**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE MEMPHRÉMAGOG**
**OBJET** : CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT ADMINISTRATIF
La Société de développement économique Memphrémagog (SODEM) désire obtenir des soumissions relatives à la construction d'un bâtiment administratif adjacent au Centre administratif de la MRC de Memphrémagog. Elles devront être dactylographiées et présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié. Ainsi, dès le 16 octobre 2001, les plans et devis pourront être obtenus au bureau de la MRC de Memphrémagog, situé au 455, rue MacDonald, bureau 200 à Magog, J1X 3W5, sur remise en argent ou sous forme de chèque fait à l'ordre de la Société de développeement économique Memphrémagog, d'un montant de quarante dollars (40 $) - NON REMBOURSABLE. Ces documents seront également disponibles au bureau de l'Association de la construction du Québec - Région Estrie, au 2925, rue Hertel à Sherbrooke, J1L 1Y3.
La valeur estimée des coûts de construction s'élève à approximativement 525 000 $. Les soumissions seront reçues au bureau de la MRC de Memphrémagog, à l'adresse indiquée ci-dessus avant le **mercredi 31 octobre 2001 à 15 h,** moment où elles seront ouvertes publiquement.
La Société de développement économique Memphrémagog ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.
Ville de Magog, le 13 octobre 2001. Ghyslain Goulet
Directeur général

**MRC de Memphrémagog**
455, rue MacDonald, bur. 100
Magog (Québec)
J1X 1M2
Tél. : (819) 843-8273
Téléc. : (819) 843-7295 57261



**PÉPIN**
**Fernand**

À la Maison Aube-Lumière, le 10 octobre 2001, est décédé M. Fernand Pépin à l'âge de 76 ans, époux de Annette Bisson, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de M. Pépin, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.**
**601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC**
**Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872**
**Courriel: stevel.elkas@videotron.ca**

La famille sera présente dès 13 h à l'église afin de recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 14 h, en l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au Columbarium du cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, M. Pépin laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Ginette Dalton); Karole; Luc (Line Rodrigue); Manon (Denis Gendron); ses petits-enfants: Annie, Stépanie, Maude, Shawn et Sarra-Anne; ses arrière-petits-enfants: Louis-Christian Junior et Marie-Frédéric; ses frères et sa soeur: Alice Pépin (feu Gilles Couture); Gérard Pépin (feu Françoise Lampron); Noël Pépin (feu Cécile Bisson); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. il était le frère de feu Florence (feu Hector Duguay); feu Yvonne (feu Noël Roy); feu Irène; feu Lucienne; feu Bernadette; feu Marie-Paule. La famille tient à remercier le Dr Rochon, Dr Dufresne et le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont ainsi que la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à notre père. Mme Pépin tient personnellement à remercier ses amis(es) du Camping Prévert pour l'aide et le support dont ils ont apporté. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER,** 3330 rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc. J1L 1C0 seraient grandement appréciés de la famille.

**LOWRY**
**Hazen Duane**

À son domicile de Isabella Plains en Australie, le 8 octobre 2001, est décédé M. Duane Lowry à l'âge de 69 ans, fils de feu Hazen Lowry et de Mme Géraldine Forgrave Lowry, demeurant à Sawyerville. Duane laisse dans le deuil sa conjointe: Jennifer Galvin; ses enfants: Karen, Joseph, Steven, Susan; ses petits-enfants: Teaghan et Fynn; ses frères: Daryl (Liz); Terry; Brian (Marilyn); ses soeurs: Dawn (André Théoret) et Jill (Germain Boutin) ainsi que leur famille. Les funérailles auront lieu le lundi 15 octobre 2001, à Mitchell, A.C.T.. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER,** 3330 rue King Ouest, Sherbrooke, Qc. J1L 1C9, seraient appréciés de la famille.

**BLAIS**
**Anna**
**(Pelchat)**

Au Carrefour du Granit CHSLD, le 11 octobre 2001, est décédée madame Anna Pelchat, à l'âge de 100 ans, épouse de feu François Blais, demeurant à Lac-Mégantic. Madame Blais repose au:

**Centre funéraire coopératif du Granit**
**3844, rue du Québec Central, Lac-Mégantic**
**Tél.: 819-583-2919, 1-800-667-2919**
**Téléc.: 819-583-3743**
**Courriel: cfgranit@megantic.net**
**Manon Grenier, directrice générale.**
**Claude Valois, thanatologue**

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h. Funérailles, lundi 15 octobre 2001 à 13 h 30 en l'église Ste-Agnès. Madame Blais laisse dans le deuil ses enfants: Lucien Blais, Lac-Mégantic; Gisèle Blais Roy, Sherbrooke; Raymonde Blais Bellefleur, Lac-Mégantic; Anatole Bouffard (feu Julienne Blais), Lac-Mégantic; ses petits-enfants: Françoise, Yvon, Denis, Nicole, Gilles, Louise, Jacinthe, Michel, Lucie, Pierre, Jean-Marc, Danielle, Sylvain, Suzanne, Jocelyne, Sylvie, Murielle, Bernard, René, Yvan, Guy, Johanne, Pauline, Annie, Sonia; ses 42 arrière-petits-enfants; 1 arrière-arrière-petit-enfant; sa soeur: Rose-Alma Pelchat Gosselin, St-Liboire; ses belles-soeurs, beaux-frères: Alicia Blais Mercier, Lac-Mégantic; Blandine Blais, Lac-Mégantic; Sr. Léontine Blais, Black Lake; Henri-Louis Blais (Cécile Bilodeau), Hartford Conn.; Thérèse Blais Thibodeau, Lambton; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: **LA MAISON PATERNELLE DE LAC-MÉGANTIC,** seraient appréciés de la famille.

**CATHCART**
**J. Malcolm**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le lundi 8 octobre 2001, est décédé M. J. Malcolm Cathcart, à l'âge de 74 ans, fils de feu Joseph Mc Lucas Cathcart, né en Écosse et de feu Eugénie Audet de Coaticook. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

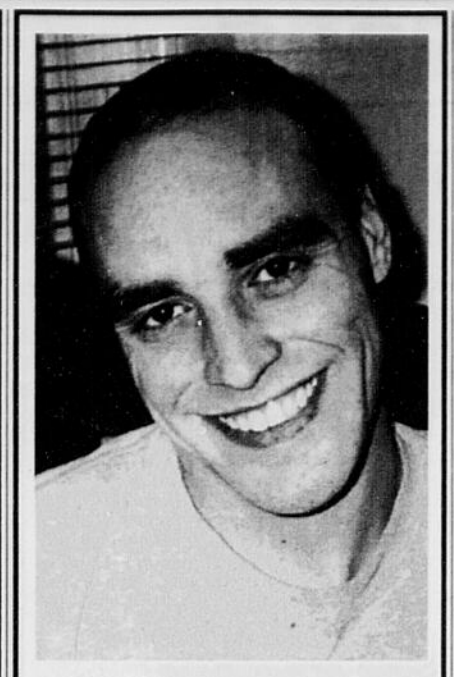
**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison A. Bélisle**
**505 rue Short, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346**
**Mario Lemaire, directeur**
**Courriel: cfe@abacom.com**

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de la Garde, 118 rue Jamieson, East Angus. Outre son épouse Madeleine Piau M. Cathcart laisse dans le deuil ses enfants: John (Donna Myers); Joanne (Richard Ablett); Robert (Louise Séguin); Richard (Adelheid Ruppenstein); Charles (Huguette Lebrasseur); il était le père de feu Suzanne; il laisse ses petits-enfants: Katrina et William Ablett; Stéphanie et Éric Cathcart; il laisse sa soeur: Irène Hébert; il était également le frère de feu Jacqueline Lund et de feu Rita Cathcart; ses beaux-frères: Charles Lund, Marcel, Paul, René et Robert Piau ainsi que leur épouse; il était le beau-frère de feu Jean; il laisse également de nombreux neveux et nièces. Nous voulons aussi souligner ses nombreux amis notamment Gérard Beaudoin (Claire); ses anciens collègues de travail de Cascades et Domtar, East Angus et Windsor, les membres du Club Chasse et Pêche, Lac Canard, de même que ses anciens copains de football. La famille remercie le personnel médical qui l'a entouré de leurs bons soins, dont le Dr Lucien Lévesque d'East Angus, Dr Bernard Coll, pneumologue; et Gilles Poulin, aide-infirmier au CHUS Hôpital Fleurimont. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS HÔPITAL FLEURIMONT,** 3001-12e ave N, Fleurimont, Qc. J1H 5N4 seraient grandement appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS
au SACRÉ-COEUR
pour faveur
obtenue
M.R. 55543

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

MONUMENTS SHERBROOKE
« PRIX - QUALITÉ - SERVICE »
PARTOUT EN ESTRIE
(819) 563-5366
« À CONSERVER »
56673



**BOISVERT**
**Éric**

Accidentellement à Edmonton, Alberta, le 6 octobre 2001, est décédé M. Éric Boisvert, à l'âge de 28 ans, époux de Mélanie Choquette, demeurant à Edmonton autrefois de Sherbrooke. La famille sera présente à la:

**Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.**
**601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC**
**Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872**
**Courriel: stevel.elkas@videotron.ca**

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 20. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Outres son épouse Mélanie Choquette, M. Boisvert laisse dans le deuil son fils: Nicolas; sa mère: Arlette Grenier (feu Raymond Lussier); son père: Robert Boisvert (Madeleine); son frère: Michel Boisvert (Chantal); son filleul: Jordan Boisvert; ses grands-parents: Hermine Grenier (feu William); Aristide Choquette (Madeleine); Robert Lussier (Réjeanne); sa belle-mère: Hélène Choquette; son beau-père: Émery Vallières (Line); ses belles-soeurs: Vicky Choquette, Mélissa, Johanie et Audrey Vallières. Il laisse également dans le deuil ses tantes, ses oncles, ses cousins des familles Grenier, Boisvert, Choquette et Lussier ainsi que plusieurs amis(es). En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION J.E.V.I.,** 120-11e Ave Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2T8, seraient grandement appréciés de la famille.

**LEBEL**
**Sr Liliane**

A Singapour le 27 septembre 2001, s'est éteinte paisiblement, Sr Liliane Lebel, à l'âge de 96 ans, fille de Zéphérine Caron et de Jean-Baptiste Lebel, autrefois de Coaticook. Religieuse de la communauté des Franciscaines Missionnaires de Marie, Sr Liliane a oeuvré en Asie, pendant de nombreuses années: 8 ans en Chine, 3 ans au Sri Lanka et 47 ans à Singapour. Elle laisse dans le deuil les membres et ami(e)s, de sa communauté, sa soeur: Jeanne d'Arc Lebel (Camille Laperle), Sherbrooke, ainsi que de nombreux neveux, nièces. Une célébration commémorative aura lieu à une date ultérieure.

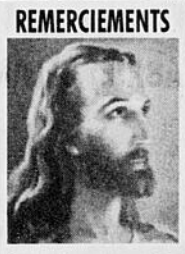
### In mémoriam

ALARIE (M. Roland)
86 ans, Trois-RIvières
ARGUIN (Mme Rose-Hélène)
91 ans, St-Romain
BÉLAND (Mme Chantal)
38 ans, Rock Forest
BÉLANGER (M. Daniel)
26 ans, Sherbrooke
BLAIS (Mme Anna)
100 ans, Lac-Mégantic
BOISVERT (M. Éric)
28 ans, Edmonton
BOMBARDIER (Mme Estelle)
90 ans, Valcourt
BROWN (M. Wilfrid)
74 ans, Sherbrooke
CATHCART (M. J. Malcolm)
74 ans, East Angus
DION (Joffrey)
2 ans, Windsor
DOSTIE (M. Serge)
58 ans, Frontenac
DULAC (M. Adolphe)
69 ans, Sherbrooke
FORTIN (M. Robert)
38 ans, Eastman
GAMACHE (M. Jean-Marie)
52 ans, Wickham
GRÉGOIRE (Mme Alice)
88 ans, Sherbrooke
GUAY (Mme Sylvie)
39 ans, Magog
LAMOUREUX (M. Germain)
64 ans, Sherbrooke
LEBEL (Sr Liliane)
96 ans, Singapour
LEBLOND (M. Réjean)
39 ans, Québec
LEFEBVRE (M. Ernest)
61 ans, St-Denis Brompton
LEMAIRE (Mme Berthe)
86 ans, Wickham
LETENDRE (Mme Thérèse)
77 ans, Sherbrooke
LOWRY (M. Hazen Duane)
69 ans, Australie
MONFETTE (Mme Imelda)
85 ans, Drummondville
MORRISSETTE (Mme Monique)
67 ans, Sherbrooke
PÉPIN (M. Fernand)
76 ans, Sherbrooke
SYLVESTRE (M. Laurent)
86 ans, Drummondville
TANGUAY (Mme Ginette)
56 ans, Deauville

SEAF
L'Assurance-Vie des frais funéraires à faible prime.
569-2538
44172

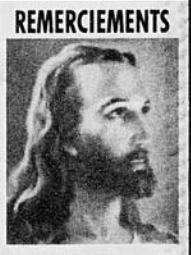
Suite des avis à la page suivante

REMERCIEMENTS

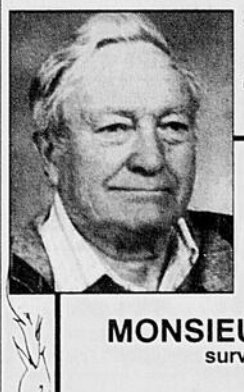


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
J.D.D. 56892

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
A.D. 55545



*Remerciements*

Nous vous exprimons notre gratitude pour la part généreuse que vous avez prise lors du décès de

**MONSIEUR MATHIAS MANSEAU**
**survenu le 14 septembre 2001**
**à l'âge de 83 ans**

Nous remercions bien sincèrement toutes les personnes qui, par offrandes de messes, fleurs, cartes de sympathie, dons, bouquets spirituels, services rendus, visites au salon, assistance aux funérailles ou toute autre façon que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
Famille Mathias Manseau

« Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres. »
56869

### PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit toi qui m'éclaires, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).
A.M. 56870

### MESSE 2e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
**ROSE-AIMÉE LAVERTU-BLOUIN**
**décédée le 12 octobre 1999**
... et Rose, elle a vécu ce que vivent les roses l'espace d'un matin!
Une messe sera célébrée le samedi 20 octobre 2001 à 11 h, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Sherbrooke.
Son époux Jean-Paul, son fils Jean-Paul Jr (Sylvie), sa fille Anne et son petits-fils Jean-Paul Nicolas.
Parents et amis sont invités à y assister.
54339

## Remerciements

Nous avons été très touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie que vous nous avez manifestés lors du décès de

**Donald Laliberté**
**survenu le 18 septembre 2001**
soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, assistance aux funérailles et autres émouvants gestes d'affection.

Un merci très chaleureux de la part de son épouse Suzanne, ses enfants : François (Hélène), Maryse (Roger), Charles (Caroline) et ses petits-enfants : Mathieu, Eric, Clara, Harri.

Veuillez considérez ces remerciements comme personnels.
56890

### 5e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
**MME MONIQUE LAMARCHE**
**décédée le 13 octobre 1996**

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour, nous avons une pensée pour toi.

Sache que nous t'aimons toujours autant.

Veille sur nous tous.

**Ton époux Léo,**
**tes enfants Réal, Lise et Diane, leur conjointe et conjoint ainsi que tes petits-enfants et tes deux arrière-petits-fils.**
56865

# Nécrologie

**DOSTIE**
**Serge**

Au Carrefour Santé du Granit, le 12 octobre 2001, est décédé monsieur Serge Dostie, à l'âge de 58 ans, fils de feu Antoine Dostie et de feu Fernande Busque, demeurant à Frontenac. La famille recevra les condoléances au:

**Centre funéraire coopératif du Granit**
**3844, rue du Québec Central, Lac-Mégantic**
**Tél.: 819-583-2919, 1-800-667-2919**
**Téléc.: 819-583-3743**
**Courriel: cfgranit@megantic.net**
**Manon Grenier, directrice générale.**
**Claude Valois, thanatologue**

Heures de visite: Jour des funérailles de 10 h 30 jusqu'au départ du salon. Funérailles, mardi 16 octobre 2001, à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de Fatima. Il y aura inhumation des cendres au cimetière de Lac-Mégantic. Monsieur Dostie laisse dans le deuil son frère: Michel Dostie (Diane Sharpe), Asbestos; son beau-frère: Pierre Bruhmuller (feu Carole Dostie), Lac-Drolet; sa belle-mère: Rita Descoteaux Dostie, Sherbrooke; ses neveux et nièces: Martin Dostie (Cathy Blain), Québec; Jean-François Dostie (Guy-Anne Pépin), Asbestos; Caroline Dostie, Sherbrooke; plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

**GUAY**
**Sylvie**

À Magog, le 11 octobre 2001, est décédée madame Sylvie Guay, à l'âge de 39 ans, fille de André Guay et de Géraldine Ricard, demeurant à Magog. Madame Guay repose à la:

**Résidence funéraire Ledoux Magog inc.**
**150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)**
**Tél.: 819-843-4473**
**Jacques Lecours, président**

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001 à 11 h, en l'église St-Jean-Bosco. Outre ses parents, Sylvie laisse dans le deuil ses enfants: Kevin, Cindy et Kim; leur père: Alain Gervais (Sylvie Carrière); sa soeur: Lucie (Gilles St-Pierre); son frère: Patrick (Lucie Larue); sa grand-mère: Marie-Anne Fortier; son neveu: Alexandre Guay St-Pierre; sa nièce: Audrey Guay St-Pierre; elle laisse également dans le deuil de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier tous ceux et celles qui de près ou de loin, ont supporté Sylvie durant cette épreuve.

**DULAC**
**Adolphe**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 8 octobre 2001 est décédé M. Adolphe Dulac, à l'âge de 69 ans, époux de Élisabeth Mc Connell, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)**
**Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844**
**Monique Bibeau, directrice**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Le jour des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 12 h 30. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 13 h, en l'église Précieux-Sang d'Ascot. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Coopérative funéraire de l'Estrie. Outre son épouse, M. Dulac laisse dans le deuil ses filles: Hélène (Michel Bombardier) et Kathy; ses petits-enfants: Mathieu Dulac et Bianca Bombardier; il laisse aussi dans le deuil, la famille Lacasse: Dollard, Colette, Nancy et Caroline; ses beaux-frères et belles-soeurs: George Mc Connell (Carmen Roy); Patricia Mc Connell (Paul A. Fortier); Robert Mc Connell; Terry Mc Connell (Bernice Sands); Marcelle Goupil (Gérald Mc Connell); il laisse aussi de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis de longue date.

**MORRISSETTE**
**Monique**
**(Veilleux)**

À Sherbrooke, le 8 octobre 2001, est décédée Mme Monique Veilleux, à l'âge de 67 ans, épouse de Raymond Morrissette, demeurant à Sherbrooke. Mme Morrissette repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison A. Bélisle**
**505 rue Short, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346**
**Mario Lemaire, directeur**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le lundi 15 octobre 2001, à 11 h, en l'église St-Esprit. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son époux, Mme Morrissette laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (André Belhumeur); Ann; Daniel (Louise Fortin); Luc (Danielle Lavigne); Sylvain (Nathalie Gagné); Donald (Marie-Josée Bouchard); ses petits-enfants: Marie-Andrée, Marie-Élaine, Julie, Vincent, Catherine, Alexis, Ève, Laurie, Félicia, Xavier, Mégan, Philip, Jade et Maude; ses frères: Laval et Normand (Iréna), ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

**DION**
**Joffrey**

À son domicile, le 10 octobre 2001, est décédé Joffrey Dion, à l'âge de 2 ans, fils de Serge Dion et de Manon Blanchet, demeurant à Windsor. Joffrey repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison A. Boisvert**
**64, 3e avenue, Windsor (Québec)**
**Tél.: 819-845-3992, - Téléc.: 845-5287**
**Courriel: cfe@abacom.com**
**Lionel Turgeon, directeur.**

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 13 h 30, en l'église St-Philippe de Windsor. Les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos à une date ultérieure. Outre son père et sa mère Joffrey laisse dans le deuil son frère: Alexis Dion; ses grands-parents: Jacques Dion, Madeleine Gagnon; Lucien Blanchet, Annette Bibeau; son parrain: Eric Dion (Sophie Boissonneault); sa marraine: Manon René; ses oncles et ses tantes: Annie Dion (Éric Blanchet); Denis Blanchet (Diane Comeau); Solange Blanchet (Daniel Charland); Claude Blanchet (Guylaine Larochelle); ses cousins et cousines: Rémi, François, Caroline, Jasmin, Élise, Jérôme, Roxanne et Élodie. Gilles et Michelle Davignon (sa deuxième maison); ainsi que de nombreux autres parents et amis.

## MESSE 1er ANNIVERSAIRE
## 1922 - 2000
## LACROIX
### Émilien (Ti-Mine)
**décédé le 21 octobre 2000**

Une vie bien remplie...
Un repos bien mérité.
Cher époux et papa,
Voilà une année que tu nous as quittés et c'est difficile de réaliser que tu es parti pour toujours. Tu es toujours présent dans nos coeurs. Ce fut une année très longue, tu n'aimerais pas nous voir tristes, car tu étais rempli d'humour et de joie de vivre. De là-haut, tu es notre étoile, donne-nous le courage de continuer à surmonter les épreuves.
Aujourd'hui, nous voulons te dire merci pour ce que tu as fait pour nous. Travailleur infatigable, tu as été un exemple de courage, de générosité, d'amour et de joie. Nous ne t'oublierons jamais, nous prions pour toi.
Que tous ceux qui t'ont connu aient une pensée pour toi aujourd'hui. Protège tous ceux qui t'ont aimé.
Une messe sera célébrée le dimanche 21 octobre 2001 à 10 h 30, en l'église de Saint-Adolphe de Dudswell.
Son épouse Rachel Routhier, ses enfants : Louise (Claude), Johanne (Marc) et Yvan, ainsi que ses petits-enfants.
Parents et amis sont invités à y assister.
55472


**Nous sommes là...**
**Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille**

- Soutien affectif (individuel ou en groupe)
- Transport
- Pansements, perruques et prothèses mammaires
- Accessoires pour personnes laryngectomisées ou colostomisées
- Hébergement à la Maison de la Société
- Documentation

La Maison de la Société canadienne du cancer: "Un chez-soi, loin de chez soi"

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER / CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'ESTRIE
3330, rue King Ouest, bureau 130
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9
Tél.: (819) 562-8869
Fax: (819) 562-5870


## REMERCIEMENTS

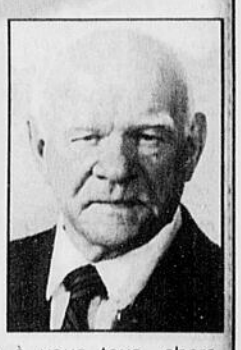
**MARIE-ROSE GAUTHIER**
**décédée le 6 septembre 2001**

Je désire remercier sincèrement tous les parents et amis/amies qui lors du décès de madame Marie-Rose Gauthier nous ont témoigné leur soutien, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visite au salon funéraire ou assistance aux funérailles.
Que chaque personne concernée considère ces remerciemetns comme lui étant adressés.
Son époux, Henri Letarte, ses enfants et ses petits-enfants.
52980

**LEBLOND**
**Réjean**

À Québec, le 1er Octobre 2001, est décédé M. Réjean Leblond, à l'âge de 39 ans, fils de feu Raoul Leblond et de Béatrice Gagné, natif de St-François-Xavier de Brompton. M. Leblond laisse dans le deuil sa conjointe: Thérèse Genest, Québec; ainsi que ses frères et soeurs: Bertrand (Louisette Dubé); Roger (France Bossé); Sylvio; Liliane (Lionel Fauteux); Ashton (Brigitte Bélanger); Lucien (Louisette Gagnon); Raymond; Linda (Daniel Plamondon); Adrienne (Gérald Fauteux); Doris (Yvon Laflamme); Welly (Shirley Provis); Marielle (Renald Gagné); Mario (Josée Godbout); Diane (Michel Coderre); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Il y a eu incinération et les cendres seront déposées au cimetière de St-François-Xavier de Brompton, le samedi 13 octobre 2001, à 15 h. La famille invite parents et amis à se joindre à eux.

## Remerciements



Bien que les fleurs se fanent, meurent et disparaissent, leurs précieux parfums demeurent toujours. Tout comme ces fleurs éclatantes, ceux que nous aimons ne meurent jamais; nous t'aimons toujours autant.

Un merci sincère à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de

**René Provencher**
**survenu le 28 avril 2001**

Son épouse Bibiane, ses enfants : Line, Pierre et Andrée, leur conjoint/conjointe et ses petits-enfants adorés.
56887

**Suite des avis à la page suivante**

## MESSE 2e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
**MME RITA (LABRIE) BÉLANGER**
décédée le 5 octobre 1999

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.
Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.
Une messe sera célébrée le samedi 13 octobre 2001, à 16 h, en l'église Saint-Boniface.
Son époux Ludovic, ses enfants : Alain, Louis, Michel et Diane, leur conjoint, conjointe, ainsi que ses petits-enfants.

**Parents et amis sont invités à y assister.**
53397

## Remerciements

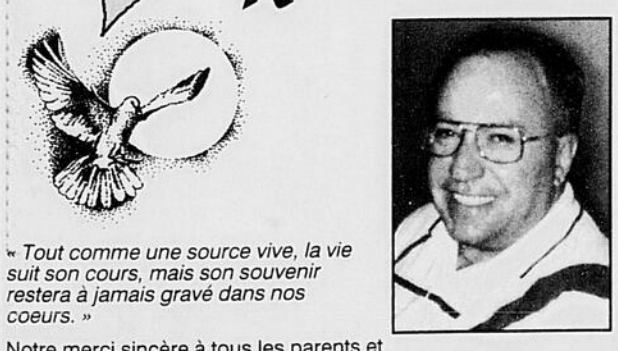
Nous avons été très touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie que vous nous avez manifestés lors du décès de

***MARCEL LESSARD***
**survenu le 13 septembre 2001**

soit par des offrandes de messes, fleurs, cartes, assistance aux funérailles et autres émouvants gestes d'affection. Un merci très chaleureux de la part de son épouse Laurette Roy, ses enfants et ses petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
55488

## Remerciements



*« Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs. »*

Notre merci sincère à tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes lors du décès de

**M. RÉJEAN LEMAY**
**survenu le 19 septembre 2001**

Son épouse Nicole, ses enfants : Stéphane (Sandra), Jean-François.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
53205

## MESSE 2E ANNIVERSAIRE

*À la douce mémoire de*
**JEANNINE OUIMETTE VALADE**
**décédée le 7 octobre 1999**

Il y deux ans déjà, chère maman, tu nous quittais sans bruit, sans dérangement, un peu à ton image. Le temps n'a pas atténué le vide causé par ton départ. Nous conservons dans nos coeurs le doux souvenir de la plus magnifique des mères, la plus belle des fleurs.

Son époux OLIER, ses enfants : France, Pierre, Nicole et Daniel. Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 14 octobre, à 10 h, en l'église Ste-Jeanne-D'Arc.
Les parents et amis sont invités à se joindre à nous.
55538

## Remerciements

*À la douce mémoire de*
**OLIVETTE LEMIEUX-LAROCHELLE**
***décédée le 10 août 2001***

*« J'ai rejoint ceux qui m'aimaient et maintenant j'attends ceux que j'aime. Vous autres... vivez pleinement en attendant cet instant. »*

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Lemieux-Larochelle.

Ses enfants : Solange, Michel, Yvan, Pierre, Chantal, Lise et Réal; ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
56893

## MESSE ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
**Armand Letendre**
**décédé le 15 octobre 1996**
**et**
**Jeanne-Eva Fréchette**
**décédée le 2 octobre 1992**

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par vos départs. Votre présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne vous oublierons pas et chaque jour, nous avons une pensée pour vous.
Sachez que nous vous aimons toujours autant. Veillez sur nous tous.
Une messe sera célébrée le dimanche 14 octobre 2001, à 9 h, en l'église St-Georges de Windsor.
Les enfants, conjoints, conjointe, petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Parents et amis sont invités à y assister.
53185

## *REMERCIEMENTS*

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vous avez su être proches de nous de bien des façons. Nous avons été touchés de toutes les marques de sympathie et d'amitié reçues de votre part lors du décès de

**SOEUR ANDRÉE DIONNE**
(demeurant au 235, rue Moisan à Drummondville)
**survenu à Sherbrooke, le 3 août 2001**

Nous vous remercions chaleureusement.
Les religieuses de la Présentation-de-Marie. Ses soeurs et ses frères : Yvon (Marie-Ange), Françoise (Ovila), Rémi (Jacqueline), Lucile, feu Achille (Huguette), Jeannine, Jean-Guy (Madeleine), Louis (Lucie) ainsi que toute la famille.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
55489

## MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
**M. Francesco (Franco) Pullara**
**décédé le 17 octobre 2000**

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour, nous avons une pensée pour toi.

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée le mercredi 17 octobre 2001 à 19 h, en l'église St-Roch de Rock Forest.

Son épouse Assunta, ses enfants : Maria, Joe (Caroline).

Parents et amis sont invités à y assister.
54376

# Nécrologie

**LAMOUREUX**
**Germain**

À son domicile, le 6 octobre 2001, est décédé monsieur Germain Lamoureux, à l'âge de 64 ans, époux de Huguette Thibault, demeurant à Sherbrooke. M. Lamoureux repose à la:

**Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.**
**601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)**
**Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872**
**Courriel: stevel.elkas@videotron.ca**

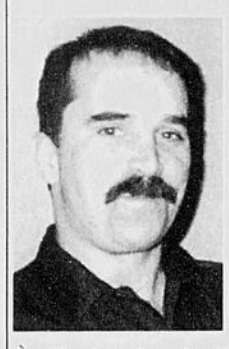
Heures de visite, en présence des cendres: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Samedi, il n'y a pas de visite au salon; parents et amis se rendent directement à l'église. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001 à 10 h 30, en l'église St-Jean Baptiste. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Germain Lamoureux laisse dans le deuil son fils: Charles (Mélanie Bonin); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Guy, prêtre; Jacques (Françoise Biron), Luc (Cécile Poisson), Charles (Gisèle Cousineau), Gilles (Michèle Marin), Françoise, Louise (Thomas Léonard), Roland (Diane Darche), Michel (Lucie Dufour), François (Denise Dubuc), Émile Thibault, prêtre; Gérard Thibault (Marguerite Rolfe), Eugène Thibault (Thérèse Viens), Juliette Thibault, Pauline Bégin (feu Théo), Lucille Trudel (feu Lionel); il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille remercie sincèrement le personnel médical et nursing des départements chimio-oncologie du CHUS, hôpital Fleurimont, Programme qualité de vie et CLSC. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, QC J1G 2E8 et à la **SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12e avenue Nord, Sherbrooke, QC J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

**LETENDRE**
**Thérèse**
**(Navratil)**

A la Maison Aube-Lumière, le 10 octobre 2001, est décédée madame Thérèse Navratil, à l'âge de 77 ans, épouse de feu Rosaire Letendre, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Navratil, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)**
**Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844**
**Monique Bibeau, directrice**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Les funérailles seront célébrées à une date ultérieure. Madame Letendre laisse dans le deuil ses enfants: René (Johanne Pépin), Sherbrooke; Pierre (Hélène Simon), Ste-Foy; ses petits-enfants: Judith, Sylvain, Mathieu et leur mère: Suzanne Fortin; Dominic et Amélie; son arrière-petite-fille: Roxanne; son frère: Laurent Navratil (Christiane Audet), Sherbrooke; ses beaux-frères, belles-soeurs: Cécile Ouellette (feu Guy Navratil), Granby; Jacqueline Roberge (feu Sébald Navratil), Sherbrooke; Suzanne Fouquet (feu André Navratil), Sherbrooke; Laurette Brisette, Drummondville; Rose Viens (feu Ernest Letendre), Sherbrooke; Léon Letendre (Margot Maillot), Califorie; Jeanne d'Arc Letendre (Guy Cusson), Valleyfield; Cécile Letendre, Montréal; Berthe Letendre, Montréal; Cécile Chamberland; Cécile Paquette, Simone Rodrigue; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison Aube-Lumière, pour tous les bons soins et attentions prodigués à madame Navratil Letendre. En guise de sympathies des dons à: **LA MAISON AUBE-LUMIERE,** 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1K 2E7, seraient appréciés de la famille.



**FORTIN**
**Robert**

À Sherbrooke, le 9 octobre 2001, est décédé accidentellement monsieur Robert Fortin, à l'âge de 38 ans, fils de feu Jacques Fortin et de Shirley Booth, demeurant à Eastman. Monsieur Fortin repose à la:

**Résidence funéraire Ledoux Magog inc.**
**150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)**
**Tél.: 819-843-4473**
**Jacques Lecours, président**

Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le lundi 15 octobre 2001 à 11 h, en l'église St-Patrice. Outre sa mère, monsieur Robert Fortin laisse dans le deuil son fils: Bobby; la mère de son fils: Martine; ses soeurs: Hélène (Serge), Johanne (Jacques), Suzanne; il laisse également dans le deuil sa tante, ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**ARGUIN**
**Rose-Hélène**

À Lac-Mégantic, le 12 octobre 2001, est décédée madame Rose-Hélène Arguin, à l'âge de 91 ans, fille de feu Anaclet Arguin et de feu Albertine Vallées, demeurant à St-Romain. Madame Arguin repose à:

**L'Ecole St-Romain**
**105 rue du Couvent, St-Romain**

Sous la direction du:

**Centre funéraire Jacques & Fils inc.**
**3800 Québec-Central, Lac-Mégantic, QC**
**www.centrefuneraire.qc.ca**
**Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908**
**Jean-Pierre Jacques, p-d-g;**
**François P. Jacques, directeur.**

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h 30. Funérailles, samedi 13 octobre 2001, à 15 h en l'église de St-Romain. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Arguin laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Johanna Arguin, F.C.S.C.J.; Anita Arguin, St-Romain; Sr Laurentia Arguin, F.C.S.C.J., Sherbrooke; Sr Cécile Arguin, F.C.S.C.J., Sherbrooke; Sr Simone Arguin, F.C.S.C.J., Sherbrooke; Clémence Arguin, St-Romain; Marie-Jeanne Bélanger (feu Gérard Arguin), St-Romain; Marielle Boulanger (feu Jean-Marie Arguin), Sherbrooke; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du C.H. de Lac-Mégantic, du 4e étage, pour les bons soins prodigués à madame Arguin.

**TANGUAY**
**Ginette**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le mercredi 10 octobre 2001, est décédée Mme Ginette Tanguay à l'âge de 56 ans, conjointe de Serge Delafontaine, demeurant à Deauville. Mme Tanguay repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)**
**Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844**
**Monique Bibeau, directrice**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h. VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 11 h, en l'église St-Joseph. Les cendres seront déposées au cimetière à une date ultérieure. Outre son conjoint, Mme Tanguay laisse dans le deuil ses enfants: Joanne Bouffard (Scott Patrick); Daniel Bouffard (Martine Lebrun); Ghyslain Bouffard (Renée Champagne); ses petits-enfants: Wesley, Rachel et Sabrina Patrick; Gabriel et Véronique Bouffard; Maude Champagne Bouffard; ses beaux-enfants: Alain, Eric et Karl Delafontaine; son père: Armand Tanguay (feu Ursule Jolicoeur); ses frères et soeurs: Jacques (Micheline Carbonneau); Micheline (Yves Ruel); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Delafontaine; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER,** 3001, 12e ave Nord, Fleurimont, Qc. J1H 5N4, seraient appréciés de la famille.

**BROWN**
**Wilfrid (Teddy)**

À la Maison Aube-Lumière, le lundi 8 octobre 2001, est décédé M. Wilfrid (Teddy) Brown, à l'âge de 74 ans, époux de Anita Corriveau, demeurant à Sherbrooke. M. Brown repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**1011 rue Galt Ouest, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844**
**Monique Bibeau, dierectrice**
**Courriel: cfe@abacom.com**

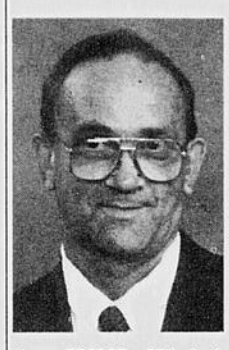
Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 20. Funérailles, le samedi 13 octobre 2001, à 10 h 30, en l'église Ste-Jeanne-D'Arc. Inhumation au cimetière Les Jardins du Souvenir. Outre son épouse, M. Brown laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Thérèse Grondin); Yves (Romance Corriveau); Daniel (Manon Lacourse); André (Chantal Cloutier); Jacques (Pierre Desrochers); ses petits-enfants: Christine, Nathalie (Jérôme); Francis, Mathieu, Audrey, Carol-Anne, Simon (Mélanie) et Joannie; ses frères et soeurs: Adrienne (feu Fidèle Vachon); Simone (feu Richard Raboin); il était aussi le frère de feu Alfred (feu Thérèse Fredette); feu Jean-Paul (Jeannine Blouin) et de feu Gérard; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Corriveau; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison Aube-Lumière pour tous les bons soins et attentions prodigués à M. Brown. En guise de sympathie, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE,** 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2E7, seraient très appréciés de la famille.

**GRÉGOIRE**
**Alice**
**(Marquis)**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 12 octobre 2001, est décédée madame Alice Marquis, à l'âge de 88 ans, épouse de feu Léopold Grégoire, demeurant à Sherbrooke. Madame Marquis repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison A. Bélisle**
**505 rue Short, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346**
**Mario Lemaire, directeur**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Funérailles, lundi 15 octobre 2001, à 11 h en l'église Précieux-Sang, Ascot. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Grégoire laisse dans le deuil ses enfants: Léonel (Huguette Lemay); Ginette (Denis Maurice); Royal (Gwen), Kingston; Robert (Antoinette), Brossard); Gilles, Vancouver; Jean-Guy (Denise); ses soeurs: Bernadette Lavoie (feu Normand), Cap de la Madeleine; Gabrielle Dumont (feu Gérard); Laura Briand (feu Joseph); ses belles-soeurs et son beau-frère; Lucienne Bourque (feu Armand); Yvonne Vachon (feu Adonia); Henriette Charron (feu Ernest); Rose-Hélène Poulin (Armand Poulin); ses 18 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 5e étage du CHSLD Estriade, Foyer St-Joseph pour les bons soins prodigués à madame Marquis.



**LEFEBVRE**
**Ernest**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 12 octobre 2001, est décédé monsieur Ernest Lefebvre, à l'âge de 61 ans, époux de Jeanne d'Arc Maillot et fils de feu Oliva Lefebvre et feu Palmyra Fontaine, demeurant à St-Denis de Brompton. Monsieur Lefebvre repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison Brien et Monfette**
**33 Bowen S, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-565-9393 - Téléc.: 819-564-7346**
**Mario Lemaire, directeur**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h30. Funérailles, lundi 15 octobre 2001, à 14 h en l'église St-Denis de Brompton. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Lefebvre laisse dans le deuil ses enfants: Rachel (Dany Ruel); Jean-Pierre (Karine Brodeur); Line (Regis Caron); Jocelyn (Lynne Guillemette); Guylaine (Daniel Lacourse); Martine (Jean-Guy Beauregard); ses 18 petits-enfants; ses frères et soeurs: Marie-Marthe, Laura (Léonard Proulx); Albeni (Jeannine Robidas); Lucille (Jean-Marc Chase); Réjeanne (Marcel Tanguay); il était aussi le frère de feu Jeanne d'Arc, feu Thérèse et feu Raymond, il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Huguette (Gaétan Lacourse); Gérard (Danielle Inkel); Jean, Diane (Marco Morin); Daniel (Sylvie Lacourse); Gabriel; de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

**BOMBARDIER**
**Estelle (Desmarais)**
**1911-2001**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 12 octobre 2001, est décédée madame Estelle Desmarais, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Léopold Bombardier, demeurant à Valcourt. Madame Bombardier était la fondatrice du Cercle Marie-Estelle des Filles d'Isabelle de Valcourt. Madame Bombardier repose aux:

**Résidences Funéraire Bessette**
**1112, St-Joseph, Valcourt, Qc**
**Tél.: 450-532-2200 ou 1-888-730-6666**
**Téléc.: 450-539-3035**
**Membre de la C.T.Q.**

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, samedi 20 octobre 2001, en l'église St-Joseph de Valcourt. Suivies de la crémation au Crématoirum Les Jardins Funéraires Bessette de Granby. Inhumation au cimetière paroissial à une date ultérieure. Madame Bombardier laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (Jacques Noiseux); Denise (Pierre Lussier); Aline; elle était la mère de feu Jean-Luc. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, son cousin: Conrad Bombardier; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: **LA MAISON AUBE-LUMIERE,** seraient appréciés de la famille. Formulaires disponibles au salon.

**BÉLANGER**
**Daniel**

À l'Institut Universitaire de gériatrie pavillon d'Youville, le 10 octobre 2001, est décédé M. Daniel Bélanger, à l'âge de 26 ans, fils de Jacques Bélanger et de Micheline Péloquin, demeurant à Sherbrooke. M. Bélanger repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**
**Maison A. Bélisle**
**505 rue Short, Sherbrooke, Qc**
**Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346**
**Mario Lemaire, directeur**
**Courriel: cfe@abacom.com**

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h. Une célébration aura lieu le samedi 13 octobre 2001, à 10 h 30, au salon même de la rue Short, suivie de la crémation. M. Bélanger laisse dans le deuil ses parents: Jacques et Micheline; ses soeurs: Nathalie et Julie; sa nièce: Audréanne; ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis. En guise de sympathie, des dons à **L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE PAVILLON D'YOUVILLE,** seraient appréciés de la famille.

**ALARIE**
**Roland**

Dans la paix et la sérénité, à la Résidence La Providence du CHSLD Le Trifluvien, le 12 octobre 2001, est décédé monsieur Roland Alarie, à l'âge de 86 ans, ex-employé de Fortin et de P.A. Gouin, époux de Yvonne Vincent, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et amis au:

**Centre Funéraire Rousseau et Frère**
**445 des Volontaires, Trois-Rivières, Qc**
**Tél.: 1-800-246-6225, Fax: 1-819-374-6227**

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, à compter de 11 h. Funérailles, lundi 15 octobre 2001, à 13 h en l'église Notre-Dame (1285 St-François-Xavier, Trois-Rivières). Inhumation au cimetière St-Louis de Trois-Rivières. Outre son épouse, monsieur Alarie laisse dans le deuil ses enfants: René (France Brodeur), Sherbrooke; André (Sylvie Toupin), Cap-de-la-Madeleine; ses petits-enfants: Mathieu et Marie-Christine Alarie; ses soeurs et ses belles-soeurs: Sr Germaine Alarie, Ursulines de Trois-Rivières; Evelyne Alarie Lebrun; Thérèse Vincent Lafontaine; Béatrice Vincent Guité; Marguerite Vincent Côté; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DU CHRTR,** 731 Ste-Julie, Trois-Rivières, Qc, G9A 1Y1, seraient appréciés de la famille.

**Béland**
**Chantal**

À l'Institut Universitaire de Gériatrie Sherbrooke, le 10 octobre 2001, est décédée Mme Chantal Béland, à l'âge de 38 ans, fille de feu Jules Béland et de Colette Couture, demeurant à Rock Forest. Mme Béland repose à la:

**Maison funéraire des Cantons**
**951 Haut-Bois, Rock Forest (Québec)**
**Tél.: 819-564-9888, Téléc.: 819-564-3295**
**Courriel: descantons@sympatico.ca**
**Louise Alix, directrice**

Afin de respecter les dernières volontés de Mme Béland, il y aura crémation suivie d'une cérémonie privée. Inhumation au colombarium du cimetière St-Michel. Outre sa mère, Mme Béland laisse dans le deuil ses filles: Mireille et Maryane; le père de ses enfants: Marc Beaupré; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS et de l'Institut Universitaire de Gériatrie pour les bons soins prodigués durant la longue maladie de Chantal.

## Éphémérides

1999 — A Washington, le Sénat refuse de ratifier un traité général interdisant les essais de bombes atomiques.

1997 — Au pied de la côte des Eboulements, dans Charlevoix, un autocar plonge dans un ravin; la catastrophe fait 44 morts.

1993 — Le Canadien Michael Smith et l'Américain Kary Mullis gagnent le prix Nobel de chimie, pour leurs travaux sur les séquences d'acide désoxy-ribonucléique (ADN), le code génétique..

1987 — Au Nouveau-Brunswick, les libéraux de Frank McKenna remportent les 58 sièges à la législature provinciale.

1970 — La Chine communiste et le Canada établissent des relations diplomatiques; Taiwan rompt aussitôt avec Ottawa.

1966 — Une explosion fait 11 victimes à l'usine de produits chimiques de Monsanto, à LaSalle.

## Remerciements

Nous avons été très touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie que vous nous avez manifestés lors du décès de

**M. DONALD BERGERON**

**survenu le 3 août 2001**

soit par offrandes ou affiliations de messes, fleurs, cartes, visites au salon, assistance aux funérailles et autres émouvants gestes d'affection.

Un merci très chaleureux de la part de son épouse Rita; ses enfants : Thomas, Barbara, Patricia et Kelly ainsi que leur conjoint et petits-enfants.

55544

## MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

**GUYLAINE HOUDE**
**décédée le 14 octobre 2000**

Il y a un an tu nous quittais. Le temps atténue un peu notre peine mais n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Seule la fin de tes souffrances nous a aidés à accepter ton départ.
Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.
Continue de veiller sur nous.

**Sylvain, Jérémy et la famille.**

Une messe sera célébrée le dimanche 14 octobre 2001 à 8 h 30, en l'église Saint-Jean-Baptiste.

55539


À L'ENTRÉE DU CIMETIÈRE ST-MICHEL

E. PROVOST MONUMENTS INC.

1925

20 à 40% de rabais

sur tout l'inventaire jusqu'au 1er décembre 2001.

PLAN 1
Livraison juin 2002
Payable septembre 2002

PLAN 2
Livraison immédiate ou printemps 2002.
Payable à la livraison.

DISPONIBLE 7 JOURS

615, rue St-Michel, Sherbrooke. (819) 569-1700.

54812

# LES ALLIÉS CONTRE-ATTAQUENT

## Cas d'anthrax découvert à NBC de New York

*Larry McShane (AP)*

**WASHINGTON**

La chaîne de télévision américaine NBC a annoncé hier qu'une de ses employées à New York avait subi un test positif à la forme cutanée de la maladie du charbon après avoir reçu un courrier contenant une poudre suspecte, ce qui a déclenché une véritable psychose dans les grands médias américains qui, après le Sun en Floride, semblent être pris pour cibles.

Le FBI et le Centre de contrôle et de prévention des maladies (CDC) ont ouvert une enquête. L'employée de NBC souffre d'une forme épidermique d'infection, différente des formes pulmonaires dont trois cas, parmi lesquels un mortel, se sont déclarés dans les locaux d'un journal en Floride.

La chaîne a précisé que la vie de cette employée n'était pas en danger et qu'elle allait guérir. Le réseau NBC a précisé avoir reçu un courrier suspect et avoir immédiatement contacté le FBI, le CDC et le Département de la santé de New York.

«Le courrier a été testé par ces organismes et l'employée a été traitée par plusieurs médecins. Tous les tests se sont avérés négatifs. Mais ce matin, un nouveau test a décelé des traces» de la maladie du charbon. La forme épidermique de la maladie du charbon n'est généralement pas mortelle contrairement à la forme pulmonaire.

Contrairement à ce qu'il avait déclaré quelques heures plus tôt, Barry Mawn, chef du FBI à New York, a annoncé que la lettre envoyée à NBC et une autre, contenant également une étrange poudre mais reçue cette fois par le New York Times vendredi, avaient été oblitérées à Saint-Petersbourg, en Floride.

Des similarités ont été constatées entre les écritures figurant sur les deux enveloppes anonymes.

M. Mawn avait également dit que les autorités «ne voyaient pas de lien de quelque nature que ce soit» avec les attentats du 11 septembre.

A Washington, le ministre de la justice John Ashcroft a précisé que le FBI avait ouvert une enquête criminelle pour retrouver l'origine du bacille de New York. Une enquête distincte se poursuit en Floride. M. Ashcroft a indiqué que la lettre envoyée à NBC et dont le cachet porte la date du 25 septembre «peut avoir transmis le bacille du charbon».

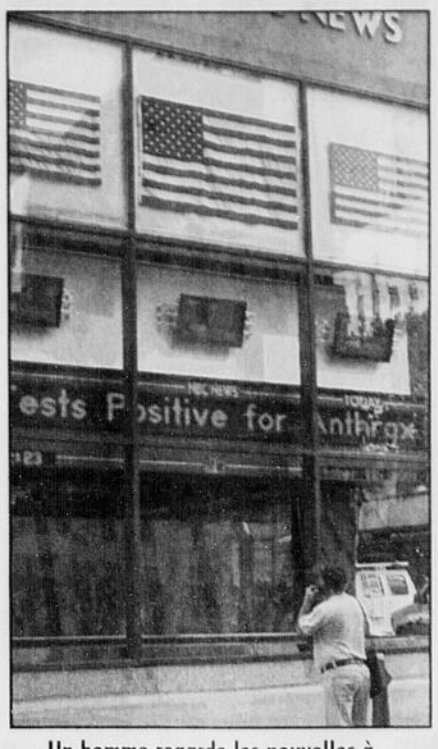
«Si des gens reçoivent du courrier suspect, ils ne doivent pas l'ouvrir, ni le secouer», a ajouté John Ashcroft qui conseille aux destinataires éventuels de laisser la lettre ou le paquet de côté et d'avertir les autorités.

Le maire de New York Rudolph Giuliani a annoncé que les bureaux de NBC seraient inspectés. Le troisième étage, où travaillait l'employé, ainsi qu'une ou deux autres parties de l'immeuble, ont été évacués et bouclés.

La patiente est soignée par antibiotique depuis le 1er octobre. Tous les autres employés qui ont été en contact avec la mystérieuse poudre devont subir des examens.

M. Giuliani a précisé que le New York Times avait aussi reçu une lettre contenant une substance poudreuse. Celle-ci, qui était adressée à Judith Miller, une journaliste qui a cosigné un livre sur les armes biologiques, est en cours d'analyse. Dans ce journal aussi des précautions ont été prises tels que l'évacuation d'un étage.

Plusieurs grands médias ont pris les devants en arrêtant la distribution du courrier entrant. L'agence Associated Press (AP), qui se trouve en face de la chaîne NBC, a provisoirement fermé son service du courrier, ainsi que les chaînes CBS et ABC.




**Un homme regarde les nouvelles à l'extérieur des studios de NBC à New York où a été répertorié un cas d'infection à l'anthrax.**

Quelle soit cutanée ou pulmonaire, la maladie du charbon (appelée «anthrax» en anglais - en français, l'anthrax est un furoncle provoqué par un staphylocoque) est causée par le même bacille, le «bacillus anthracis». Dans un cas, les spores porteurs du bacille pénètrent la peau au travers d'une plaie, provoquant des taches noirâtres sur la peau; dans le second cas, les spores sont inhalés et infectent les poumons à condition d'être en quantité suffisante (plus de 8.000 spores). La maladie n'est pas contagieuse.

La forme cutanée se soigne facilement avec des antibiotiques et, même sans traitement, elle n'est mortelle que dans environ 5% des cas. En revanche, la forme pulmonaire est d'autant plus grave que les antibiotiques ne sont efficaces qu'avant l'apparition des symptômes. Une fois ceux-ci apparus et alors qu'ils peuvent facilement être pris pour une grippe, la vie du patient est sérieusement menacée. C'est cette forme pulmonaire qui a coûté la vie à un journaliste du journal The Sun à Boca Raton en Floride.

**En bref**

### Les camps d'entraînement détruits

**WASHINGTON (AP) -** Le Secrétaire d'état américain à la Défense Donald Rumsfeld a annoncé hier que la quasi-totalité des camps d'entraînement du réseau terroriste Al-Kaida, dirigé par Ousamma ben Laden, avaient été sévèrement touchés par une semaine de frappes aériennes.

«Nous nous sommes occupés d'un grand nombre, sinon de la totalité des camps d'entraînement terroristes» d'Al-Kaida, a-t-il expliqué lors d'un conférence de presse du Pentagone. «Ces camps sont les endroits où les terroristes qui menacent aujourd'hui la planète ont été entraînés. Clairement, la menace existe encore.»

### Le journaliste du «Figaro-Magazine» toujours interrogé

**ISLAMABAD (AP) -** Les autorités pakistanaises ont confirmé hier qu'elles interrogeaient un journaliste du «Figaro-Magazine», Aziz Zemouri, qui aurait été arrêté en tentant de se rendre en Afghanistan.

Les autorités de la Province de la Frontière Nord-Ouest (NWFP) précisent que le journaliste âgé de 33 ans a été interpellé au checkpoint de Ghulam, près de la frontière avec la province afghane de Paktia (sud-est), avec l'intention de se rendre à Kandahar, le fief des talibans dans le sud du pays.

Le fait qu'il voyage avec un passeport français et un passeport algérien a intrigué les garde-frontières et les autorités l'interrogent pour savoir s'il fait partie du réseau terroriste Al-Kaida d'Oussama ben Laden. Les autorités françaises poursuivaient hier leurs démarches sur place, précisait-on hier au Quai d'Orsay.

### Suspension des largages américains de rations humanitaires

**BERLIN (AP) -** Les avions-cargo américains n'ont pas largué de rations humanitaires sur l'Afghanistan dans la nuit de jeudi à hier en raison de complications, mais l'armée compte poursuivre ses largages, a annoncé hier un porte-parole de l'armée de l'air américaine.

Lors de quatre survols nocturnes, entamés dimanche, coïncidant avec le début des frappes aériennes sur le pays, des avions-cargo C-17 ont largué quelque 150 000 rations au-dessus de quatre régions identifiées par l'agence américaine pour le développement international, a indiqué le lieutenant-colonel Ed Loomis, porte-parole du commandement américain en Europe, basé à Stuttgart.

## 39 organisations ou individus supplémentaires soupçonnés

*Jeannine Aversa (AP)*

**WASHINGTON**

Washington intensifie la lutte contre l'argent du terrorisme: 39 noms ont été ajoutés hier à la liste des organisations ou individus déjà visées par le gel de leurs avoirs. Le secrétaire américain au Trésor, Paul O'Neil, a précisé hier que la nouvelle liste comprenait des entreprises et des organisations caritatives finançant le réseau Al-Kaida de Ben Laden.

Le Département du Trésor a rendu publique cette nouvelle liste de noms de groupes ou personnes soupçonnées de financer ou de mener des activités terroristes. «Nous sommes déterminés à enlever aux terroristes les ressources leur permettant de perpétrer leurs actes maléfiques», a déclaré Paul O'Neil.

Le 24 septembre dernier, le président George W. Bush avait ordonné le gel des avoirs de 27 individus ou organisations soupçonnés de mener ou de financer des activités terroristes. Figuraient dans la liste 12 personnes, dont le milliardaire d'origine saoudienne Oussama ben Laden, principal suspect des attentats du 11 septembre, 11 organisations dont Al-Kaida, trois organismes caritatifs et une société.

M. O'Neill a précisé que la nouvelle liste comprenait d'autres sociétés et des organisations caritatives finançant le réseau Al-Kaida de Ben Laden. Il a ajouté que les avoirs des 22 «terroristes les plus recherchés» par les Etats-Unis dont les noms ont été récemment rendus publics par le FBI étaient désormais soumis à cet ordre de gel des avoirs. «Cette liste va continuer de s'allonger au fur et à mesure que nous échangeons des informations entre pays et que nous aurons une compréhension de plus en plus claire du réseau complexe du financement terroriste», a ajouté M. O'Neil.

De son côté, la Grande-Bretagne a annoncé avoir ordonné le gel des avoirs de 38 individus et organisations soupçonnées de soutenir ou être impliquées dans les réseaux terroristes. «La liste d'aujourd'hui est le résultat du partage des informations et de la coordination entre le Royaume uni et les Etats-Unis», a expliqué le ministre britannique des Finances Gordon Brown.

## Le Pakistan sous haute tension

*Associated Press*

**KARACHI, Pakistan**

Des affrontements ont opposé hier la police pakistanaise à des milliers de manifestants descendus dans les rues de Karachi, dans le sud du Pakistan, à l'occasion de la journée de colère décrétée par les mouvements islamistes radicaux pour protester contre les frappes sur l'Afghanistan. Sept personnes ont été blessées lors de ces heurts.

Les partis islamistes ont lancé un appel à la grève générale lundi pour protester contre le soutien apporté par le gouvernement pakistanais à la campagne militaire contre le terrorisme menée par les Etats-Unis.

Un important dispositif de sécurité avait été déployé hier dans les principaux fiefs des partis islamistes, dont Karachi, Quetta et Peshawar, près de la frontière afghane. Cette semaine, plusieurs rassemblements parfois violents avaient eu lieu pour protester contre l'intervention militaire contre le régime des talibans et les camps de terroristes d'Oussama ben Laden, principal suspect des attentats du 11 septembre, qu'ils protègent. Les manifestations ont attiré à l'issue de la prière du Vendredi des foules relativement modestes.

Mais à Karachi, plusieurs milliers de manifestants, pour la plupart des réfugiés afghans ou des pachtounes, se sont déchaînés dans les rues pendant plusieurs heures, jetant des pierres sur les policiers, brûlant des voitures et incendiant un restaurant.

Sept personnes ont été blessées par des tirs, et plusieurs autres plus légèrement, selon des témoins. Les forces de l'ordre ont repoussé les manifestants à coup de matraques, de jets de gaz lacrymogènes, et de tirs en l'air.

## Les É-U toujours en danger

*Associated Press*

**WASHINGTON**

Le président George W. Bush a averti vendredi que les Etats-Unis étaient «toujours en danger» de subir de nouvelles agressions terroristes.

Au sujet de l'apparition d'un quatrième cas de maladie du charbon, M. Bush a reconnu qu'il s'agissait d'un sujet de «préoccupation pour le pays». Le président américain a souligné que la police et des experts médicaux avaient été mis sur le sujet.

M. Bush, qui s'exprimait à la Maison Blanche a ajouté: «Je veux que tout un chacun dans le pays sache que nous répondons rapidement» au problème.

Le président des Etats-Unis s'est exprimé à deux reprises en public vendredi, à chaque fois pour tenter de rassurer une population qui ne peut qu'être inquiète. Il a noté que l'épreuve actuelle avait uni le pays au lieu de le diviser: «Les terroristes ne cherchaient pas à provoquer cette unité et cette résolution mais ils sont impuissants à les arrêter».

Quelques heures plus tard, il a noté qu'une employée du réseau de télévision NBC avait contracté la maladie du charbon à New York, en plus des trois autres personnes touchées par ce bacille en Floride et dont une en est morte. «Avant tout, la personne se sent bien. Elle va bien. Manifestement elle n'en a pas ingéré suffisamment pour en mourir, Dieu merci». «Notre pays est toujours en danger, a-t-il ajouté, mais le gouvernement fait tout en son pouvoir pour protéger nos citoyens».

# Les nouvelles mesures de sûreté sont là pour rester

*Norman Delisle (PC)*

**QUÉBEC**

Il va falloir s'habituer aux mesures de sécurité additionnelles dans les aéroports: elles sont là pour demeurer, a averti hier Julien Flowers, directeur de la sécurité à Transports Canada.

Devant les membres du Conseil des aéroports du Québec réunis en congrès, M. Flowers a détaillé le renforcement des mesures de sécurité adoptées au Canada à la suite des événements qui se sont produits à New York le 11 septembre dernier.

La sûreté des personnes a été augmentée. Il en est de même pour celle des bagages, tant ceux à l'intérieur de la cabine que ceux dans la soute à bagages. Un traitement spécial est aussi mis en place pour le transport des marchandises et du courrier.

Le contrôle de l'accès à la zone réglementée fait aussi l'objet de mesures plus sévères, a indiqué M. Flowers.

Ottawa a annoncé jeudi l'injection de 91 $ millions additionnels pour accroître la sécurité dans les aéroports afin de lutter contre le terrorisme mais il est encore trop tôt pour connaître en détails la façon dont cette somme sera utilisée, selon M. Flowers.

Les dirigeants des aéroports s'inquiètent que les nouvelles obligations imposées pour la sûreté ne se traduisent par des coûts additionnels pour les gestionnaires des installations ou pour les voyageurs qui se déplacent en avion.

M. Flowers a abondamment illustré les inconvénients pour les aéroports canadiens qui ont résultés de la tragédie du 11 septembre à New York.

Quelque 250 vols internationaux à destination de l'Amérique du Nord ont été détournés sur le Canada ce jour-là, congestionnant les aéroports canadiens.

Il y eu 40 arrivées imprévues à Halifax (Nouvelle-Écosse) et 37 à Gander (Terre-Neuve).

À ce dernier endroit, ces arrivées impromptues ont amené 6656 personnes additionnelles dans une ville ne comptant que 10 000 habitants. Il a fallu réquisitionner des écoles pour loger les nouveaux arrivants et assurer l'approvisionnement de tout ce monde pendant trois jours.

Le trafic aérien reprend tranquillement mais la situation «ne sera jamais plus la même dans le transport par avion», a conclu Julien Flowers.

# Le Canada augmente son aide humanitaire aux Afghans

*Presse Canadienne*

**OTTAWA**

Le gouvernement canadien va augmenter son aide humanitaire aux réfugiés afghans.

Ottawa est prêt à accroître l'aide de six millions $ déjà annoncée en septembre, a appris *Le Droit*, hier. Cette enveloppe additionnelle s'inscrit dans la volée de mesures que le gouvernement Chrétien a fait connaître, ces derniers jours, dans le cadre de la crise afghane.

De toute évidence, on aurait préféré que l'annonce de cette aide supplémentaire arrive avant la dénonciation faite jeudi par l'archevêque d'Ottawa, Marcel Gervais, et le directeur général de Développement et Paix, Robert Letendre, qui ont qualifié de «honteuse» la contribution actuelle du Canada à l'aide humanitaire.

À l'Agence canadienne de développement international, on disait essentiellement la même chose que la veille, à savoir que l'on suivait la situation de près et qu'il n'était pas question de laisser tomber les réfugiés afghans. Mais à Développement et Paix, on était heureux, hier, des réactions suscitées partout au pays par la sortie de Mgr Gervais. «Nous avons eu des retours d'appel des représentants de l'ACDI qui voulaient connaître nos besoins. Mais je constate que les chiffres sur les personnes dans le besoin dont ils disposent sont loin des nôtres. Alors nous avons pu échanger ces informations», a fait savoir M. Letendre.

La crise, qui pourrait toucher sept millions de personnes, arrive au moment où l'aide publique du Canada au développement atteint son plus bas niveau depuis 30 ans. Le Canada se retrouve au 17e rang des pays contributeurs de l'OCDE à 0,25 pour cent du PNB. Les États-Unis arrivent toutefois bon dernier à 0,1 pour cent. En tête de liste, on retrouve le Danemark, qui consacre 1,6 pour cent de son PNB au développement international.

En plus des six millions de dollars en aide directe aux victimes, le Canada a accepté de convertir 447 millions $ de prêts non remboursés par le Pakistan en programme de développement dans le cadre de la crise. L'archevêque Gervais a demandé au gouvernement Chrétien d'appliquer aux victimes innocentes de la guerre «le même raisonnement qu'il a eu pour trouver des fonds additionnels nécessaires aux interventions militaires».


Promotion d'automne

Achetez maintenant ou réservez pour le printemps

Jusqu'à 3 000$ de rabais sur tous les modèles en catalogue

La Maison Usinex

En plus, évitez toutes les augmentations prévues pour 2002.

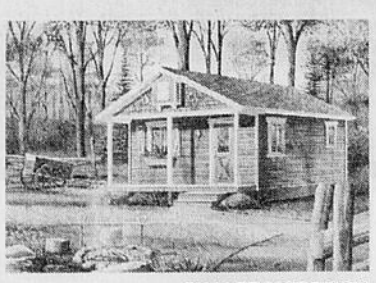
SANDRA - 2 étages

CHÂTELET avec tourelle ronde

VOICI NOS NOUVEAUTÉS

3 NOUVEAUX MODÈLES

en montre bientôt!


CHALET MORRISON

AUSSI MAISONS MODÈLES À LIQUIDER
Visitez notre site Internet : www.maisonusinex.com
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

La promotion prend fin le 31 octobre 2001

La Maison Usinex
114, route 214
Milan (Qc) G0Y 1E0
S.v.p. veuillez prendre rendez-vous :
(819) 657-4268
Fax : (819) 657-4998
Licence R.B.Q. : 8223-2745-02

Accréditées APCHQ

Société québécoise des manufacturiers d'habitations

56956


# Neuf motards reliés aux Hell's plaident coupable

*Presse Canadienne*

**MONTRÉAL**

Trois membres du groupe de motards criminels «Hell's Angel» et six sympathisants, tous arrêtées lors de l'opération «Printemps 2001» ont plaidé coupable hier matin au Palais de justice de Montréal à des accusations de complot pour trafic de drogue et gangstérisme.

Les accusés étaient tous des messagers qui transportaient l'argent provenant de la vente de stupéfiants. Des millions de dollars ont transité dans des appartements qui servaient de cache pour les motards.

Ils ont été condamnés à des peines allant de deux ans moins un jour de prison à sept ans et demi.


RECONNAISSANCE DE L'EXCELLENCE

M. Richard Caron

La direction de Sherbrooke Honda est heureuse de souligner les performances exceptionnelles de M. Caron qui s'est mérité en septembre le titre de vendeur du mois.
Ayant atteint et même dépassé ses objectifs, M. Caron a fait montre d'un professionnalisme certain et offert une qualité de service remarquable. M. Caron invite sa clientèle à profiter de son expérience pour l'acquisition ou la location d'un nouveau véhicule.
Fier d'offrir des produits de première qualité à des prix très compétitifs, Sherbrooke Honda se classe présentement premier au Canada au niveau de la satisfaction à la clientèle.

Suive qui peut!

SHERBROOKE HONDA
2615, rue King Ouest - 566-5322

55131



WAL-MART

CORRECTIONS

Dans notre circulaire « Springmaid » en vigueur jusqu'au 20 octobre 2001 :

**Page 4 :**
Parure de fenêtre Springmaid non disponible.

**Page 7 :**
Coordonnés Favorite Things, certains modèles illustrés ne sont pas disponibles.

**Page 8 :**
Carpette tout usage, carpette en coton et coordonné de cuisine Lodge, certains modèles illustrés ne sont pas disponibles.

**Page 9 :**
Carpette à 199$^{88}$ et jetés, certains modèles illustrés ne sont pas disponibles.

**Page 10 :**
Ouvre-boîte à 9$^{93}$ non disponible.

**Page 12 :**
Coordonné Nascar III non disponible.

*Nos excuses à notre clientèle.* 56749


# Chocolat Lamontagne rappelle des tablettes

*Presse Canadienne*

**OTTAWA**

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et Chocolat Lamontagne avisent le public de ne pas consommer une gamme de tablettes de chocolat avec amandes, certaines pouvant contenir des particules de métal. Aucune blessure n'a été signalée jusqu'à maintenant.

Cet avertissement touche les produits achetés le 21 août 2001 ou après dans des magasins de détail ou vendus par un éventail d'organisations de collecte de fonds dont le nom peut être indiqué sur l'étiquette. Les produits touchés ne portent pas de numéro de lot.

Les produits ciblés par le rappel sont les barres de chocolat avec amandes vendues comme «Pur chocolat au lait avec amandes», «Chocolat avec amandes» et «Chocolat belge avec amandes», en format de 90g, de 100g et de 130 g et portant le logo «Chocolat Lamontagne».

En outre, deux autres types de barres de chocolat avec amandes qui ne portent pas le logo Lamontagne sont également ciblés: Pur chocolat au lait avec amandes «Alberta Youth» (100 g) et Chocolat au lait avec amandes «Alyan Products» (100g).

Le fabricant, Chocolat Lamontagne inc., de Sherbrooke, retire volontairement du marché ces produits distribués à l'échelle nationale.


Qu'est-ce que Jocelyn ne donnerait pas pour revenir en arrière

Bien des drames humains pourraient être évités si chacun y mettait du sien ! Un lieu de travail sécuritaire, un bon programme de formation, l'utilisation de méthodes conformes et l'équipement de protection adéquat... Voilà autant de moyens qui doivent être mis de l'avant par les employeurs et les travailleurs pour prévenir les accidents du travail.

Québec

La prévention, j'y travaille !

CSST

www.csst.qc.ca

57019

# Le PQ parlera moins de référendum

*Isabelle Ducas (PC)*

**LAVAL**

Le Parti québécois parlera peut-être moins de référendum, à la suite de ses défaites d'il y a deux semaines dans deux circonscriptions, aux élections complémentaires, mais la souveraineté demeurera au centre de son discours, affirme le premier ministre Bernard Landry.

Hier, lors d'une rencontre conjointe des députés du PQ et de ceux du Bloc québécois, les souverainistes ont discuté de... souveraineté, sans nécessairement parler de référendum, a précisé M. Landry.

*Presse Canadienne*

**Une rencontre conjointe a réuni hier les députés du PQ et du Bloc québécois. Bernard Landry et Gilles Duceppe ont livré le portrait des discussions à la clôture.**

«On a parlé du fond des choses, mais nous n'avons pas discuté de conjoncture, ni de stratégie, a dit le premier ministre. Notre option reste au coeur de notre action et de notre engagement politique. Nous poursuivons l'idéal du grand René Lévesque.»

Le président du caucus péquiste, François Gendron, a lancé la discussion sur le sujet, jeudi, quand il a affirmé, à la sortie d'une rencontre des députés péquistes, que la population voulait entendre parler de souveraineté plutôt que de référendum, opinion qui serait partagée par plusieurs autres députés.

Le gouvernement Landry a déjà reconnu, à la suite de ses défaites cuisantes du 1er octobre, qu'il devrait revoir sa stratégie et son message à la population. Mais il est impossible de penser à la souveraineté du Québec sans que les citoyens se soient d'abord exprimés sur la question par référendum, a reconnu le premier ministre Landry.

«Il y aura un jour un référendum sur la souveraineté, quand le peuple, selon nous, le voudra et sera prêt à accorder un verdict positif», a-t-il dit.

«La progression est extraordinairement encourageante», a ajouté M. Landry, rappelant que le mouvement souverainiste était marginal il y a 30 ans, mais avait reçu l'appui de près de la moitié de la population québécoise au référendum de 1995.

«Ce cheminement démontre que nos efforts portent fruit et, en tout respect de nos compatriotes et de leur rythme, nous allons régler la question nationale québécoise de la seule façon dont elle peut être réglée», a-t-il précisé.

Bernard Landry a souligné que les péquistes n'étaient pas en campagne référendaire mais qu'ils s'employaient à «mettre au point les outils pour que le cheminement s'opère».

Le PQ tiendra un troisième référendum quand il sera certain de le gagner, a répété son chef, sans donner d'échéancier, outre le fait qu'il «souhaitait» que le Québec devienne un pays avant 2005, pour participer au prochain Sommet des Amériques à Buenos Aires.

En plus de parler de l'avenir de leur option politique, les bloquistes et les péquistes ont également discuté des conséquences des attentats du 11 septembre sur le Québec.

Le chef du Bloc, Gilles Duceppe, a notamment souligné que son parti allait, à Ottawa, continuer à s'assurer que les mesures de sécurité mises en place par le gouvernement libéral n'allaient pas être néfastes pour les libertés individuelles.

# Dumont propose un front commun du monde politique

*Presse Canadienne*

**QUÉBEC**

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont n'apprécie pas le ton du débat politique et il souhaite que la reprise des travaux parlementaires, mardi, soit l'occasion pour tous les parlementaires de faire front commun avec le gouvernement pour surmonter la crise économique.

«Les élections partielles, c'est fini, a-t-il affirmé au cours d'une conférence de presse hier. Il faut maintenant sortir de ce ton électoral et il faut rentrer dans la nouvelle session parlementaire dans un esprit de recherche de solutions, dans un esprit qui soit suffisamment empreint du sens des responsabilités, plutôt que de partisanerie.»

M. Dumont estime qu'effectivement, les citoyens québécois s'attendent vraiment à ce que les parlementaires reconnaissent le sérieux de la situation et les dangers provoqués, entre autres, par les événements américains. «Les parlementaires québécois, a-t-il noté, quel que soit le parti auquel ils appartiennent, doivent envisager cette situation avec sérieux, sans mener de petites guerres, mais en recherchant des solutions autant pour la sécurité de la population que pour la relance de l'économie.»

Pour lui, la meilleure façon de relancer une économie vacillante et inquiétante, c'est de réduire le fardeau fiscal des contribuables ou celui des entreprises créatrices d'emplois. «Je fais partie de ceux qui tiennent à ce qu'on ne retombe pas dans l'endettement, mais qu'on utilise toutes les marges de manoeuvres, toutes les réserves disponibles pour accélérer, même augmenter les baisses d'impôt, et rendre possible rapidement des investissements publics.»

Entretemps, M. Dumont aimerait bien que le ton change, surtout celui utilisé par Jean Charest. «On entend là un ton comme si les élections partielles n'étaient pas finies ou comme s'il était tout excité d'avoir gagné des partielles, a-t-il dit, en oubliant l'ampleur des défis de société qui touchent la population.»


Voici le NOUVEAU Soins dentaires de Science Diet

Une nutrition de tous les jours dont il a été démontré cliniquement qu'elle réduit l'accumulation de plaque et de tartre.

remise postale

Hill's SCIENCE DIET. VETERINARIAN RECOMMENDED

non remboursable dans les magasins de détail ni dans les cliniques vétérinaires

essai GRATUIT*

NOUVEAU Soins dentaires de Science Diet™

Rafraîchit l'haleine. 7 jours. Garanti.

une nutrition supérieure qui garde votre animal en santé pendant toute sa vie...

* Jusqu'à une valeur maximale au détail de 14$

l'animatout
NOURRITURE ET ACCESSOIRES

2213, rue King Ouest
Promenades King
Sherbrooke, Québec J1J 2G2
Tél. : (819) 823-6860

775, rue King Est
Les Terrasses 777
Sherbrooke, Québec J1G 1C6
Tél. : (819) 823-8930

57322



Votre voiture est prête !

Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow
59,95$ P155/80R13 PRIX DE DÉTAIL 89,00$†
Inclus! Pose, valve et équilibrage

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow | P195/75R14 | 79,95 $ | Prix de détail : 122 $† |
| Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow | P205/75R15 | 89,95 $ | Prix de détail : 134 $† |
| BFGoodrich Winter Slalom | P195/75R14 | 91,95 $ | Prix de détail : 133 $† |
| BFGoodrich Winter Slalom | P205/75R15 | 96,95 $ | Prix de détail : 146 $† |
| Michelin Artic Alpin | P195/75R14 | 112,95 $ | Prix de détail : 153 $† |
| Michelin Artic Alpin | P205/75R15 | 119,95 $ | Prix de détail : 165 $† |

On a le pneu de camion qu'il vous faut !

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uniroyal Laredo AWT | LT235/75R15 | 129,95 $ | Prix de détail : 200 $† |
| Goodyear Conquest AP & AT | P235/75R15 | 129,95 $ | Prix de détail : 186,20 $† |
| Goodyear Workhorse Extra Grip Radial | LT235/75R15 | 139,95 $ | Prix de détail : 210,10 $† |
| Goodyear Wrangler AT/S | P235/75R15 | 159,95 $ | Prix de détail : 242,10 $† |

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOODYEAR

Les avantages du spécialiste
- Prix compétitifs
- Service sans rendez-vous
- Service de navette
- Techniciens spécialistes GM
- Mécanicien virtuel sur Internet
- Pièces GM

GM

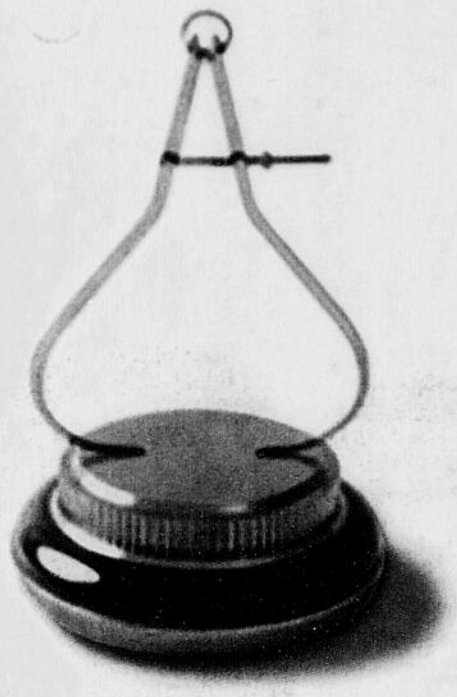
Service Goodwrench
Bien fait. À temps.

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

1 800 463-7483

goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et véhicules GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails, voir votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec. †Prix de détail suggéré par le fabricant.



L'UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE 2002
SELON MOTOR TREND

DISTINCTION ET CONFORT

ENVOY DE GMC

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG

GMCANADA.COM